



Wales Office
Swyddfa Cymru

Swyddfa Cymru

Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon 2024-25



Wales Office
Swyddfa Cymru

Swyddfa Cymru

Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon 2024-25

(Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025)

Cyfrifon a gyflwynir i Dŷ'r Cyffredin
Yn unol ag Adran 6(4) Deddf
Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000

Adroddiad Blynyddol a gyflwynir i Dŷ'r Cyffredin
Trwy Orchymyn Ei Fawrhdy

Gorchmynnwyd ei argraffu gan Dŷ'r Cyffredin

21 Gorffennaf 2025

HC 1201

Mae'r adroddiad hwn yn rhan o gyfres o gyhoeddiadau Adrannol sydd, ynghyd â Phrif Amcangyfrifon 2024-25, y ddogfen Public Expenditure: Statistical Analyses 2024, a Supply Estimates 2024-25: Supplementary Budgetary Information, yn cyflwyno alldro'r Llywodraeth ar gyfer 2024-25 a gwariant arfaethedig ar gyfer 2025-26.



© Hawlfraint y Goron 2025

Mae'r cyhoeddiad hwn wedi'i drwyddedu o dan delerau Trwydded Llywodraeth Agored f3.0 ac eithrio lle nodwyd fel arall. I weld y drwydded hon, ewch i nationalarchives.gov.uk/doc/open-Government-licence/version/3.

Os ydym wedi nodi unrhyw wybodaeth sy'n destun hawlfraint trydydd parti, bydd angen i chi gael caniatâd gan ddeiliaid yr hawlfraint perthnasol.

Mae'r cyhoeddiad hwn ar gael yn www.gov.uk/Government/publications ac ar ein gwefan: <https://www.gov.uk/government/organisations/wales-office>

Dylid anfon unrhyw ymholiadau ynghylch y cyhoeddiad hwn atom ni yn correspondence@ukgovwales.gov.uk

ISBN: 978-1-5286-5835-5

E03387953 07/25

Argraffwyd ar bapur sy'n cynnwys o leiaf 40% o ffeibrau wedi'u hailgylchu

Fe'i hargraffwyd yn y Deyrnas Unedig ar ran Rheolwr Llyfrfa Ei Fawrhydi

Contents

Pennod 1 Yr Adroddiad Perfformiad	1
Rhagair y Gweinidog	1
Cyflwyniad y Cyfarwyddwr	4
Trosolwg Adrannol	5
Mae Trosolwg Strategol yr Adran yn nodi ein gwaith o dan bedair blaenoriaeth strategol	5
Cyllid a Llywodraethu	20
Datblygu Cynaliadwy	24
Adolygiad Ariannol	26
Pennod 2 Yr Adroddiad Atebolrwydd	30
Adroddiad Llywodraethu Corfforaethol	30
Datganiad Cyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu	32
Datganiad Llywodraethu	33
Adroddiad Tâl a Staff	44
Adroddiad Staff	57
Atebolrwydd Seneddol ac adroddiad archwilio	65
Tystysgrif ac adroddiad y rheolwr ac archwilydd cyffredinol i dŷ'r cyffredin	74
Pennod 3 Datganiadau ariannol	81
Nodiadau i'r Cyfrifon ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025	85
Atodiad 1: Tablau Ariannol Craidd Gwariant Cyhoeddus	104

1 Yr Adroddiad Perfformiad

Rhagair y Gweinidog

Mae bron i flwyddyn wedi mynd heibio ers yr etholiad cyffredinol a'm penodiad fel Ysgrifennydd Gwladol Cymru a chyda hynny, y cyfrifoldeb dros gynrychioli Cymru wrth fwrdd y Cabinet yn ogystal â chynrychioli cyfrifoldebau Llywodraeth y DU yng Nghymru.

Fel Ysgrifennydd Cymru, nodais yr hyn y byddem yn ei gyflawni dros Gymru. Sicrhau sefydlogrwydd economaidd; sicrhau mewnfuddsoddiad; diogelu ein cymunedau dur a meithrin partneriaeth â Llywodraeth Cymru er mwyn i bobl Cymru gael budd o ddwy lywodraeth yn gweithio gyda'i gilydd i gyflawni eu blaenoriaethau. Er bod mwy i'w wneud bob amser, rwy'n credu ein bod wedi cael dechrau gwych.

Prif flaenoriaeth y Llywodraeth hon yw sbarduno twf economaidd, ac mae Swyddfa Cymru yn chwarae rhan bwysig yn y genhadaeth honno. Ers dod i rym, rydym wedi cwrdd â busnesau bach, canolig a mawr ar hyd a lled Cymru ac ar draws gwahanol sectorau, gan wrando ar eu barn am sut y gall y Llywodraeth hon eu cefnogi i greu swyddi diogel, medrus sy'n talu'n dda ac sy'n rhoi arian ym mhocedi pobl ac yn gwella safonau byw ledled Cymru. Ar ben hynny, diolch i'r codiad yn y cyflog byw a'r isafswm cyflog a gyflwynwyd gan Lywodraeth y DU, mae hyd at 160,000 o weithwyr ledled Cymru yn cael codiad cyflog uwch nag erioed eleni. Bydd ein Cynllun ar gyfer Newid yn arwain at ddegawd o adnewyddu cenedlaethol ar gyfer gweithwyr a busnesau fel ei gilydd.

Mae Cymru hefyd yn chwarae rhan flaenllaw yng nghenhadaeth Llywodraeth y DU i wneud y DU yn archbêr ynni glân. Gyda'n hadnoddau naturiol helaeth, rydym ni yng Nghymru mewn sefyllfa berffaith i arwain y byd o ran ynni adnewyddadwy. Mae ein sector sy'n tyfu yn darparu miloedd o swyddi sy'n talu'n dda i weithwyr Cymru a bydd yn creu miloedd yn swyddi ychwanegol wrth i ni nesáu at 2030. Bydd y chwyldro ynni adnewyddadwy hwn nid yn unig yn sicrhau ein hannibyniaeth ynni ond hefyd yn creu twf a swyddi da ac yn lleihau biliau ynni, gan leihau costau byw pob aelwyd yng Nghymru.

Rwyf wedi sefydlu Grŵp Cyngori ar Dwf Economaidd Cymru sydd wedi dod ag arweinwyr busnes, diwydiant, prifysgolion ac undebau llafur at ei gilydd i gynllunio sut gallwn ryddhau potensial economaidd Cymru. Ochr yn ochr â chyfarfodydd bord gron rheolaidd ledled Cymru gan gynnwys ynni adnewyddadwy, gweithgynhyrchu uwch, diwydiannau creadigol a gwyddorau bywyd, rydym wedi bwydo tystiolaeth a safbwyntiau i mewn i waith trawslywodraethol gan gynnwys y Strategaeth Ddiwydiannol Fodern a'r Strategaeth Seilwaith i sicrhau bod Llywodraeth y DU yn gwneud popeth o fewn ei gallu i gefnogi diwydiannau sy'n allweddol i sicrhau twf yng Nghymru.

Ers dod i rym, rydym wedi gweld biliynau o bunnoedd o fuddsoddiad preifat i Gymru; buddsoddiad o £1 biliwn i ogledd Cymru gan Eren Holdings; £75 miliwn yn Kellanova, a buddsoddiad o £600 miliwn gan CIP i brosiectau ynni adnewyddadwy yng Nghymru. Bydd y buddsoddiadau sylweddol iawn hyn yn datgloi miloedd o swyddi newydd ac yn diogelu cannoedd o swyddi sydd eisoes yn bodoli.

Rwyf hefyd yn hynod falch o'r gwaith rydym wedi'i wneud i amddiffyn cymunedau dur. Rydym wedi gwarantu £80 miliwn o gymorth i weithwyr dur a busnesau yng nghadwyn gyflenwi dur ehangach Port Talbot ac wedi sicrhau bargaen well rhwng y Llywodraeth newydd a chwmni dur Tata gan sicrhau dyfodol cynhyrchu dur ym Mhort Talbot. Mae'r Bwrdd Pontio, rwyf yn gadeirydd arno, eisoes wedi cyhoeddi dros £50 miliwn i'w fuddsoddi i ddatblygu technolegau newydd, creu swyddi a busnesau newydd, yn ogystal â chyhoeddi dros £3 miliwn yn ddiweddar i gefnogi iechyd meddwl y rhai y mae newidiadau Tata yn y gwaith dur yn effeithio arnynt.

Fel rhan o'n bargaen well, mae Llywodraeth y DU wedi darparu £500 miliwn i gefnogi'r cwmni i newid i gynhyrchu dur mwy gwyrdd drwy adeiladu Ffwrnais Arc Trydan. Addawodd y Llywodraeth hon y byddem yn cyflawni ar gyfer ein cymunedau dur, a thrwy'r buddsoddiad hwn a'n strategaeth ddur rydym yn gwneud hynny.

Mae Llywodraeth y DU wedi ailosod ein perthynas â Llywodraeth Cymru yn sylfaenol. Erbyn hyn, mae gan Gymru ddwy lywodraeth sy'n gweithio gyda'i gilydd mewn partneriaeth sy'n seiliedig ar ymddiriedaeth, cydweithrediad a pharch at ei gilydd, i gyflawni blaenoriaethau rydym yn eu rhannu ar gyfer aelwydydd a busnesau ledled Cymru. Ochr yn ochr ag awdurdodau lleol Cymru a'n partneriaid yn y fargen twf ranbarthol, dyma dystiolaeth o'n hymrwymiad maniffesto ar waith.

Yng nghyllideb yr Hydref cafwyd y setliad cyllido mwyaf i Gymru yn hanes datganoli. Mae Llywodraeth Cymru wedi buddsoddi'r £1.6 biliwn ychwanegol yn ein gwasanaethau cyhoeddus hanfodol. Dros £600 miliwn yn ychwanegol ar gyfer GIG Cymru, dros £200 miliwn yn fwy ar gyfer addysg, dros £200 miliwn yn fwy ar gyfer awdurdodau lleol. Rydym eisoes yn gweld manteision y bartneriaeth hon, gyda'r arian ychwanegol yn helpu i leihau rhestrau aros Cymru o fis i fis.

Bydd yr Adolygiad o Wariant yn rhyddhau mwy fyth o fuddsoddiad ar gyfer ein sectorau sy'n tyfu ac yn helpu i adeiladu'r seilwaith rheilffyrdd sydd mor ddirfawr ei angen er mwyn galluogi pobl i gael gafael ar y swyddi a'r cyfleoedd rydyn ni'n eu darparu ledled Cymru.

Mae Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru wedi cydweithio i greu'r swyddi hynny. Buddsoddiad o £88 miliwn mewn bargeinion dinesig a thwf ranbarthol, buddsoddiad ym Mharth Buddsoddi Wrecsam a Sir y Fflint a fydd yn datgloi £1 biliwn mewn buddsoddiad sector preifat ac yn creu 6,000 o swyddi, ac rydym wedi cydariannu dau Borthladd Rhydd yng Nghymru a fydd yn creu 16,500 o swyddi ac yn datgloi £9.8 biliwn mewn buddsoddiad.

Dyma sy'n digwydd pan fydd llywodraethau'n gweithio gyda'i gilydd.

Rwy'n falch o'n gwaith hyd yma. Mae cymaint wedi cael ei gyflawni mewn dim ond naw mis. Mae gwaith tîm wedi bod yn allweddol i'r hyn rydym wedi gallu ei gyflawni hyd yma. Hoffwn ddiolch i'm tîm gweinidogol rhagorol o fenywod yn unig, sef y Fonesig Nia Griffiths AS, y Farwnes Ruth Anderson, a'r Ysgrifennydd Seneddol Preifat, Becky Gittins AS, yn ogystal â thîm gwasanaeth sifil rhagorol Swyddfa Cymru, y mae ei wybodaeth, ei arbenigedd a'i ymrwymiad mor werthfawr.

Y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS
Ysgrifennydd Gwladol Cymru

Cyflwyniad y Cyfarwyddwr

Dros y blynyddoedd, rwyf wedi gwneud sylwadau'n aml am ymroddiad rhyfeddol y staff yma yn Swyddfa Cymru a'r cyflawniadau eithriadol y maent yn eu cyflawni tro ar ôl tro. Nid yw eleni wedi bod yn wahanol wrth i'r adran addasu ei hun i gefnogi blaenoriaethau Llywodraeth newydd a gweithio'n ddiflino i sicrhau bod anghenion Cymru'n cael eu clywed a'u hadlewyrchu yn yr archwiliad o wariant cyhoeddus, Cyllideb yr Hydref a dau gam yr Adolygiad o Wariant.

Mae Cenhadaeth y Llywodraeth a'i Chynllun ar gyfer Newid bellach yn ganolog i bopeth y mae Swyddfa Cymru yn ei wneud. Drwy'r Adroddiad Blynyddol hwn fe welwch enghreifftiau di-rif o'r effaith sylweddol y mae'r adran wedi'i chael, o'r setliad cyllido mwyaf yn hanes datganoli i biliynau o bunnoedd o fuddsoddiad preifat a Strategaeth Ddiwydiannol a fydd yn sicrhau bod Cymru'n llwyddo ac yn ffynnu yn y dyfodol. Rwy'n arbennig o falch o'n hymdrechion i gefnogi ein cymunedau dur, yn gyntaf drwy sicrhau ymrwymiad parhaus i adeiladu Ffwrnais Arc Trydan ym Mhort Talbot a chyllid £80m y Bwrdd Pontio ac yna symud yn gyflym i'w ddosbarthu.

Fel bob amser, rydym wedi cydweithio'n agos â busnesau, awdurdodau lleol, prifysgolion, y trydydd sector a phartneriaid eraill. Mae hyn wedi cael ei atgyfnerthu gan ein perthynas newydd â Llywodraeth Cymru. Mae'r Grŵp Cyngori newydd ar Dwf Economaidd Cymru – sy'n cael ei gadeirio gan yr Ysgrifennydd Gwladol – yn cynrychioli'r cyd-ymdrechu hwn yn dda ac mae'n hanfodol bod y dull cynhwysol hwn yn parhau os ydym am wireddu ein huchelgeisiau ar gyfer Cymru. Mae llawer o heriau o'n blaenau ond gyda'r staff sydd gennym yma yn Swyddfa Cymru, does gen i ddim amheuaeth y byddant yn cael eu goresgyn ac y byddwn yn llwyddo.



Glynne Jones CBE
Cyfarwyddwr

Trosolwg Adrannol

Mae Trosolwg Strategol yr Adran yn nodi ein gwaith o dan bedair blaenoriaeth strategol

Mae Swyddfa Cymru ('y Swyddfa') yn helpu Ysgrifennydd Gwladol Cymru i hyrwyddo buddiannau Cymru mewn Teyrnas Unedig gref. Ni yw wyneb Llywodraeth y DU yng Nghymru a llais Cymru ar draws Whitehall.

Mae gan y Swyddfa bedair blaenoriaeth strategol:

1. Cefnogi twf economaidd yng Nghymru
2. Datgloi potensial ynni gwyrdd Cymru
3. Cefnogi pobl a gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru
4. Sicrhau bod Datganoli yng Nghymru yn gweithio'n effeithiol i bobl Cymru

Canlyniad Blaenoriaeth 1 – Cefnogi Twf Economaidd yng Nghymru – Hybu twf economaidd yng Nghymru drwy'r Strategaeth Ddiwydiannol a manteisio i'r eithaf ar ei chryfderau economaidd i wella'r rhagolygon economaidd ar gyfer Cymru.

i. Strategaeth Ddiwydiannol

Mae'r adran wedi bod yn gweithio'n agos ar draws Whitehall a gyda Llywodraeth Cymru ar ddatblygu'r Strategaeth Ddiwydiannol, i sicrhau bod Cymru a'i chryfderau'n cael eu hadlewyrchu yn y strategaeth. Cynhaliodd yr adran ddadansoddiad manwl o Economi Cymru, gan nodi sectorau allweddol a chyfluoedd allweddol ar gyfer twf economaidd.

Fel rhan o waith yr adran ar y Strategaeth Ddiwydiannol, cynhaliodd Swyddfa Cymru lawer o waith ymgysylltu â rhanddeiliaid gan gynnwys Diwydiant, Prifysgolion a llywodraeth leol i ddeall cryfderau, cyfluoedd a rhwystrau economi Cymru yn llawn. Lansiodd a chadeiriodd yr Ysgrifennydd Gwladol dri chyfarfod o'r Grŵp Cyngori ar Dwf Economaidd Cymru, gan ddod â chynrychiolwyr o lywodraethau'r DU a Chymru, busnes, addysg, grwpiau diwydiant ac undebau at ei gilydd i lunio polisi economaidd. Bu'r Ysgrifennydd Gwladol hefyd yn cadeirio cyfres o drafodaethau bord gron gyda ffigurau allweddol o bob cwr o Gymru. Roedd hyn yn cynnwys trafodaethau bord gron ar: Arloesi, Lled-ddargludyddion Cyfansawdd, Gwyddorau Bywyd, Gweithgynhyrchu Uwch, Diwydiannau Gwyrdd, Diwydiannau Creadigol a Digidol a Thechnoleg. Cafodd y safbwyntiau a godwyd yn y cyfarfodydd hyn eu bwydo i ddatblygiad y Strategaeth Ddiwydiannol, gan gefnogi'r sylfaen dystiolaeth ehangach.

Mae'r Clwstwr Lled-ddargludyddion Cyfansawdd yn ddiwydiant allweddol i Gymru sydd â photensial mawr i dyfu. Mae'r Adran wedi bod yn gweithio'n agos gyda'r Adran Gwyddoniaeth, Arloesi a Thechnoleg, y Swyddfa Buddsoddiadau, yr Adran

Busnes a Masnach a Llywodraeth Cymru i sicrhau bod y Clwstwr Lled-ddargludyddion Cyfansawdd yn cael ei gefnogi. Roedd hyn yn cynnwys gweithio i leoli'r buddsoddiad Vishay gwerth £250m yn y clwstwr, gan gefnogi dros 500 o swyddi gwerth uchel a channoedd yn fwy yn y gadwyn gyflenwi. Ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol â'r clwstwr gyda'r Ysgrifennydd Gwladol dros Wyddoniaeth, Arloesi a Thechnoleg ym mis Mawrth, ac mae'r adran hefyd yn parhau i ymgysylltu â'r clwstwr yn aml i ddarparu cymorth a deall unrhyw heriau'n llawn.

Mae diwydiant awyrofod y DU yn parhau i fod yn gyflogwr mawr yng Nghymru, gan ddarparu gyrfaoedd i oddeutu 20,000 o bobl mewn busnesau gweithgynhyrchu uwch a busnesau cysylltiedig ag amddiffyn. Mae'r Swyddfa wedi parhau i hyrwyddo'r diwydiant gan gynnwys trefnu ymweliadau â chyfleusterau gweithgynhyrchu awyrofod allweddol ar gyfer y Prif Weinidog.

Yng Nghyllideb Hydref 2024, cyhoeddodd y Llywodraeth £975 miliwn o gymorth i'r sector, gydag o leiaf £49 miliwn wedi'i ddyfarnu hyd yma i brosiectau yng Nghymru.

Mae'r Swyddfa wedi parhau i weithio gyda'r Adran Busnes a Masnach a'r Adran Drafnidiaeth i ymateb i'r pwysau y mae'r sector modur yn ei wynebu wrth newid i gynhyrchu cerbydau di-allyriadau a tharfu ar fasnach fyd-eang. Yng Nghyllideb Hydref 2024, cyhoeddwyd £2 biliwn o gymorth i gynhyrchwyr moduron dros y pum mlynedd nesaf.

Mae sector y diwydiannau creadigol yn un o brif gryfderau economi Cymru. Cynhaliodd yr Ysgrifennydd Gwladol ddiwyddiad bord gron gyda rhanddeiliaid o'r diwydiant ar 28 Tachwedd i glywed yn uniongyrchol safbwyntiau'r sector ar y cyfleoedd a'r heriau maent yn eu hwynebu. Mae'r adran yn parhau i weithio gyda'r Swyddfa Gwyddorau Bywyd a Llywodraeth Cymru i gefnogi'r sector Gwyddorau Bywyd.

ii. Dur a Bwrdd Pontio Port Talbot

Sicrhodd yr Adran Busnes a Masnach gytundeb gyda Tata Steel UK ym mis Medi 2024 i gefnogi'r newid i gynhyrchu dur ffwrnais arc drydan ym Mhort Talbot. Bydd y cytundeb hwn, gyda chymorth grant o £500 miliwn gan Lywodraeth y DU, yn sicrhau o leiaf 5,000 o swyddi ac yn sicrhau telerau diswyddo gwell i weithwyr sy'n gadael Tata Steel UK. Parhaodd y Swyddfa i weithio gyda'r Adran Busnes a Masnach, a Llywodraeth Cymru, yn dilyn cyhoeddi'r cytundeb newydd i fynd ar drywydd buddsoddiad ym Mhort Talbot yn y dyfodol.

Gweithiodd y Swyddfa gyda'r Adran Busnes a Masnach i ymgysylltu â'r diwydiant dur i ddatblygu Strategaeth Dur Llywodraeth y DU. Cynhaliodd yr Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol, y Gweinidog Diwydiant ac Ysgrifennydd Cabinet Llywodraeth Cymru dros yr Economi a Chynllunio gyfarfod bord gron ar y cyd â'r diwydiant dur yng Nghaerdydd ym mis Mawrth fel rhan o'r ymgysylltu â'r diwydiant ynghylch y Strategaeth Dur.

Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru, fel Cadeirydd Bwrdd Pontio Tata Steel/Port Talbot, wedi cyhoeddi dros £50 miliwn o gyllid ar gyfer gweithgareddau'r Bwrdd Pontio, sydd wedi'u dylunio i leihau sioc economaidd proses bontio datgarboneiddio Tata Steel UK. Mae hyn yn cynnwys nifer o gronfeydd, y gall busnesau ac unigolion wneud cais amdanynt, sef 'Cronfa Bontio'r Gadwyn Gyflenwi', 'Cronfa Cyflogaeth a Sgiliau',

'Cronfeydd Cychwyn Busnes, Twf a Chydnerthedd' a 'Chronfa Gymorth Iechyd Meddwl a Lles'. Mae gwerth y cronfeydd hyn gyda'i gilydd gwerth dros £42 miliwn a'u nod yw caniatáu i fusnesau sy'n dibynnu ar Tata i symud i farchnadoedd newydd, i unigolion ailhyfforddi ac i ddarparu cyllid ar gyfer creu busnesau lleol newydd neu ehangu busnesau sydd eisoes yn bodoli. Mae'r swyddfa wedi gweithio gyda phartneriaid yn y Weinyddiaeth Dai, Cymunedau a Llywodraeth Leol, yr Adran Gwaith a Phensiynau, Llywodraeth Cymru, Busnes Cymru a Chyngor Castell-nedd Port Talbot i weithredu'r cronfeydd hyn.

Ar ben hynny, mae'r prosiect Twf ac Adfywio cyntaf hefyd wedi cael ei gyhoeddi, a bydd dros £8m o gyllid y Bwrdd Pontio yn cefnogi prosiect 'Canolfan Datgarboneiddio Diwydiant De Cymru'. Bydd hyn yn ailddatblygu safle pedair erw yn Harbourside, Port Talbot a fydd yn cynnwys adeiladu gofod ychwanegol i'w rannu, lliniaru llifogydd a darparu offer arbenigol. Bydd y buddsoddiad hwn yn helpu i sefydlu Ardal Arloesi ym Mhort Talbot. Bydd hyn yn cefnogi dros 100 o swyddi.

Mae'r Swyddfa wedi chwarae rhan weithredol yn y gwaith o gydlynu partneriaid ym Mhort Talbot i ddarparu gweithgarwch i ddarparu cyfleoedd buddsoddi ac adfywio. Roedd hyn yn cynnwys gweithio gyda'r Swyddfa Fuddsoddi, Llywodraeth Cymru a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot i fynd ar drywydd buddsoddiad ar draws amrywiaeth o sectorau gan gynnwys dur a gweithgynhyrchu uwch.

iii. Yr economi wledig

Parhaodd y Swyddfa i ymgysylltu â rhanddeiliaid ffermio yn ystod y cyfnod adrodd. Yn benodol, ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol a'r Is-ysgrifennydd Seneddol â Sioe Frenhinol Cymru ar 22 Gorffennaf. Yn y Sioe, cynhaliodd yr Ysgrifennydd Gwladol drafodaeth bord gron gydag undebau'r ffermwyr i glywed eu barn yn uniongyrchol am y cyfleoedd a'r heriau sy'n wynebu eu sector.

Yn yr Adolygiad o Wariant, cyhoeddwyd y byddai'r gyllideb ffermio o £337 miliwn yn rhan o grant bloc Llywodraeth Cymru ar gyfer 25/26 ac na fyddai'r arian yn cael ei neilltuo.

iv. Masnach a buddsoddiad tramor

Roedd sicrhau buddsoddiad yng Nghymru yn flaenoriaeth allweddol i'r Swyddfa yn ystod 2024-25. Cefnogodd y Swyddfa'r gwaith o ehangu'r Swyddfa Fuddsoddi, gan roi mwy o ffocws ar gefnogaeth Llywodraeth y DU i fewnfuddsoddi yng Nghymru.

Mae'r Swyddfa wedi gweithio ar y cyd â'r Swyddfa Fuddsoddi, yr Adran Busnes a Masnach a Llywodraeth Cymru i ddenu buddsoddiad. Ym mis Medi, cyhoeddodd Eren Holding fuddsoddiad o £1 biliwn ym Melin Bapur Shotton gyda chefnogaeth Swyddfa Cymru, Llywodraeth Cymru, y Swyddfa Fuddsoddi ac UK Export Finance. Yn ogystal, croesawodd yr Ysgrifennydd Gwladol fuddsoddiadau sylweddol gan Kellogg's a Phorthladd Mostyn yng ngogledd Cymru, gan greu swyddi a hybu twf economaidd. Bu'r swyddfa hefyd yn cefnogi Llywodraeth Cymru yn dilyn y cyhoeddiad y bydd Uwchgynhadledd Fuddsoddi Cymru yn cael ei chynnal ym mis Rhagfyr 2025.

Cefnogodd y Swyddfa Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn Uwchgynhadledd Buddsoddi Rhyngwladol Llywodraeth y DU yn 2024, a sicrhodd £63bn o fuddsoddiad ledled y DU. Roedd hyn yn cynnwys amrywiaeth o gyfarfodydd gyda buddsoddwyr i hyrwyddo cryfderau Cymru, gan gynnwys yn y sectorau ynni glân a gweithgynhyrchu uwch. Roedd Prif Weinidog Cymru yn bresennol yn yr Uwchgynhadledd a chynhaliwyd gweithgareddau ar y cyd.

Ym mis Mawrth 2025, teithiodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru a Phrif Weinidog Cymru i Baris i ymgymryd â chyfres o gyfarfodydd gyda buddsoddwyr. Roedd hyn yn cynnwys cyfarfod bord gron gyda chwmnïau ar draws y sectorau ynni, amddiffyn, adeiladu, awyrfod a thechnoleg.

Ym mis Mawrth 2025, ymwelodd Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru â Copenhagen i gynnal cyfres o gyfarfodydd gyda rhanddeiliaid ynni glân fel rhan o ddathliadau Dydd Gŵyl Dewi. Aeth y Gweinidog i ddigwyddiad bord gron a derbyniad yn Llysgenhadaeth Prydain i ddathlu cydweithio rhwng y ddwy wlad – roedd y rhai a oedd yn bresennol yn cynnwys Copenhagen Infrastructure Partners sy'n buddsoddi £600m yn Bute Energy i ddatblygu prosiectau gwynt ar y tir yng Nghymru. Bu'r Gweinidog hefyd yn ymweld â chwmnïau sy'n arbenigo mewn ynni adnewyddadwy a datgarboneiddio diwydiannol, ac yn ymweld â phorthladd sy'n trawsnewid ei fusnes i gefnogi diwydiannau newydd.

Gwnaeth y Swyddfa hefyd gefnogi sefydlu'r Gronfa Cyfoeth Genedlaethol a gweithiodd gyda'r Gronfa ar ôl ei ffurfio yn ystod hydref 2024 i ddod o hyd i gyfleoedd buddsoddi yng Nghymru. Ym mis Ionawr 2025, cyhoeddodd y Gronfa £92 miliwn i gefnogi amddiffynfeydd rhag llifogydd yng Nghymru. Mae'r Swyddfa'n parhau i weithio gyda'r Gronfa wrth i'w mandad ehangu y tu hwnt i seilwaith i fuddsoddiadau economaidd ehangach.

Rydym yn parhau i weithio gyda'r Adran Busnes a Masnach i sicrhau bod buddiannau Cymru'n cael eu cynrychioli mewn Cytundebau Masnach Rydd. Ar 15 Rhagfyr, ymunodd y DU yn swyddogol â Phartneriaeth Gynhwysfawr a Blaengar y Môr Tawel fel aelod cyflawn, a allai roi hwb o £110 miliwn i economi Cymru yn y tymor hir.

v. Buddsoddi ar sail lleoedd

Cefnogi Bargeinion Twf Dinesig a Rhanbarthol yng Nghymru

Parhaodd Swyddfa Cymru i arwain ar ran Llywodraeth y DU ar y pedair Bargaen Twf Ddinesig a Rhanbarthol yng Nghymru yn ystod 2024–25. Roedd hyn yn cynnwys gweithio'n agos gydag adrannau eraill Llywodraeth y DU, Llywodraeth Cymru, a phartneriaid awdurdodau lleol gan gydweithio ar draws pedwar ôl troed rhanbarthol y bargeinion h.y. Gogledd Cymru, Canolbarth Cymru, Bae Abertawe a Dinas-Ranbarth Caerdydd.

Roedd Bwrdd Gweithredu Bargeinion Twf Dinesig a Rhanbarthol Cymru (sy'n cael ei gadeirio ar y cyd gan uwch swyddogion o Swyddfa Cymru a Llywodraeth Cymru) yn dal yn ganolog i gyd-oruchwylio'r pedair bargaen. Cyfarfu'r Bwrdd bob chwarter i adolygu'r ddarpariaeth yn erbyn cerrig milltir perfformiad, i nodi'r prif risgiau ac i rannu gwybodaeth ar draws y rhanbarthau. Ym mhob cyfarfod, rhoddodd cynrychiolwyr o un

o'r bargeinion ddiweddariad ar gynnydd, gan gefnogi trafodaeth benodol ar gyfleoedd, risgiau a heriau.

Bu swyddogion Swyddfa Cymru hefyd yn cynrychioli Llywodraeth y DU mewn cyfarfodydd bwrdd rhaglenni unigol ar draws y pedair borgen, gan helpu i sicrhau cysylltiadau cryf rhwng timau cyflawni rhanbarthol a llywodraeth ganolog. Parhaodd y Tîm Twf Rhanbarthol i ymgysylltu'n rheolaidd (yn ffurfiol ac anffurfiol) â Swyddfeydd Rheoli Portffolio pob Borgen, gan gynnal cysylltiadau gwaith cryf a chymorth cyflawni effeithiol drwy gydol y flwyddyn.

Borgen Ddinesig Bae Abertawe (SBCD)

Parhaodd Swyddfa Cymru i weithio gyda Llywodraeth Cymru a Swyddfa Portffolio Borgen Ddinesig Bae Abertawe wrth i'r fargen barhau â'i momentwm ddarpariaeth yn ystod 2024-25.

Roedd y datblygiadau allweddol yn cynnwys:

- Cwblhau ac agor y Matrics Arloesi yn Abertawe ym mis Mawrth 2025, gan ddarparu cyfleusterau pwrpasol ar gyfer busnesau newydd a meithrin cysylltiadau rhwng busnesau a'r byd academiaidd.
- Parhau i adeiladu SWITCH, y cyfleuster ymchwil arbenigol ym Mhort Talbot, gyda gwaith yn mynd rhagddo drwy'r cam dylunio ac adeiladu.
- Datblygu Pentre Awel ymhellach, sef canolfan ymchwil feddygol arloesol, cyfleusterau datblygu busnes, gofal iechyd cymunedol, byw â chymorth a chanolfan hamdden a dŵr o'r radd flaenaf yn Llanelli.
- Ehangu'r rhaglen Sgiliau a Thalent ar draws rhanbarthau, sydd bellach yn cefnogi 25 o brosiectau peilot ar draws sectorau twf â blaenoriaeth sy'n canolbwyntio ar y sectorau digidol, adeiladu, ynni, gweithgynhyrchu clyfar ac iechyd a lles

Borgen Twf Gogledd Cymru (NWGD)

Gweithiodd y Swyddfa'n agos gyda'r Swyddfa Rheoli Portffolio (PoMO) a Llywodraeth Cymru drwy gydol 2024-25 i gefnogi Borgen Twf Gogledd Cymru i weithredu cyfres o argymhellion gwella allweddol yn dilyn Adolygiad Sicrwydd Portffolio. Roedd yr argymhellion gwella a wnaed yn Adolygiad Sicrwydd Portffolio Hydref 2025 yn cynnwys adnewyddu'r Bwrdd Cyngori ar Fusnes a phenodi Uwch Berchennog Cyfrifol.

Roedd yr uchafbwyntiau yn ystod y flwyddyn yn cynnwys:

- Gwaith adeiladu parhaus y Ganolfan Opteg a Pheirianeg Menter ym Mhrifysgol Wrecsam, ar y trywydd iawn i gael ei gwblhau ddiwedd 2025. Bydd y ganolfan yn cefnogi gweithgynhyrchu uwch, ffotoneg a thechnolegau cyfansawdd.
- Cymeradwyo Cydnerth, Parc Bryn Cegin, y Gronfa Ynni Glân a'r Achosion Busnes Llawn 4G+ sydd bellach i gyd yn mynd ymlaen i gael eu cyflawni.

- Yn ystod y flwyddyn, cafodd Bargaen Twf Gogledd Cymru ei throsglwyddo i Gyd-bwyllgor Corfforedig Gogledd Cymru.

Bargaen Ddinesig Prifddinas-Ranbarth Caerdydd (CCR)

Parhaodd Bargaen Ddinesig Prifddinas-Ranbarth Caerdydd i ddangos darpariaeth gref yn 2024–25, gan ganolbwyntio ar sbarduno arloesi, adfywio a thwf cynhwysol.

Roedd y prif lwyddiannau'n cynnwys:

- Ail flwyddyn o fuddsoddiadau drwy'r Gronfa Arloesi a Buddsoddi gwerth £50 miliwn, sy'n cefnogi busnesau bach a chanolig twf uchel ar draws y rhanbarth yn y sectorau technoleg ariannol, deallusrwydd artifisial a thechnoleg iechyd.
- Cynnydd sylweddol mewn cynllunio aildatblygu ar gyfer safle Gorsaf Bŵer Aberddawan, gan gynnwys arolygon amgylcheddol, cwmpasu seilwaith, ac ymgysylltu â'r gymuned.
- Buddsoddiad ychwanegol mewn cwmnïau fel Whisper Cymru yn darparu cyfleoedd cyflogaeth ac yn cryfhau economi greadigol y rhanbarth.
- Symudodd Bargaen Ddinesig Prifddinas-Ranbarth Caerdydd i strwythur y Cyd-bwyllgor Corfforaethol ar 1 Ebrill 2024.

Bargaen Twf Canolbarth Cymru (MWGD)

Parhaodd Swyddfa Cymru i gefnogi Bargaen Twf Canolbarth Cymru yn rhagweithiol wrth iddi symud o gynllunio i gyflawni. Cwblhawyd Achos Busnes Portffolio'r Fargaen yn gynnar yn y flwyddyn adrodd, gyda chymeradwyaeth Trysorlys EF a Llywodraeth y DU yn galluogi prosiectau allweddol i symud ymlaen.

Mae'r Prif Lwyddiannau'n cynnwys:

- Cymeradwyo'r Achos Busnes llawn ar gyfer Cwm Elan a Chronfa Eiddo Masnachol Canolbarth Cymru sydd bellach wedi cyrraedd y cam cyflawni.
- Ailstrwythuro Swyddfa Rheoli Portffolio Bargaen Twf Canolbarth Cymru i gofnodi'r profiad, yr arferion da a'r gwersi a ddysgwyd o'r Bargeinion eraill yng Nghymru.
- Parhaodd y gwaith i ddatblygu ymhellach y rhaglenni a'r prosiectau ar draws pum thema strategol y portffolio: Ymchwil ac Arloesi Cymhwysol, Amaethyddiaeth, Bwyd a Diod, Digidol, Twristiaeth wedi'i Gryfhau a Chefnogi Menter.

Cefnogi Twf Lleol yng Nghymru

Drwy gydol y cyfnod adrodd hwn, mae'r Swyddfa wedi parhau i gydweithio'n agos gyda chydweithwyr ar draws y Llywodraeth i hyrwyddo a darparu buddsoddiad yng Nghymru drwy amrywiol gronfeydd twf lleol. Mae'r rhain yn cynnwys y Gronfa Ffyniant Bro (LUF) a'r Gronfa Perchnogaeth Gymunedol, a gyhoeddwyd yng Nghyllideb 2021, yn ogystal â Chronfa Ffyniant Gyffredin y DU, a lansiwyd ym mis Ebrill 2022.

Yn ystod y cyfnod hwn, cynhaliwyd y rownd fidio derfynol ar gyfer y Gronfa Perchnogaeth Gymunedol. Bu swyddogion o Swyddfa Cymru yn gweithio'n agos gyda chydweithwyr yn y Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol i asesu ceisiadau, gan arwain at gymeradwyo saith prosiect ychwanegol yng Nghymru, gwerth cyfanswm o £2 filiwn. Gyda'r rownd derfynol hon, mae'r Gronfa Perchnogaeth Gymunedol wedi darparu tua £8.7 miliwn o gyllid ar draws 30 o brosiectau yng Nghymru.

Yng Nghyllideb yr Hydref 2024, cadarnhaodd Llywodraeth y DU gyllid i barhau i gyflawni prosiectau'r Gronfa Codi'r Gwastad yng Nghymru. Mae Swyddfa Cymru yn parhau i gydweithio'n agos â'r Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol i sicrhau bod y prosiectau hyn yn cael eu rhoi ar waith yn effeithiol ac yn sicrhau manteision amlwg i gymunedau ledled y wlad.

Ym mis Chwefror, cyhoeddwyd cyllid ychwanegol ar gyfer dau brosiect diwylliannol yng Nghymru, gyda £10 miliwn i uwchraddio Venue Cymru yn Llandudno a £5 miliwn i adnewyddu'r Bont Gludo yng Nghasnewydd.

Ym mis Mawrth, lansiodd y Llywodraeth y Cynllun ar gyfer Cymdogaethau, gan ddrynnu £1.5 biliwn i 75 o gymunedau ledled y DU. O dan y fenter hon, bydd pum lleoliad yng Nghymru (Y Barri, Cwmbrân, Merthyr Tudful, y Rhyl a Wrecsam) i gyd yn cael £20 miliwn dros y deng mlynedd nesaf i gefnogi datblygiad lleol tymor hir.

Ar draws yr holl gronfeydd twf lleol, mae swyddogion Swyddfa Cymru yn parhau i weithio mewn partneriaeth â'r Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol a rhanddeiliaid lleol i gefnogi'r gwaith o gyflawni prosiectau sy'n sbarduno buddsoddiad ac adfywio ledled Cymru yn effeithiol.

Gweithiodd y Swyddfa'n agos gyda'r Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol a Llywodraeth Cymru i ddarparu Porthladd Rhydd Ynys Môn a'r Porthladd Rhydd Celtaidd. Bydd y ddau Borthladd Rhydd yn darparu buddsoddiad cyfalaf a rhyddhad treth yn Ynys Môn, Port Talbot ac Aberdaugleddau gyda'r nod o ddenu buddsoddiad a swyddi ychwanegol.

Ym mis Tachwedd 2024, daeth dau safle treth yn y Porthladd Rhydd Celtaidd yn weithredol, gyda buddsoddwyr yn gallu elwa. Cafodd y Porthladd Rhydd Celtaidd ei lansio'n swyddogol ym mis Mawrth 2025. Ym mis Ionawr 2025, cafodd dau safle treth ym Mhorthladd Rhydd Ynys Môn eu rhoi ar waith. Parhaodd y Swyddfa i weithio gyda'r Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol a Llywodraeth Cymru i symud y ddau Borthladd Rhydd ymlaen tuag at weithredu'n llawn.

Bu'r Adran hefyd yn gweithio'n agos gyda'r Weinyddiaeth Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol a Llywodraeth Cymru i gadarnhau Parthau Buddsoddi Cymru, gyda chyllid yn cael ei gadarnhau yn Natganiad yr Hydref. Ym mis Ionawr, cadarnhaodd y Llywodraeth y bydd Parth Buddsoddi Wrecsam a Sir y Fflint yn canolbwyntio ar weithgynhyrchu uwch. Mae'r Swyddfa'n parhau i weithio'n agos ar sefydlu'r Parthau Buddsoddi yng Nghymru, sy'n datblygu'n gyflym.

vi. Arloesi

Mae'r Adran wedi parhau i weithio gyda'r Adran Gwyddoniaeth, Arloesi a Thechnoleg ac Ymchwil ac Arloesi yn y DU ar ddarparu cyllid ymchwil a datblygu i Gymru, sydd wedi cynyddu o'r lefelau blaenorol. Mae'r Adran hefyd yn gweithio'n agos gyda'r Adran Gwyddoniaeth, Arloesi a Thechnoleg ac Ymchwil ac Arloesi yn y DU ar eu cynlluniau ar gyfer cyllid arloesi seiliedig ar leoedd i sicrhau manteision i Gymru.

Bu'r adran hefyd yn helpu i sicrhau'r ddau Becyn Lansio yng Nghymru, sydd wedi cael cryn ddiddordeb gan Ddiwydiant ac a fydd yn helpu i dyfu'r Economi ledled Cymru.

vii. Seilwaith

Mae'r Swyddfa wedi cydweithio â'r Adran Drafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, a rhanddeiliaid allweddol drwy Fwrdd Rheilffyrdd Cymru i fwrw ymlaen â chynigion buddsoddi mewn seilwaith rheilffyrdd ledled Cymru. Mae Bwrdd Rheilffyrdd Cymru yn gyfarfod ar lefel uwch gyfarwyddwr sy'n cynnwys aelodau o Swyddfa Cymru, yr Adran Drafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Network Rail a Trafnidiaeth Cymru. Ym mis Ionawr, cyfnewidiodd Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru lythyrau yn nodi blaenoriaethau y cytunwyd arnynt ar gyfer prosiectau gwella rheilffyrdd a ddatblygwyd gan Fwrdd Rheilffyrdd Cymru. Mae hyn wedi cyfrannu at waith yr Adran cyn Adolygiad o Wariant y Gwanwyn.

Ym mis Awst, ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol â gogledd Cymru ochr yn ochr ag Ysgrifennydd Cabinet Llywodraeth Cymru dros yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru i gadarnhau cynlluniau i gynyddu capasiti rheilffyrdd 40%, gyda 50% yn fwy o wasanaethau wedi'u hamserlennu ar Brif Reilffordd Gogledd Cymru.

Mae'r Adran wedi parhau i weithio gyda'r Adran Drafnidiaeth a Llywodraeth Cymru i gefnogi'r gwaith o gydlynw'r gwaith o ddiwygio'r rheilffyrdd wrth i gynlluniau ar gyfer Great British Railways fynd rhagddynt, yn enwedig wrth i Ddeddf Gwasanaethau Rheilffyrdd Teithwyr (Perchnogaeth Gyhoeddus) gael ei chyflwyno.

Parhaodd y Swyddfa i weithio gyda chydweithwyr yn yr Adran Gwyddoniaeth, Arloesi a Thechnoleg a BDUK i wella cysylltedd digidol yng Nghymru. Yn fwyaf nodedig, symudodd Prosiect Gigabit i'r cam dyfarnu contractau yng Nghymru gyda thua £170m yn cael ei ddyrannu i ddarparu band eang 'gallu-gigabit' o'r radd flaenaf i adeiladau anodd eu cyrraedd yng Nghymru. O ran cysylltedd symudol, parhaodd y Rhwydwaith Gwledig a Rennir i ddarparu yng Nghymru gyda mwy o fastiau wedi'u hariannu gan y Llywodraeth (Gwasanaeth Ardal Estynedig y Swyddfa Gartref) yn dod ar gael yn ystod y cyfnod adrodd.

Canlyniad Blaenoriaeth 2 – Datgloi potensial ynni gwyrdd Cymru, gan sicrhau swyddi a buddsoddiad wrth i'r DU symud i fod yn economi sero net.

Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn cwrdd yn rheolaidd â rhanddeiliaid allweddol yn y sector ynni i gefnogi datgarboneiddio diwydiannau ledled Cymru a chyflymu cynhyrchu ynni adnewyddadwy a charbon isel, gan alluogi Cymru i chwarae rhan allweddol yn y gwaith o sicrhau bod y DU yn cyflawni pŵer glân erbyn 2030.

Ym mis Tachwedd, roedd Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi'r Adran yn cynrychioli Llywodraeth y DU yng Nghymru drwy fynychu sesiwn banel a oedd yn canolbwyntio ar gyflymu gwynt arnofiol ar y môr yn y Môr Celtaidd yng Nghynhadledd flynyddol Ynni'r Dyfodol Cymru. Roedd aelodau eraill o'r panel yn cynnwys uwch aelodau o Lywodraeth Cymru, Ystad y Goron a RenewableUK Cymru.

Ym mis Ionawr, cynhaliodd yr Ysgrifennydd Gwladol ddigwyddiad bord gron yng Nghanolfan Sero Net RWE yn Sir Benfro i ymgysylltu â rhanddeiliaid allweddol yn y sector ynni wrth i Lywodraeth y DU ddatblygu ei Strategaeth Ddiwydiannol. Mae Swyddfa Cymru wedi parhau i ymgysylltu â rhanddeiliaid allweddol, gan gynnwys RWE, ABP, RenewableUK Cymru, Diwydiant Sero Net Cymru ac Ynni Morol Cymru wrth i'r gwaith hwn fynd rhagddo i sicrhau bod y Strategaeth Ddiwydiannol yn cyflawni ar gyfer sectorau ynni Cymru.

Ym mis Chwefror, cyhoeddodd SoS Wales Brosiect Solstice, cynnydd o £600m ym muddsoddiad Copenhagen Infrastructure Partner yn Bute Energy a Green GEN Cymru. Bydd y buddsoddiad hwn yn galluogi'r ddau gwmni i fwrw ymlaen â'u prosiectau ynni adnewyddadwy arfaethedig yng Nghymru ac mae ganddo'r potensial i ddatgloi tua £3bn o fuddsoddiad cyfalaf dros y 5 mlynedd nesaf a allai greu hyd at 2,000 o swyddi.

i. Cefnogi cydweithio rhwng Great British (GB) Energy, Llywodraeth Cymru a rhanddeiliaid ynni ehangach yng Nghymru.

Mae Llywodraeth y DU wedi lansio Great British Energy – cwmni ynni glân newydd sy'n eiddo cyhoeddus. Mae Great British Energy wedi sefydlu partneriaeth ag Ystad y Goron a allai ddenu hyd at £60bn o fuddsoddiad preifat i ymgyrch y DU dros annibyniaeth ynni. Bydd hyn yn hybu buddsoddiad mewn porthladdoedd a chadwyni cyflenwi ynni glân. Bydd y ddau sefydliad yn cydweithio drwy gyflymu'r broses ddatblygu (drwy gydlyn cynllunio a'r grid) a chyd-fuddsoddi'n uniongyrchol mewn prosiectau ynni adnewyddadwy. Mae Swyddfa Cymru yn parhau i ymgysylltu ag Ystad y Goron a'r Adran Ynni, Diogelwch a Sero Net i sicrhau cynnydd yn y Môr Celtaidd.

Ym mis Rhagfyr, fe wnaeth y Swyddfa gydlyn a chynnal trafodaeth bord gron rhwng Great British Energy ac arweinwyr y diwydiant yng Nghymru. Gwnaeth y ford gron hon edrych ar gyfleoedd i gydweithio, arloesi a buddsoddi mewn technolegau ynni glân yng Nghymru yn ogystal â mynd i'r afael â heriau ynni lleol a chenedlaethol.

Ym mis Mawrth, bu Swyddfa Cymru yn cefnogi ymgysylltu rhwng Great British Energy, yr Adran Diogelwch Ynni a Sero Net a Llywodraeth Cymru i gefnogi'r gwaith o gyflawni buddsoddiad bron i £3m Great British Energy mewn prosiectau ynni adnewyddadwy cymunedol newydd yng Nghymru.

ii. Gweithio i gynyddu swyddi a thwf economaidd yng Nghymru o'r diwydiant gwynt arnofiol ar y môr (FLOW).

Mae Swyddfa Cymru yn parhau i weithio'n agos gyda phartneriaid lleol, yr Adran Diogelwch Ynni a Sero Net ac Ystad y Goron i gefnogi'r gwaith o ddatblygu diwydiant ynni gwynt ar y môr sy'n arnofio yng Nghymru. Mae prosiectau Ffermydd Gwynt Arnofiol ar y Môr yn y Môr Celtaidd yn cynnig cyfleoedd enfawr o ran swyddi a chadwyn gyflenwi ar hyd arfordir De Cymru. Mae Ystad y Goron wedi bwrw ymlaen â Rownd

Prydlesu 5 a fydd yn cyflawni hyd at 4.5GW o brosiectau gwynt arnofiol ar y môr yn y Môr Celtaidd. Mae Glasbrint Môr Celtaidd Ystad y Goron yn nodi bod gan Rownd Prydlesu 5 y potensial i ddatgloi hyd at 5,300 o swyddi a rhoi hwb o £1.4bn i'r economi.

Ym mis Awst, ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol â Sir Benfro ochr yn ochr â'r Prif Weinidog a'r Dirprwy Brif Weinidog i lansio prosiect Morol Doc Penfro. Mae prosiect Morol Doc Penfro yn ddatblygiad gwerth £60m a ariennir drwy Fargen Ddinesig Bae Abertawe gan Lywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru, a thrwy fuddsoddiad preifat gan Borthladd Aberdaugleddau. Mae'r datblygiad hwn wedi darparu canolfan ynni amlbwrpas, gan gynnwys seilwaith porthladd newydd a Chanolfan Ragoriaeth Peirianeg Ynni Morol.

Ym mis Rhagfyr, cyhoeddodd Ystad y Goron bron i £5m o gyllid ar gyfer rownd gyntaf Cyflymydd y Gadwyn Gyflenwi ar gyfer amrywiaeth o brosiectau a fydd yn ysgogi capasiti a gallu cadwyn gyflenwi'r DU ar gyfer gwynt ar y môr, gan gynnwys 3 phrosiect yng Nghymru.

Mae Swyddfa Cymru wedi parhau i weithio'n agos gyda phorthladdoedd Cymru i gefnogi buddsoddiad i gyflawni prosiectau ffermydd gwynt arnofiol ar y môr yn y Môr Celtaidd, a gyda'r Adran Diogelwch Ynni a Sero Net a Llywodraeth Cymru i sicrhau bod cynllun Contractau Gwahaniaeth Llywodraeth y DU yn cefnogi prosiectau cynnar yng Nghymru.

iii. Cefnogi'r gwaith o ddatgarboneiddio'r diwydiant, gan gynnwys hyrwyddo Clwstwr Diwydiannol De Cymru drwy Ddiwydiant Sero Net Cymru a HyNet Gogledd Orllewin Lloegr.

Yng Nghyllideb yr Hydref, cyhoeddodd Llywodraeth y DU hyd at £21.7bn o gyllid dros 25 mlynedd i lansio Clwstwr Gogledd Orllewinol HyNet (sy'n cynnwys Gogledd-orllewin Lloegr a Gogledd-ddwyrain Cymru) a Chlwstwr Arfordir y Dwyrain – y clystyrau CCUS cyntaf o'u bath yn y DU. Mae'r Swyddfa'n parhau i weithio gyda'r Adran Diogelwch Ynni a Sero Net a'r diwydiant i sicrhau bod y Clwstwr HyNet yn fenter drawsffiniol lwyddiannus, gyda phrosiectau yng Nghymru'n elwa o'r broses.

Ym mis Ebrill, ymwelodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru â gwaith sment Heidelberg Material ym Mharc Adfer Padeswood ac Enfinium yng Nglannau Dyfrdwy i ddeall eu cynlluniau ar gyfer datgarboneiddio drwy ddal a storio carbon.

Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn parhau i gefnogi Clwstwr Datgarboneiddio Diwydiannol Gogledd Ddwyrain Cymru a lansiodd ei Gynllun Clwstwr cyntaf ym mis Ionawr. Anfonodd yr Ysgrifennydd Gwladol neges gadarnhaol o gefnogaeth wedi'i recordio ymlaen llaw a gyflwynwyd yn nigwyddiad y diwydiant.

Mae'r Adran yn gweithio'n agos gyda Diwydiant Sero Net Cymru i gefnogi cynnydd ar y polisi Trafnidiaeth nad yw'n Biblinell sydd ei angen i alluogi cludo carbon a fydd yn datgarboneiddio diwydiannau trwm De Cymru. Ym mis Ionawr, ymwelodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru â Gorsaf Bŵer RWE ym Mhenfro a therfynell ailnwyeddio nwy naturiol Dragon LNG yn Aberdaugleddau i gael trosolwg o Brosiect CO2 Aberdaugleddau.

Ym mis Ebrill, cyhoeddodd yr Adran Diogelwch Ynni a Sero Net y prosiectau ar y rhestr fer ar gyfer proses Cylch Dyrannu Hydrogen 2 – yr ail rownd ddyrannu o fecanwaith cyllido Llywodraeth y DU i gefnogi cynhyrchu hydrogen carbon isel ledled y DU. Mae tri phrosiect yng Nghymru wedi symud ymlaen i'r rhestr fer – Hydrogen Gwyrdd 5 ym Mhort Talbot, Hydrogen Gwyrdd 1 ym Mhenfro a Sero Net Magwyr.

iv. Ceisio cyfrannu at benderfyniadau ynghylch datblygu prosiectau niwclear newydd ar safleoedd yng Nghymru, gan gynnwys safle Wylfa a brynwyd yn ddiweddar, gan gefnogi'r achos dros sicrhau bod Cymru ar flaen y gad o ran datblygu niwclear.

Mae Swyddfa Cymru yn parhau i ymgysylltu â rhanddeiliaid allweddol i gefnogi datblygiadau niwclear newydd yng Nghymru (yn enwedig ar safle Wylfa ar Ynys Môn) gan gynnwys yr Adran Diogelwch Ynni a Sero Net, Llywodraeth Cymru, Cwmni Eginio a Great British Nuclear. Mae Swyddfa Cymru wedi llwyddo i gydlynu'r gwaith o ymgysylltu'n rheolaidd ar ddatblygiad niwclear yng Nghymru rhwng yr Adran Diogelwch Ynni a Sero Net a Llywodraeth Cymru er mwyn datblygu a chryfhau'r berthynas rhwng Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru.

Mae Great British Nuclear yn parhau i fwrw ymlaen â'r broses o ddewis technoleg Adweithydd Modiwlaid Bach (SMR). Ym mis Tachwedd, cafodd pedwar allan o chwe cwmni cychwynnol, GE-Hitachi, Holtec, Rolls Royce SMR a Westinghouse Electric Company UK Limited, eu rhoi ar y rhestr fer yn dilyn dwy rownd o asesiadau blaenorol gan Great British Nuclear. Ar hyn o bryd mae Great British Nuclear yn negodi gyda'r pedwar cwmni cyn iddynt gyflwyno'u tendrau terfynol a bod y penderfyniadau terfynol yn cael eu gwneud yn y gwanwyn. Mae'r Adran yn parhau i weithio'n agos gyda'r Adran Diogelwch Ynni a Sero Net a Great British Nuclear i gefnogi datblygiadau niwclear newydd, a chyfleusterau cadwyn gyflenwi a gweithgynhyrchu cysylltiedig, yng Nghymru.

v. Gweithio gydag Adrannau eraill y Llywodraeth i sicrhau bod y grid trydan yng Nghymru yn cefnogi Sero Net, datgarboneiddio diwydiannol ac uchelgeisiau niwclear.

Mae amseroedd cysylltu â'r grid trydan yng Nghymru, ynghyd â chapasiti'r grid, wedi cael ei nodi'n rheolaidd fel rhwystr i dwf a datgarboneiddio. Mae'r Ysgrifennydd Gwladol wedi ymgysylltu'n rheolaidd â rhanddeiliaid ledled Cymru a gyda National Grid i gefnogi cynnydd i fynd i'r afael â'r pryderon hyn, gan gynnwys ar gynigion ar gyfer prosiect trawsyrru rhwng gogledd a de Cymru. Mae'r Adran wedi parhau i fonitro ceisiadau grid ar gyfer prosiectau ynni adnewyddadwy a datgarboneiddio ac wedi helpu i ddatgloi problemau yn ôl yr angen.

Ym mis Medi, cyhoeddodd y Gweithredwr Systemau Trydan gynigion ar sut i gysylltu ffermydd gwynt arnofiol ar y môr yn y Môr Celtaidd â'r grid cenedlaethol, gyda hyd at 3GW wedi'i gysylltu yn ne Cymru, a hyd at 1.5GW wedi'i gysylltu â de-orllewin Lloegr.

Ym mis Rhagfyr, cyhoeddodd Llywodraeth y DU y Cynllun Gweithredu Pŵer Glân sy'n cydnabod yr angen i drawsnewid rhwydweithiau trydan i gysylltu cynhyrchu trydan glân, cynhenid â chartrefi a busnesau ledled y wlad. Mae'r Cynllun Gweithredu Pŵer Glân yn nodi mesurau i uwchraddio seilwaith ynni Prydain, gan gynnwys glanhau'r ciw a thrwsio'r system gynllunio.

vi. Llanw – Parhau i gefnogi datblygiad y diwydiant ffrwd lanw yng ngogledd Cymru ac archwilio'r cyfleoedd ar gyfer datblygiad amrediad llanw yng Nghymru.

Mae gan Gymru gryfderau a chyfleoedd sylweddol mewn technolegau ynni morol. Ym mis Medi, cyhoeddwyd bod prosiect ffrwd lanw 10MW ym Morlais ar Ynys Môn wedi llwyddo yn Rownd Dyrannu 6 y cynllun Contractau ar gyfer Gwahaniaeth Llywodraeth y DU. Mae hyn yn dilyn llwyddiant Rowndiau Dyrannu 4 a 5 sydd wedi sicrhau contractau ar gyfer pum prosiect ffrwd lanw ar Ynys Môn, gan roi hwb i'r diwydiant cychwynnol hwn yn y rhanbarth.

Canlyniad Blaenoriaeth 3 – Cefnogi pobl a gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru

i. Rhannu arferion gorau a helpu Llywodraeth Cymru i wella gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru.

Mae'r Swyddfa wedi ymgysylltu â chydweithwyr yn yr Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol ynglŷn â sut mae cynyddu'r cydweithio â Llywodraeth Cymru i wella canlyniadau iechyd.

Mae'r Adran wedi gweithio gyda'r Adran Addysg, Skills England a Llywodraeth Cymru i annog cydweithio ar sgiliau a meysydd polisi eraill, gan gynnwys y Strategaeth Ddiwydiannol a gweithio gyda Thrysorlys Ei Fawrhydi ar yr Ardoll Brentisiaethau.

ii. Darparu gwasanaethau cyhoeddus a gedwir yn ôl yn effeithlon yng Nghymru

Mae'r Swyddfa wedi ymgysylltu â chydweithwyr yn y Swyddfa Gartref yn ogystal â Llywodraeth Cymru i sicrhau bod y Genhadaeth Strydoedd Mwy Diogel yn cael ei chyflawni'n effeithiol yng Nghymru. Ar 21 Tachwedd, cynhaliodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru gyfarfod bord gron gyda phrif gwnstabiliaid pedwar heddlu Cymru a'r pedwar Comisiynydd Heddlu a Throseddau. Ar 23 Tachwedd ymunodd â swyddogion Heddlu De Cymru ar batrôl yng Nghaerdydd yn dilyn gêm rygbi ryngwladol Cyfres yr Hydref Cymru v De Affrica yn y ddinas.

Mae'r Swyddfa'n parhau i ymgysylltu â chydweithwyr yn y Weinyddiaeth Amddiffyn ar faterion amddiffyn yng Nghymru. Ar 19 Medi, ymwelodd yr Is-ysgrifennydd Seneddol â HMS Cambria ym Mae Caerdydd, sef cartref Milwyr Wrth Gefn y Llynges Frenhinol yng Nghymru. Dros benwythnos 24-25 Hydref, mynychodd yr Is-ysgrifennydd Seneddol y digwyddiadau i goffáu rhyddhau 's-Hertogenbosch' ym 1944 gan 53ain Adran Milwyr Traed Cymru. Gosododd dorch, cerddodd mewn gorymdaith a chymerodd ran yn y gwasanaeth coffa i anrhydeddu'r milwyr.

Mae'r Swyddfa wedi parhau i ymgysylltu â'r Weinyddiaeth Gyfiawnder a Gwasanaeth Carchardai a Phrawf EF ynghylch gweithrediad y system rheoli troseddwy a sut mae'n rhyngweithio â gwasanaethau datganoledig. Ar 13 Mawrth, ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol â Charchar Parc i ddeall sut mae gweithredwyr y carchar yn amddiffyn carcharorion yng ngoleuni'r marwolaethau diweddar yn y sefydliad.

Mae'r adran wedi gweithio'n agos gyda'r Adran Gwaith a Phensiynau ac eraill ar feysydd polisi allweddol fel lles, anweithgarwch a thlodi. Yn benodol, mae'r adran wedi

gweithio gyda Llywodraeth Cymru a'r Adran Gwaith a Phensiynau ar ddewis a dylunio'r Arloeswr Anweithgarwch yng Nghymru a bydd yn parhau i wneud hynny wrth iddo gael ei sefydlu. Cyhoeddodd y Llywodraeth hefyd gynnydd yn yr Isafswm Cyflog Cenedlaethol a'r Cyflog Byw Cenedlaethol, gan roi hwb o hyd at £1,400 y flwyddyn i gyflogau miloedd o bobl yng Nghymru. Ar ben hynny, mae'r Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol yn eistedd ar y Tasglu Tlodi Plant, a drwy'r fforwm hwn, ac ymgysylltu ar lefel swyddogol, mae'r adran wedi gweithio i sicrhau gweithio agos gyda Llywodraeth Cymru ac y bydd unrhyw ymyriadau arfaethedig o fudd i Gymru.

iii. Cefnogi buddiannau diwylliannol Cymru.

Mae'r Swyddfa'n parhau i weithio gydag adrannau Whitehall i barhau i ddatblygu ac ehangu'r defnydd o'r Gymraeg a'r ddarpariaeth Gymraeg gan Lywodraeth y DU. Ymwelodd yr Is-ysgrifennydd Seneddol â'r Eisteddfod Genedlaethol ym Mhontypridd ym mis Awst lle cyfarfu ag amrywiaeth o randdeiliaid gan gynnwys y rheini o fydd darlledu yn ogystal â Chomisiynydd y Gymraeg.

Mae'r Swyddfa wedi parhau i ymgysylltu â chydweithwyr o'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ar faterion darlledu ac yn benodol y paratodau ar gyfer yr Adolygiad o Siarter y BBC. Bu swyddogion hefyd yn gweithio'n agos gyda chydweithwyr yn yr Adran dros Dechnoleg Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon i ddechrau'r broses o benodi Cadeirydd ac Aelodau Bwrdd newydd ar gyfer Sianel Pedwar Cymru, S4C.

Parhawyd i ddarparu'r Gronfa Cyfleusterau Llawr Gwlad Aml-Chwaraeon yng Nghymru dros y cyfnod adrodd. Ym mis Chwefror, ymwelodd yr Ysgrifennydd Gwladol â Pharc Ynys Trefelin BGC ym Mhort Talbot i weld â'i llygaid ei hun brosiect a oedd wedi elwa o gronfa Llywodraeth y DU.

Canlyniad Blaenoriaeth 4 – Sicrhau bod Datganoli yng Nghymru yn gweithio'n effeithiol i bobl Cymru

Hyrwyddo gweithio rhynglywodraethol

Drwy gydol y flwyddyn, parhaodd y Swyddfa i hyrwyddo a chefnogi ymgysylltu a chydweithio rhwng Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru.

Ers yr Etholiad Cyffredinol ar 4 Gorffennaf 2024, mae'r llywodraeth wedi bod yn canolbwyntio'n gryf ar ailosod y berthynas â'r Llywodraethau Datganoledig. Er mwyn helpu i gyflawni hyn, mae'r Swyddfa wedi cefnogi cyfarfodydd dwyochrog rheolaidd rhwng yr Ysgrifennydd Gwladol a Phrif Weinidog Cymru, yn ogystal â chyfarfodydd ad-hoc ar faterion penodol rhwng gweinidogion Swyddfa Cymru a Gweinidogion Cymru.

Mae'r Swyddfa hefyd wedi parhau i gefnogi ymgysylltiad rhynglywodraethol ffurfiol yn ystod y cyfnod adrodd. Roedd Gweinidogion Swyddfa Cymru yn bresennol yng nghyfarfod y Pwyllgor Sefydlog Rhyngweinidogol ar 3 Rhagfyr i drafod materion trawsbynciol fel rhaglen ddeddfwriaethol Llywodraeth y DU a fframweithiau cyffredin. Roedd Gweinidogion Swyddfa Cymru hefyd wedi mynychu Grwpiau Rhyngweinidogol ar lefel adrannol lle bo hynny'n briodol.

Datganoli yng Nghymru

Gwnaeth maniffesto'r llywodraeth sawl ymrwymiad mewn perthynas â datganoli yng Nghymru. Mae hyn yn cynnwys ymrwymïadau ar ddatganoli cyllid cymorth cyflogaeth i Lywodraeth Cymru, gweithio gyda Llywodraeth Cymru i ystyried datganoli cyfiawnder ieuencid, archwilio datganoli gwasanaethau prawf fel rhan o adolygiad strategol ehangach, a chytuno ar femorandwm cyd-ddealltwriaeth newydd ar gonfensiwn Sewel. Mae'r Swyddfa wedi bod yn trafod gydag adrannau sy'n berchen ar bolisi i gefnogi gwaith ar yr ymrwymïadau hyn.

Sicrhau bod setliad datganoli Cymru yn gweithio'n effeithiol

Cefnogodd y Swyddfa raglen ddeddfwriaethol Llywodraeth y DU ym mhedwaredd sesiwn Senedd 2019-24, a sesiwn gyntaf y Senedd bresennol. Chwaraeodd y Swyddfa ran allweddol, gan weithio gyda thimau Biliau adrannol ar ddeddfwriaeth sy'n effeithio ar Gymru. Roedd hyn yn cynnwys cefnogi ymgysylltu rhwng timau Biliau a Llywodraeth Cymru, wrth i Lywodraeth y DU ofyn am gydsyniad y Senedd i ddarpariaethau datganoledig ym Miliau'r DU. Cymeradwyodd y Senedd gynigion cydsyniad deddfwriaethol ar gyfer pedwar Bil seneddol yn ystod y flwyddyn, sef y Bil Cerbydau Awtomataidd, Bil Ynni Prydain Fawr, y Bil Dŵr (Mesurau Arbennig) a'r Bil Gwasanaethau Rheilffyrdd Teithwyr (Perchnogaeth Gyhoeddus).

Cydsyniodd y Senedd hefyd ar gyfer darpariaethau penodol yn y Bil Dioddefwyr a Charcharorion, gan gynnwys darpariaethau'n ymwneud â'r Cynllun lawndal am Waed Heintiedig. Fodd bynnag, gwnaeth hefyd atal ei gydsyniad ar gyfer nifer o ddarpariaethau eraill yn y Bil hwn.

Cwblhaodd nifer o Filiau eu camau seneddol a daethant yn gyfraith yn ystod y cyfnod cau pen y mwdwl cyn diddymu'r senedd ar 30 Mai cyn yr Etholiad Cyffredinol. Roedd hyn yn cynnwys y Bil Diwygio Cyfraith Lesddaliad a Rhydd-ddaliad a'r Bil Dioddefwyr a Charcharorion. Er bod y Swyddfa wedi bod yn gweithio gydag adrannau arweiniol i gefnogi ymgysylltu â Llywodraeth Cymru ar y Biliau hyn, nid oedd modd cael cydsyniad cyn diddymu'r Senedd. Bydd Llywodraeth y DU yn parhau i weithio'n agos gyda Llywodraeth Cymru i weithredu'r ddeddfwriaeth hon lle bo hynny'n briodol.

Cefnogi gweithrediad Marchnad Fewnol y DU

Bu'r Swyddfa'n gweithio gydag adrannau eraill Llywodraeth y DU ar lefel swyddogion a gweinidogion drwy gydol y cyfnod adrodd i asesu goblygiadau gwahaniaethau rheoleiddiol ar draws y DU ar y farchnad fewnol. Roedd hyn yn cynnwys cefnogi trafodaethau rhwng DEFRA a Llywodraeth Cymru mewn perthynas â chynigion i sefydlu cynlluniau dychwelyd ernes ar gyfer cynwysyddion diodydd.

Bu'r Swyddfa hefyd yn gweithio'n agos gyda'r Adran Busnes a Masnach ar adolygiad Llywodraeth y DU o Ddeddf Marchnad Fewnol y DU, a lansiwyd ym mis Ionawr. Mae hyn yn cynnwys cefnogi ymgysylltiad yr Adran Busnes a Masnach â Llywodraeth Cymru a rhanddeiliaid busnes yng Nghymru fel rhan o'r adolygiad.

Deddfwriaeth y Senedd

Bu Swyddfa Cymru yn gweithio gyda Llywodraeth Cymru a gydag adrannau eraill Llywodraeth y DU i sicrhau bod deddfwriaeth y Senedd a gyflwynwyd yn ystod y cyfnod hwn yn parchu'r setliad datganoli ac o fewn cymhwysedd datganoledig. Er enghraifft, gweithiodd y Swyddfa gyda swyddogion yn y Swyddfa Gartref a'r Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol i ymateb i gais gan Lywodraeth Cymru i Weinidog y Goron gydsynio i ddarpariaethau yn y Bil Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Cymru) a oedd yn addasu swyddogaethau cyrff a gedwir yn ôl – yn benodol y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) a'r Ysgrifennydd Gwladol. Cydsyniodd yr Ysgrifennydd Gwladol ar 17 Ionawr. Ar 14 Chwefror, cydsyniodd yr Ysgrifennydd Gwladol hefyd i ddarpariaethau yn y Bil Tomenni Mwyngloddiau a Chwareli Segur (Cymru) a oedd yn gosod swyddogaethau a dyletswyddau penodol ar yr Awdurdod Glo a'r Cyfarwyddwr Erlyniadau Cyhoeddus. Ar ben hynny, cefnogodd y Swyddfa yr Adran dros Dechnoleg Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wrth ystyried cais am gydsyniad Gweinidog y Goron ar gyfer Bil Deddfwriaeth (Gweithdrefn, Cyhoeddi a Diddymu) (Cymru). Cydsyniodd yr Adran dros Dechnoleg Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ar 27 Ionawr 2025.

Is-ddeddfwriaeth

Roedd Deddf Addysg Drydyddol ac Ymchwil (Cymru) 2022 yn darparu ar gyfer sefydlu'r Comisiwn Addysg Drydyddol ac Ymchwil (y Comisiwn) a diddymu Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru (CCAUC). Bydd y Comisiwn yn goruchwyllo addysg uwch, addysg bellach ac ymchwil yng Nghymru. O ganlyniad i'r newid hwn, roedd angen diwygiadau canlyniadol i ddeddfwriaeth y DU. Gofynnodd Llywodraeth Cymru i Swyddfa Cymru wneud y diwygiadau hyn gan ddefnyddio'r pwerau sydd gan yr Ysgrifennydd Gwladol yn Neddf Llywodraeth Cymru 2006.

Gweithiodd y Swyddfa'n agos gyda Llywodraeth Cymru i baratoi Gorchymyn Deddf Addysg Drydyddol ac Ymchwil (Cymru) 2022 (Diwygiadau Canlyniadol) (Rhif.2) 2024. Gwnaeth y Gorchymyn ddiwygiadau i ddeddfwriaeth elusennau a gedwir yn ôl, gan sicrhau bod y Comisiwn yn cael yr un statws â Chyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru. Gwnaeth yr Ysgrifennydd Gwladol y Gorchymyn ar 20 Mai, o dan y pŵer yn Adran 150 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Cyflwynwyd y Gorchymyn gerbron y Senedd ar 21 Mai a daeth i rym ar 1 Awst, y dyddiad y diddymodd Llywodraeth Cymru Gyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru a gwneud y Comisiwn yn weithredol.

Roedd angen gwelliant hefyd i ddisodli'r cyfeiriad at Gyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru yn Atodlen 9A i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Gweithiodd y Swyddfa'n agos gyda Llywodraeth Cymru i baratoi Gorchymyn Deddf Llywodraeth Cymru 2006 (Awdurdodau Datganoledig Cymru) (Diwygiad) 2024. Cafodd y Gorchymyn ei ddwyn ymlaen o dan y pŵer sydd gan yr Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 157A o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Cafodd ei drafod mewn pwyllgor yn Nhŷ'r Cyffredin ar 8 Hydref, ac yn Nhŷ'r Arglwyddi ar 22 Hydref. Gwnaethpwyd y Gorchymyn gan Ei Fawrhydi yn y Cyfrin Gyngor ar 6 Tachwedd a daeth i rym ar 7 Tachwedd.

Cyllid a Llywodraethu

Mae pum egwyddor effeithlonrwydd a llywodraethu corfforaethol da yn sail i gyflawni ein pedair blaenoriaeth strategol. Sef: –

- darparu gwerth am arian a rheoli costau yn effeithiol.
- sicrhau rheolaeth ariannol dda, gan ymateb yn gywir ac yn brydlon i ohebiaeth.
- cynnal gweithlu cymwys, llawn cymhelliant.
- rheoli gwybodaeth yn effeithiol;
- creu amgylchedd gwaith dymunol.

Rydym yn rhoi'r egwyddorion hyn ar waith wrth gyflawni ein prif weithgareddau corfforaethol.

Cyllid

Gosodwyd cyllideb 2024-25 yr Adran yng Nghylch Gwario 2021.

O'r £23.264 biliwn o setliad Cymru, roedd dyraniad y Swyddfa ar gyfer 2024-25 tua £6 miliwn, a wariwyd yn bennaf ar staff a swyddfeydd, a chyfrifoldebau Adrannol eraill fel ad-daliadau i Arglwydd Raglawiaid Cymru. Dyrannwyd gweddill y setliad (£23.258 biliwn) i Gronfa Gyfunol Cymru.

Y Swyddfa sy'n trefnu trosglwyddo taliadau grant i Gronfa Gyfunol Cymru ond mater i Lywodraeth Cymru a Senedd Cymru yw sut yn union y caiff yr arian hwnnw ei wario ac ar beth. Mae Llywodraeth Cymru yn atebol i Senedd Cymru am ei defnydd o adnoddau ac Archwilydd Cyffredinol Cymru sy'n gyfrifol am archwilio'r adnoddau hynny.

Effeithlonrwydd

Er mwyn helpu i gyflawni amcanion a heriau'r Adran, mae'r Swyddfa'n parhau i reoli ei gwaith yn effeithlon ac yn effeithiol, yn unol ag egwyddorion llywodraethu da a darparu gwerth am arian i'r trethdalwr.

Mae'r Swyddfa wedi ymrwymo'n llwyr i rannu gwasanaethau ac arbenigedd gyda'r Swyddfeydd Tiriogaethol eraill ac adrannau Llywodraeth y DU lle bynnag y bo modd, gyda'r bwriad o fanteisio ar yr holl gyfleoedd sydd ar gael i sicrhau arbedion effeithlonrwydd lle bo modd a chryfhau cydnherthedd.

Rydym yn parhau i ddefnyddio ein gwasanaethau presennol yn llawn gyda'r Swyddfeydd Tiriogaethol. Ar hyn o bryd rydym yn rhannu tîm seneddol a chynghorydd diogelwch gyda'r Swyddfeydd Tiriogaethol eraill a gwasanaeth ceisiadau rhyddid gwybodaeth gyda Swyddfa Gogledd Iwerddon, ac yn cydgrynhai ymhellach y timau cyllid a rennir rhwng Swyddfeydd Cymru a'r Alban.

Fel Adran fach, mae gan y Swyddfa agwedd gost-effeithiol a phragmatig tuag at ddarparu ein gwasanaethau corfforaethol mewnol, gan gynnal trefniadau fframwaith a chontractau presennol y Weinyddiaeth Gyfiawnder mewn meysydd fel diogelwch, rheoli cyfleusterau, TG, a gwasanaethau ariannol. Mae'r trefniadau a'r contractau hyn yn sicrhau manteision sylweddol i'r Adran o ran arbedion maint ac arbenigedd i'r Adran.

Rhwymedigaethau Pensiwn

Mae manylion sut mae rhwymedigaethau pensiwn yn cael eu trin yng nghyfrifon y Swyddfa yn cael eu datgelu yn yr Adroddiad Tâl a Staff ac yn nodyn polisi Cyfrifyddu 1.

Tryloywder

Mae tryloywder, atebolrwydd, a bod yn agored wrth wraidd gwerthoedd craidd y Swyddfa. Daliwyd ati i gyhoeddi llawer iawn o wybodaeth ar gov.uk, gan gynnwys:

- gwariant dros £500;*
- rhoddion a roddir ac a dderbynnir gan Weinidogion** (a chan y Cynghorwyr Arbennig);***
- Teithiau tramor Gweinidogion,** a
- lletygarwch a dderbynnir gan Weinidogion** a'r Cynghorwyr Arbennig***.

* <https://www.gov.uk/government/publications/transparency-spend-over-500-for-financial-year-2024-25>

** <https://www.gov.uk/government/collections/wales-office-ministerial-gifts-hospitality-overseas-travel-and-meetings>

*** <https://www.gov.uk/government/publications/wo-special-advisers-gifts-hospitality-and-meetings-july-to-september-2024>

Yn ystod 2024-25 deliwyd â 139 o geisiadau Rhyddid Gwybodaeth fel y nodir isod.

Disgrifiad	Nifer 2024-25	Rhif 2023-24
Ceisiadau Rhyddid Gwybodaeth a dderbyniwyd, O blith y rhain	139	154
Atebwyd o fewn 20 diwrnod gwaith neu o fewn estyniad a ganiateir	137 (99%)	149 (97%)
Gofynnwyd am adolygiad Mewnol o'n hatebion	1	3
Cyfeiriwyd yr ateb gan y sawl a wnaeth y cais i'r Comisiynydd Gwybodaeth	1	0

Mae ein perfformiad Seneddol dros 2024-25 yn cael ei grynhoi isod:

Math o Gwestiwn	Nifer 2024-25	Rhif 2023-24
Dyddiad Trafod	78	82
Ymatebion i'r Diwrnod a Enwyd a atebwyd ar amser (targed 100%)*	78 (100%)	45 (56%)
Arferol	7	54
Ymatebion Arferol a atebwyd ar amser (targed 100%)	7(100%)	52(96%)

Ein perfformiad o ran delio â gohebiaeth yn ystod 2024-5 oedd:

Targed	2024-25%	2023-24%
Ymdriniwyd â 100% o ohebiaeth o fewn 15 diwrnod	97%	95%

Rhoddion Gwleidyddol ac Elusennol

Ni wnaeth y Swyddfa unrhyw roddion gwleidyddol nac elusennol yn 2024-25. (2023-24 Dim).

Gwrth-Dwyll a Chwythu'r Chwiban

Mae gan Swyddfa Cymru drefniadau cadarn ar gyfer atal, canfod a rhoi gwybod am dwyll ac mae wedi ymrwymo i'r safonau uchaf posibl o ran bod yn agored, gonestrwydd ac atebolrwydd. Mae ein trefniadau'n dilyn yr egwyddorion a amlinellir yng nghyhoeddiad 'Managing Public Money' Trysorlys EF, a pholisïau'r Gwasanaeth Sifil ar ddatgelu camarfer neu fynegi pryder ynghylch unrhyw amheuon ynghylch materion y mae staff yn credu eu bod yn anghywir, yn anghyfreithlon neu'n peryglu eraill, gan gynnwys twyll, llwgrwobrwyo neu lygredd.

Ni chafwyd unrhyw achosion o dwyll na datgelu camarfer yn ystod y cyfnod adrodd. (2023-24 Dim).

Ystadau

Mae gan yr Adran ddwy swyddfa: Tŷ Gwydyr yn Llundain, a Chanolfan Llywodraeth y DU yng Nghaerdydd.

Adeilad rhestredig Gradd II* yw Tŷ Gwydyr ac mae'n eiddo i *Asiantaeth Eiddo'r Llywodraeth (GPA). Mae'r Swyddfa'n rhentu gofod ochr yn ochr ag Adrannau eraill Llywodraeth y DU yng Nghanolfan Caerdydd

Mae'r ddwy swyddfa yn bodloni gofynion y Ddeddf Anableddau.

Iechyd a Diogelwch

Mae Swyddfa Cymru'n cydnabod ei dyletswyddau o dan ddeddfwriaeth iechyd a Diogelwch yn y Gwaith i sicrhau, cyn belled ag y bo'n rhesymol ymarferol, bod cyfundrefn iechyd a diogelwch effeithiol yn cael ei datblygu.

Mae'n ofynnol i'r holl staff gwblhau hyfforddiant iechyd a Diogelwch gorfodol blynyddol, ac mae'r adran yn adolygu ei chanllawiau iechyd a diogelwch yn rheolaidd.

Yn ystod 2024-25, ni roddwyd gwybod am unrhyw ddamweiniau i'r awdurdodau perthnasol (dim yn ystod 2023-24).

Datblygu Cynaliadwy

Paratowyd yr adroddiad datblygu cynaliadwy hwn yn unol â chanllawiau 2024–25 a osodwyd gan Drysorlys EF yn ‘Public Sector Annual Reports: Sustainability Reporting’ sydd i’w weld yma:

<https://www.gov.uk/government/publications/sustainability-reporting-guidance-2024-25>

Mae’r ffocws ar gyrraedd targedau’r Llywodraeth, lleihau’r effaith ar yr amgylchedd, a lleihau costau. Mae’r blaenoriaethau’n cynnwys lleihau allyriadau carbon, defnyddio llai o ddŵr ac anfon llai o wastraff i safleoedd tirlenwi.

Nid yw’r Swyddfa’n berchen ar yr adeilad yn Llundain na’r adeilad yng Nghaerdydd. Mae’r ddau adeilad yn cael eu rhannu â chyrff eraill yn y sector cyhoeddus yn y DU. Nid yw’n bosibl nodi cyfrifoldeb unigol pob sefydliad tuag at gynaliadwyedd cyffredinol pob adeilad. Ni roddir cyfrif am swyddi a rennir, oherwydd yr anawsterau o ran allosod data cynaliadwyedd dibynadwy o daliadau gwasanaeth a ddarperir gan y landlordiaid.

Nid yw’r Swyddfa’n adrodd ar ddiogelu’r amgylchedd a chyfrifoldeb cymdeithasol gan nad yw gwaith a chylch gwaith y Swyddfeydd yn cwmpasu’r maes polisi hwn.

Llywodraethu, cyfrifoldebau, a sicrwydd mewnol

Adolygir perfformiad amgylcheddol y Swyddfa o bryd i’w gilydd.

Ymrwymadau ar Effeithiau Amgylcheddol

Mae Ymrwymadau Gwyrdd y Llywodraeth, a lansiwyd ar 1 Ebrill 2011, yn ei gwneud yn ofynnol i Adrannau gymryd camau i leihau’r effaith ar yr amgylchedd yn sylweddol. Gellir gweld yr ymrwymadau hyn yma:

<https://www.gov.uk/government/publications/greening-government-commitments-2021-to-2025/greening-government-commitments-2021-to-2025>

Mae’r Swyddfa wedi ymrwymo i leihau ein defnydd o ynni er mwyn helpu i gyrraedd targed allyriadau sero net y DU.

Asiantaeth Eiddo’r Llywodraeth a’r Weinyddiaeth Gyfiawnder sy’n rheoli ymrwymiad lleihau carbon yr Adran. Mae’r Swyddfa wedi ymrwymo i leihau ei heffaith ar yr amgylchedd drwy wneud y canlynol:

- cynyddu’r amrywiaeth o eitemau y gellir eu casglu i’w hailgylchu yn ein dau adeilad.
- newid peiriannau argraffu am fodelau sy’n defnyddio ynni’n fwy effeithlon;
- lle bo’n bosibl, defnyddio trafndiaeth gyhoeddus yn hytrach na cheir pan fo’n rhaid teithio i gyfarfodydd.

	Tunelli Allyruadau CO ₂					
	2019-20	2020-21	2021-22	2022-23	2023-24	2024-25
Teithio mewn Awyren	49.65	0	0	28.12	58.16	1.08
Milltiroedd Awyr	137,193	0	0	58,665	44,726	3,652
Teithio ar Drén	11.98	1.33	3.42	8.94	7.89	7.57
Milltiroedd Drén	187,351	22,656	62,421	158,049	139,691	123,221
Milltiroedd mewn Ceur	1.92	2.06	1.46	2.25	4.11	3.84
Gwresogi Nwy	13.4	11.14	14.08	22.87	1.32	0.00
Trydan*	11.1	10.2	2.89	9.53	10.91	7.69
Gwastraff	0.01	0.1	0.08	0.06	0.08	0.08
Cyfanswm Tunelli CO ₂	88.06	24.83	21.93	71.77	82.47	20.26
Defnyddio Dwr Metrau Ciwbig**	427	505	252	642	513	282

* Mae'r ffactor trosi CO₂ ar gyfer trydan wedi gostwng yn 2019 oherwydd gostyngiad mewn defnyddio glo i gynhyrchu trydan a chynnydd mewn cynhyrchu ynni drwy ddulliau adnewyddadwy.

** Cynyddodd y defnydd o ddŵr yn 2022-23 oherwydd gwaith adnewyddu mawr sy'n cael ei wneud yn Swyddfa Llundain.

Lle mae'r Swyddfa'n defnyddio gwasanaethau a gyflenwir gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder ac Asiantaeth Eiddo'r Llywodraeth neu dan gontract iddi, mae ein cyfraniad i ymrwymadau'r Llywodraeth ar effaith ar yr amgylchedd a chynaliadwyedd yn cael ei fodloni o fewn y fframweithiau ehangach hynny.

Tasglu ar Ddatgeliadau Ariannol sy'n Gysylltiedig â'r Hinsawdd (TCFD)

Mae Trysorlys Ei Mawrhydi (HMT) wedi cyhoeddi canllawiau'r Tasglu ar Ddatgeliadau Ariannol sy'n Gysylltiedig â'r Hinsawdd (TCFD) https://www.gov.uk/government/publications/tcfd-aligned-disclosure-application-guidance/task-force-on-climate-related-financial-disclosure-tcfd-aligned-disclosure-application-guidance#_ftn2 sy'n dehongli ac yn addasu'r fframwaith ar gyfer sector cyhoeddus y DU. Mae'n ofynnol i adrannau'r Llywodraeth Ganolog ddarparu datgeliadau sy'n cwmpasu: -

- Llywodraethu
- Rheoli Risg
- Metrigau a Thargedau

Nid yw Bwrdd Swyddfa Cymru wedi nodi bod newid yn yr hinsawdd yn risg sylweddol i weithrediad yr adran ac mae'n ystyried materion sy'n gysylltiedig â'r hinsawdd fel rhan o'i llywodraethu cyffredinol.

Mae fframwaith TCFD yn cynnwys gweithgareddau a gynhelir i beidio â bod yn berthnasol i weithrediadau'r adran. Nid oes gennyf wybodaeth sydd ei hangen i gydymffurfio â'r gofynion.

Pan fo gwybodaeth berthnasol i adroddiadau newid hinsawdd ar gael, mae'n cael ei chynnwys yn yr adroddiad cynaliadwyedd. Bydd y department yn parhau i weithio gyda HMT i asesu cwmipas fframwaith TCFD a bydd yn adolygu datgeliadau adrodd y dyfodol wrth ei hoeddu.

Adolygiad Ariannol

Amcangyfrifon o'r Cyflenwad Seneddol (Amcangyfrif Atodol), yn bennaf fel grant i Gronfa Gyfunol Cymru.

Perfformiad ariannol

Mae'r Senedd yn pleidleisio ar gyllid i Adrannau ar ddau achlysur yn ystod y flwyddyn drwy *Brif Amcangyfrif* ar ddechrau'r flwyddyn ariannol ac *yna Amcangyfrif Atodol* tuag at ddiwedd y flwyddyn ariannol.

Cyhoeddir yr amcangyfrifon gan Lyfrfa Ei Fawrhydi (HMSO) ac maent yn cynnwys manylion yr arian a bleidleisiwyd arno ar gyfer holl adrannau'r Llywodraeth. Mae Amcangyfrifon Atodol 2024-25 ar gael yn:

<https://www.gov.uk/government/publications/supplementary-estimates-2024-25>

Symudiadau yn y ddarpariaeth ar gyfer Amcangyfrif yn ystod 2024-25

Ar ddechrau'r flwyddyn, pleidleisiwyd dros £22.8 biliwn i'r Adran yn ei Phrif Amcangyfrif. Erbyn yr Amcangyfrif Atodol Sengl terfynol, roedd hyn wedi cynyddu i £23.3 biliwn yn bennaf oherwydd cynnydd o £445 miliwn yn y cyllid ar gyfer Cronfa Gyfunol Cymru.

Eglurhad o'r amrywiadau rhwng yr Amcangyfrif a'r Alldro Adnoddau Net

Adnodd Swyddfa Cymru

Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol		Alldro £000	Amcangyfrif £000	(Gorwariant)/ Tanwariant £000	Canran o amcangyfrif %
A	Swyddfa Cymru	5,773	6,172	399	6%

Mae'r tanwariant o £0.399 miliwn o gymharu â'r Amcangyfrifon Cyflenwi i'w briodoli'n bennaf i wariant is na'r disgwyl ar TG, a costau cyfreithiol.

Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol		Alldro £000	Amcangyfrif £000	(Gorwariant)/ Tanwariant £000	Canran o amcangyfrif %
A	Swyddfa Cymru	0	20	20	100%

Ni wariodd Swyddfa Cymru unrhyw wariant a reolir yn flynyddol yn 2024-25.

Swyddfa Cymru – Cyfalaf

Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol		Alldro £000	Amcangyfrif £000	(Gorwariant)/ Tanwariant £000	Canran o amcangyfrif %
NCA	Swyddfa Cymru	0	30	30	100%

Ni wnaeth Swyddfa Cymru wario unrhyw gyfalaf yn ystod y flwyddyn.

Costau Anghyllidebol

Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol		Alldro £000	Amcangyfrif £000	(Gorwariant)/ Tanwariant £000	Canran o amcangyfrif %
C	Grant yn daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru	18,853,505	19,766,676	913,171	100%
D	*Tâl dros Gyfraddau Treth Incwm Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru	3,491,131	3,491,131	0	0
	Cyfanswm i Gronfa Gyfunol Cymru	22,344,636	23,257,807	913,171	5%

Ar 6 Ebrill 2019, cyflwynwyd Cyfraddau Treth Incwm Cymru (WRIT) yng Nghymru. Caiff derbyniadau o WRIT eu hychwanegu at Grant Bloc Cymru.

Grant yn daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru

Mae'r swm o £913 miliwn a ddisgrifir fel tanwariant yn y grant sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru yn dangos faint o arian parod gwirioneddol na wnaeth Llywodraeth Cymru ei ddefnyddio yn 2024-25.

Cyfrifoldeb Swyddfa Cymru yw trosglwyddo cyllid o'r Gronfa Gyfunol i Gronfa Gyfunol Cymru bob mis gan sicrhau nad yw Llywodraeth Cymru yn defnyddio cyllid cyn bod ei angen. Talodd y Swyddfa bob swm i Gronfa Gyfunol Cymru ar gais Llywodraeth Cymru. Mae gwybodaeth am wariant gwirioneddol Llywodraeth Cymru mewn termau adnoddau ar gael yng nghyfrifon cyfunol Llywodraeth Cymru a chyfrifon ei chyrff hyd braich. Mae'r Swyddfa'n gyfrifol am sicrhau bod cyllid yn cael ei drosglwyddo'n briodol a bod trosglwyddiadau'n cael eu cofnodi'n gywir yn ein cyfrifon. Mater i Senedd Cymru yw penderfynu sut mae'r arian yn cael ei wario ac i Lywodraeth Cymru roi cyfrif am y gwariant.

Crynodeb o'r Termau Allweddol yng Nghyllidebu'r Llywodraeth

Mae'r gyllideb Adnoddau Adrannol yn cynnwys costau defnyddio adnoddau e.e. costau cyflog.

Mae cyllidebau cyfalaf yn cynnwys gwariant ar asedau sefydlog newydd e.e. Offer a pheiriannau ac offer.

Rhennir cyllidebau Adnoddau Adrannol a Chyfalaf yn: –

Mae cyllidebau Terfyn Gwariant Adrannol (DEL) ar gyfer gwariant sydd o fewn rheolaeth yr adran. Pennir terfynau yn yr Adolygiad o Wariant ac ni chaiff Adrannau fynd dros y terfynau a bennir.

Mae cyllidebau Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME) yn cael eu pennu gan y Trysorlys ac efallai y bydd yn cael ei adolygu gydag adrannau yn y cyfnod sy'n arwain at y Gyllideb. Mae Gwariant AME, ar y cyfan, yn llai rhagweladwy a ddim mor hawdd ei reoli â gwariant DEL.

Cyfanswm y gyllideb Adnoddau Adrannol yw cyfanswm cyllideb DEL ar adnoddau ac AME ar adnoddau. Cyfanswm y gyllideb Cyfalaf Adrannol yw cyfanswm cyllideb AME a DEL Cyfalaf.

O fewn y gyllideb Adnoddau mae rheolaethau gweinyddol ar wahân wedi'u nodi yn yr Adolygiad o Wariant: –

Mae Cyllidebau Gweinyddol yn talu costau holl weinyddiaethau llywodraeth ganolog e.e. cyflogau staff a chostau teithio a chynhaliath.

Mae Cyllidebau Rhaglenni yn talu costau gweithgareddau cefnogi sy'n uniongyrchol gysylltiedig â gweithgareddau rheng flaen.

Mae rhagor o wybodaeth am y fframwaith cyllidebu ar gael yma

<https://www.gov.uk/government/publications/consolidated-budgeting-guidance-2024-to-2025>

Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

Y rhwymedigaethau net ar 31 Mawrth 2025 yw £1,561m (2023-24 asedau net £1.355m). Mae'r Adran wedi asesu ei hun fel busnes parhaus gweler polisi cyfrifyddu 1.2. Dyma'r balansau sylweddol ar y Datganiad am y Sefyllfa Ariannol –

- Eiddo, offer a chyfarpar £0.039m – Mae hyn yn cynnwys offer a chyfarpar yn Swyddfa Llundain yn bennaf
- Gwerth net ar y llyfrau Asedau Hawl eu Defnyddio £3.1m – mabwysiadodd yr adran IFRS 16 'Prydles' o 1 Ebrill 2022 ymlaen. Mae contractau'r brydles yn cynnwys adeiladau ar brydles. Caiff yr asedau eu dibrisio dros gyfnod y brydles.
- Mae Asedau a Rhwymedigaethau Ariannol yn £399.5m (2023-24 £330.2m). Mae'r rhain yn fenthyciadau a roddwyd gan y Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol (NLF) i Lywodraeth Cymru. Yn 2024-25, cafodd cyfanswm o £80m o fenthyciadau newydd eu rhoi i Lywodraeth Cymru gan yr NLF o dan Ddeddf Cymru. Mae

llog a thaliadau cyfalaf yr NLF yn cael eu cydbwysu â symiau cyfatebol mewn symiau derbyniadwy a symiau taladwy.

Cysoni gwariant adnoddau net rhwng Amcangyfrifon, cyllidebau a chyfrifon

	2024-25 £000	2023-24 £000
Alldro Adnoddau Net (Amcangyfrifon)	22,350,409	21,671,016
Addasiadau i dynnu eitemau anghyllidebol*	(22,344,636)	(21,665,431)
Cyfanswm Alldro Cyllideb Adnoddau	5,773	5,585
O'r rhain		
Terfyn Gwariant Adrannol	5,773	5,584
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)	0	0
Mae'r addasiadau'n cynnwys		
Eitemau Anghyllidebol*	(22,344,636)	(21,665,431)
Cost Gweithredu Net (Cyfrifon)	22,350,409	21,671,016

Nodiadau

- * Eitemau anghyllidebol yw'r Grant sy'n Daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru a Thâl dros Gyfraddau Treth Incwm Cymru i'r Gronfa Gyfunol.
Gweler y Datganiad Cyflenwad Seneddol SOPS1



Glynne Jones CBE
Swyddog Cyfrifyddu
17 Gorffennaf 2025

2 Yr Adroddiad Atebolrwydd

Adroddiad Llywodraethu Corfforaethol

Adroddiad y Cyfarwyddwyr

Gweinidogion, Cyfarwyddwyr ac Uwch-swyddogion

Ministers/Directors/Senior officials
Y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS – Ysgrifennydd Gwladol Cymru ers 5 Gorffennaf 2024
Y Gwir Anrhydeddus David TC Davies AS – Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024
Y Fonesig Nia Griffith AS – Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ers 9 Gorffennaf 2024
Fay Jones AS – Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024
Dr Kathryn Chamberlain OBE – Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol (NED
Dr Rhian Hayward MBE – Cyfarwyddwr Anweithredol (NED) ers 1 Chwefror 2025
Alun Evans CBE – Cyfarwyddwr Anweithredol (NED) hyd at 30 Mehefin 2024
Glynne Jones CBE – Cyfarwyddwr
Huw Bryer – Dirprwy Gyfarwyddwr, Cyfansoddiad, Materion Domestig a Thwf Rhanbarthol ers 4 Ionawr 2025
Geth Williams – Dirprwy Gyfarwyddwr Undeb, Twf a Gwasanaethau Corfforaethol hyd at 30 Medi 2024
Sarah Jennings – Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat
Louise Parry – Dirprwy Gyfarwyddwr, Polisi
Kate Starkey – Dirprwy Gyfarwyddwr, Ysgrifenyddiaeth Bwrdd Pontio Dur Port Talbot/ Tata Steel
Dafydd Jones – Dirprwy Gyfarwyddwr, y Wasg a Chyfathrebu
Matt Rigg* – Dirprwy Gyfarwyddwr Cyfreithiol

Nodiadau

* Mae Matt Rigg yn cael ei gyflogi gan Adran Gyfreithiol y Llywodraeth (GLD). Mae'n aelod o Uwch Dîm Arwain y Swyddfa ond nid yw'n aelod o'r Bwrdd Adrannol

Bu gan y Swyddfa dri chyfarwyddwr anweithredol yn ystod y flwyddyn Kathryn Chamberlain (Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol), Alun Evans (Cyfarwyddwr Anweithredol) hyd at 30 Mehefin 2024 a Dr Rhian Hayward (Cyfarwyddwr Anweithredol) ers 1 Chwefror 2025. Amlinellir manylion holl bwyllgorau y Swyddfa a'u haelodaeth yn y “Datganiad Llywodraethu” (tudalennau 35-46).

Diogelwch a diogelwch gwybodaeth

Nid yw'r Swyddfa'n ymdrin â llawer iawn o ddata sensitif neu bersonol, ond serch hynny mae wedi ymrwymo i sicrhau bod yr wybodaeth y mae'n ei dal yn cael ei thrin a'i diogelu'n gywir a'n bod yn cydymffurfio â'r safonau priodol.

Mae asedau a risgiau gwybodaeth yn cael eu nodi ac mae rheolaethau ar waith i reoli eu defnydd, sy'n cael eu hadolygu'n rheolaidd. Rydym yn defnyddio pecyn hyfforddi a ddarperir drwy *Civil Service Learning* (CSL) i hyfforddi'r holl staff yn flynyddol mewn materion sy'n ymwneud â sicrhau gwybodaeth a thrin data.

Roedd un digwyddiad ynglŷn â diogelwch data yn ystod 2024-25. (2023-24 un). Ymchwiliwyd yn llawn i'r digwyddiad, a chymerwyd camau priodol. Nid oedd yn rhaid rhoi gwybod i'r Comisiynydd Gwybodaeth am y digwyddiad.

Datganiad Cyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu

Dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000, mae Trysorlys EF wedi cyfarwyddo Swyddfa Cymru i baratoi cyfrifon adnoddau ar gyfer pob blwyddyn ariannol sy'n nodi'r adnoddau a gafwyd, a ddaliwyd neu a waredwyd yn ystod y flwyddyn a'r defnydd o adnoddau gan yr Adran yn ystod y flwyddyn. Paratoir y cyfrifon ar sail croniadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Swyddfa a'i hincwm a'i gwariant, ei datganiad o sefyllfa ariannol a'i llif arian ar gyfer y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae gofyn i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio â gofynion Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth ac yn benodol:

- Glynw wrth y Cyfarwyddyd Cyfrifyddu a gyhoeddir gan Drysorlys EF, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a defnyddio polisïau cyfrifyddu priodol mewn ffordd gyson;
- Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- Datgan a yw'r safonau cyfrifyddu perthnasol sydd wedi'u nodi yn Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth wedi cael eu dilyn, a datgelu ac esbonio unrhyw wyriadau o bwys yn y cyfrifon;
- Paratoi'r cyfrifon ar sail busnes gweithredol;
- Cadarnhau bod yr Adroddiad Blynnyddol a'r Cyfrifon yn eu cyfanrwydd yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy, a chymryd cyfrifoldeb personol dros yr Adroddiad Blynnyddol a'r Cyfrifon a'r dyfarniadau sy'n ofynnol er mwyn penderfynu eu bod yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy.

Mae Trysorlys EF wedi penodi Glynne Jones Cyfarwyddwr y Swyddfa yn Swyddog Cyfrifyddu Swyddfa Cymru. Mae cyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, yn cynnwys cyfrifoldeb dros briodoldeb a chysondeb y cyllid cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol amdanynt, cadw cofnodion cywir ac amddiffyn asedau Swyddfa Cymru, wedi'u nodi yn *Managing Public Money* a gyhoeddwyd gan Drysorlys EF.

Fel Swyddog Cyfrifyddu, rwy'n gallu cadarnhau fy mod wedi cymryd yr holl gamau y dylwn fod wedi'u cymryd i sicrhau fy mod yn gwybod am unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac i sefydlu bod archwilywyr Swyddfa Cymru yn ymwybodol o'r wybodaeth honno. Nid oes gwybodaeth archwilio berthnasol nad yw'r archwilywyr yn ymwybodol ohoni, hyd y gwn i.

Datganiad Llywodraethu

Cyflwyniad

Fel Cyfarwyddwr y Swyddfa, fi hefyd yw'r Swyddog Cyfrifyddu. Yn unol â'r cyfrifoldebau a roddwyd i mi yn fy llythyr penodi, ac fel y nodir yn Managing Public Money, fi sy'n gyfrifol am lywodraethu'r Swyddfa.

Fel Swyddog Cyfrifyddu, rwy'n gyfrifol i'r Senedd am stiwardiaeth yr adnoddau sydd o fewn rheolaeth y Swyddfa ac am eu rheoli, ac rwyf hefyd yn gyfrifol am gynnal system gadarn o reolaethau mewnol.

Mae'r fframwaith llywodraethu'n cynnwys y systemau a'r prosesau, a'r diwylliant a'r gwerthoedd a ddefnyddir i gyfarwyddo a rheoli'r Swyddfa a sut y mae'n atebol i'r Senedd. Mae'n ymdrin â'r broses a ddefnyddir gan Weinidogion ac uwch reolwyr i fonitro'r gwaith o gyflawni ei hamcanion ac yn ystyried a yw gweithgareddau'r Swyddfa wedi arwain at gyflawni canlyniadau priodol a chost-effeithiol.

Mae Datganiad Llywodraethu'r Swyddfa yn nodi'r strwythurau llywodraethu, y rheolaethau mewnol a'r gweithdrefnau rheoli risg sydd wedi bod ar waith yn y Swyddfa yn ystod y flwyddyn ariannol 2024-25 a hyd at ddyddiad cyflwyno'r Adroddiad a'r Cyfrifon Blynnyddol yn y Senedd.

Cyfrifoldebau Gweinidogol

Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn rhoi cyfarwyddyd gwleidyddol i'r Swyddfa ac mae'n atebol i'r Senedd. Fe'i chefnogir gan Is-ysgrifennydd Seneddol Cymru a Llefarydd y Llywodraeth yn Nhŷ'r Arglwyddi a chan dîm bychan o weision sifil dan arweiniad Cyfarwyddwr y Swyddfa.

Mae Gweinidogion yn arwain adrannau ac yn gyfrifol ac yn atebol i'r Senedd am weithredoedd a pholisïau eu hadrannau. Mae byrddau, o fewn y fframwaith strategol a bennir gan Weinidogion, yn cefnogi pennaeth yr Adran drwy gynghori Gweinidogion a rhoi cyngor am berfformiad yr Adran. Gweinidogion ac aelodau'r Bwrdd sy'n gyfrifol am lywodraethu corfforaethol, sy'n diffinio hawliau a chyfrifoldebau gwahanol randdeiliaid, yn pennu rheolau a gweithdrefnau ar gyfer gwneud penderfyniadau, yn cynnwys y broses a ddefnyddir i osod a monitro amcanion yr Adran.

Strwythurau Llywodraethu Corfforaethol

Goruchwylir y gwaith o reoli'r Swyddfa gan y Bwrdd Adrannol a sefydlwyd ym mis Medi 2015 ac mae'n cyfarfod hyd at pum gwaith mewn blwyddyn ariannol. Caiff y Bwrdd ei gadeirio gan yr Ysgrifennydd Gwladol neu'r Cyfarwyddwr mewn cyfarfodydd lle nad yw Gweinidogion yn bresennol.

Mae'r Bwrdd Adrannol yn gyfrifol am ddarparu cyngor ar gyfeiriad strategol y Swyddfa (nodau ac amcanion) yn unol â pholisïau a bennir gan Weinidogion, craffu ar y cynllun

busnes a chyflawni canlyniadau a sicrhau bod gan y swyddfa'r capasiti a'r gallu i gyflawni'r cynllun busnes, er mwyn diwallu anghenion y presennol a'r dyfodol.

Mae'r Bwrdd yn cefnogi'r Ysgrifennydd Gwladol i gyflawni ei chyfrifoldebau i'r Senedd. Dangosir manylion aelodaeth y Bwrdd isod.

Yn 2024-25, monitrodd y Bwrdd gynnydd perfformiad y Swyddfa yn erbyn ei blaenoriaethau strategol, a'i hamcanion.

Ym mhob cyfarfod mae'r Bwrdd yn derbyn gwybodaeth am reoli ansawdd i'w alluogi i asesu perfformiad yr Adrannau yn erbyn ei amcanion.

Mae'r Cod Ymarfer Da ar gyfer llywodraethu corfforaethol yn adrannau'r llywodraeth ganolog (2017) yn nodi y dylai gwerthusiadau effeithiolrwydd byrddau adrannol gael eu cynnal yn flynyddol, dan arweiniad y Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol a dylai gael mewnbwn annibynnol o leiaf unwaith bob tair blynedd.

Cynhaliwyd adolygiad blynyddol o effeithiolrwydd y Bwrdd gan y Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol yn ystod y flwyddyn. Manylwyd ar ganlyniadau ei hadolygiad mewn adroddiad ar wahân a rannwyd gyda holl Aelodau'r Bwrdd.

Cynhaliodd yr Ysgrifennydd Gwladol gyfarfodydd dwyochrog rheolaidd gyda'r Cyfarwyddwr i drafod materion polisi, strategaeth a materion Adrannol.

Dangosir presenoldeb yn y Bwrdd Adrannol yn ystod y flwyddyn yn y tabl isod:

Bwrdd Adrannol

Aelodau	Nifer y Cyfarfodydd Cymwys a Fynychwyd
Y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS – Cadeirydd Ysgrifennydd Gwladol Cymru ers 5 Gorffennaf 2024	2 o 2
Y Gwir Anrhydeddus David TC Davies AS – Cadeirydd Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024	1 o 1
Dame Nia Griffith AS Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ers 9 Gorffennaf 2024	2 o 2
Fay Jones AS Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024	1 o 1
Dr Kathryn Chamberlain OBE Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol (NED)	4 o 4
Dr Rhian Hayward MBE Cyfarwyddwr Anweithredol (NED) ers 1 Chwefror 2025	1 o 1
Alun Evans CBE Cyfarwyddwr Anweithredol (NED) hyd at 30 Mehefin 2024	2 o 2
Glynne Jones CBE Cyfarwyddwr	4 o 4
Huw Bryer Dirprwy Gyfarwyddwr, Cyfansoddiad, Materion Domestig a Thwf Rhanbarthol ers 4 Ionawr 2025	1 o 1
Geth Williams Dirprwy Gyfarwyddwr Undeb, Twf a Gwasanaethau Corfforaethol hyd at 30 Medi 2024	2 o 3
Sarah Jennings Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat	4 o 4
Louise Parry DDirprwy Gyfarwyddwr Polisi	3 o 4
Kate Starkey Dirprwy Gyfarwyddwr, Ysgrifenyddiaeth Bwrdd Pontio Dur Port Talbot/ Tata Steel	4 o 4
Dafydd Jones Dirprwy Gyfarwyddwr, y Wasg a Chyfathrebu	1 o 4

Nodiadau

* Disgwylir i Weinidogion fynychu o leiaf dau gyfarfod o'r Bwrdd bob blwyddyn.

Mae Uwch Dîm Arwain y Swyddfa yn cefnogi'r Bwrdd drwy gynnal adolygiadau rheolaidd ar brosesau risg a llywodraethu.

Y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg (ARAC)

Mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg (ARAC) yn cefnogi'r Bwrdd a'r Swyddog Cyfrifyddu drwy ddarparu barn annibynnol ar y trefniadau risg, rheolaeth fewnol a llywodraethu yn y Swyddfa. Mae'r ARAC yn cael ei gadeirio gan y Cyfarwyddwr Anweithredol (NED), ac mae'n cynnwys un NED arall ac aelod annibynnol arall. Mae'r Pwyllgor yn gweithredu yn unol â Llawlyfr Pwyllgor Archwilio'r Trysorlys ac yn cyfarfod bob chwarter. Cynhaliodd y Pwyllgor werthusiad llawn o'i effeithiolrwydd ei hun yn 2025, gan geisio barn ei aelodau. Daeth y Pwyllgor i'r casgliad ei fod yn gweithredu'n effeithiol ond bod rhai meysydd y gellid eu cryfhau.

Roedd rhai o'r materion a ystyriwyd gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn ystod y flwyddyn yn cynnwys:

- prosesau rheoli risg yr Adran gan gynnwys ymchwilio'n drylwyr i gofrestrau risg adrannol, a'r datganiad archwaeth risg.
- Cynlluniau busnes a phrosesau llywodraethu;
- Adroddiadau Archwilio Mewnol ac Allanol.

Roedd presenoldeb yn y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn ystod y flwyddyn ariannol fel a ganlyn:

Y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg

Members	No. of Eligible Meetings Attended
Dr Kathryn Chamberlain OBE – Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol (NED) Cadeirydd o 1 Ionawr 2024	5 of 5
Dr Rhian Hayward MBE – Cyfarwyddwr Anweithredol ers 1 Chwefror 2025	1 of 1
Alun Evans CBE – Cyfarwyddwr Anweithredol hyd at 30 Mehefin 2024	0 of 1
Rachel Irvine ¹ – Aelod Annibynnol hyd at 30 Mehefin 2024	1 of 1
Phil Eskdale-Lord ² – Aelod Annibynnol ers 1 Gorffennaf 2024	4 of 4

Troednodiadau

Nodyn

- 1: Roedd Rachel Irvine yn Ddirprwy Gyfarwyddwr, Polisi Cyfansoddiadol yn Swyddfa'r Alban a Swyddfa'r Adfocad Cyffredinol yn ystod ei chyfnod fel aelod annibynnol.
- 2: Roedd Phil Eskdale-Lord yn Ddirprwy Gyfarwyddwr, Cyllid yn y Weinyddiaeth Amddiffyn yn ystod ei gyfnod fel aelod annibynnol o Bwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg Swyddfa Cymru.

Byrddau/Pwyllgorau Eraill

Pwyllgor Gweithredu'r Cynllun Cyflawni Canlyniadau

Mae Pwyllgor Gweithredu'r Cynllun Cyflawni Canlyniadau'n goruchwyllo'r gwaith o gyflawni Cynllun Cyflawni Canlyniadau'r Adran. Sefydlwyd Pwyllgor Gweithredu'r Cynllun Cyflawni Canlyniadau ym mis Gorffennaf 2021 ac mae'n adrodd i'r Bwrdd Adrannol ar faterion strategol a chynnydd cyffredinol o ran cyflawni'r Cynllun.

Y Pwyllgor Iechyd a Diogelwch

Mae'r Pwyllgor Iechyd a Diogelwch yn cefnogi'r Bwrdd a'r Swyddog Cyfrifyddu gyda'u cyfrifoldebau dros iechyd a diogelwch yr holl staff ac ymwelwyr ag adeiladau'r Swyddfa.

Yn ystod 2024-25, bu'r Pwyllgor yn ystyried amrywiaeth o faterion, gan gynnwys adrodd am ddamweiniau yn y gwaith, a hyfforddiant H&S.

Cofrestr Buddiannau

Mae prosesau Swyddfa Cymru ar gyfer cofrestru buddiannau a chyflogaeth allanol yn berthnasol i holl aelodau gweithredol ac anweithredol y Bwrdd a'r Pwyllgorau ac i'r holl Uwch Weision Sifil sy'n gweithio yn yr adran. Ar gyfer y staff hynny sy'n is na graddfa'r Uwch Wasanaeth Sifil, mae datgan a rheoli buddiannau yn unol â pholisïau'r Weinyddiaeth Gyfiawnder a gofynion Cod Rheoli'r Gwasanaeth Sifil.

Aelodau'r Bwrdd

Mae'r Swyddfa'n cadw cofrestr o fuddiannau, sy'n cael ei hadolygu a'i diweddaru bob chwarter. Mae'r buddiannau a gofrestrwyd gan aelodau wedi'u nodi isod:

Members	Position/Interest
Jo Stevens AS Ysgrifennydd Gwladol Cymru	Aelod o undeb GMB Aelod o USDAW
Y Fonesig Nia Griffith AS Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru	Aelod o'r Undeb Addysg Cenedlaethol Aelod o USDAW
Dr Kathryn Chamberlain OBE	Cadeirydd Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru Comisiynydd Comisiwn Gofal Jersey Aelod o Glas Cymru Holdings Cyfyngedig
Dr Rhian Hayward MBE (ers 1 Chwefror 2024)	Cyfarwyddwr, Campws Arloesi a Menter Aberystwyth Cyf Aelod o Fwrdd yr Asiantaeth Safonau Bwyd
Alun Evans CBE (hyd at 30 Mehefin)	Unig Gyfarwyddwr – Atbeconsulting Ltd Cadeirydd – Atlee Foundation (di-dâl)
Sarah Jennings	Cyfarwyddwr a Chadeirydd – Clwb Celfyddydau Rhanbarth Llundain (di-dâl)

Cynghorwyr Arbennig

Yn unol â'r polisi Datgan Buddiannau cyfredol ar gyfer cynghorwyr arbennig, mae pob cynghorydd arbennig wedi datgan unrhyw fuddiannau perthnasol neu wedi cadarnhau nad ydynt yn credu bod ganddynt unrhyw fuddiannau perthnasol. Mae'r Swyddog Cyfrifyddu wedi ystyried y ffurflenni hyn ac nid oes unrhyw fuddiannau perthnasol i'w cyhoeddi.

Penodiadau Busnes

Mae'r Swyddfa'n dilyn y Rheolau Penodi Busnes a gyhoeddwyd gan Swyddfa'r Cabinet ar gyfer Gweision Sifil

<https://www.gov.uk/government/publications/business-appointment-rules-for-crown-servants>

Mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn monitro cydymffurfiaid y Swyddfa â'r rheolau.

Er mwyn cydymffurfio â'r Rheolau Penodi Busnes, mae'r adran yn dryloyw yn y cyngor a roddir i geisiadau unigol am uwch staff, gan gynnwys Cynghorwyr Arbennig ac mae'r wybodaeth hon yn cael ei chyhoeddi yn:

<https://www.gov.uk/search/transparency-and-freedom-of-information-releases?organisations%5B%5D=office-of-the-secretary-of-state-for-wales&parent=office-of-the-secretary-of-state-for-wales>

Adnabod a rheoli risg

Mae system reolaeth fewnol y Swyddfa wedi'i dylunio i adnabod risgiau busnes a'u lliniaru yn unol â'r parodrwydd i dderbyn risg a ddiffinnir gan y Bwrdd Adrannol. Mae'n seiliedig ar broses barhaus sydd wedi'i chynllunio i adnabod a blaenoriaethu risgiau i gyflawni amcanion Adrannol, i werthuso'r tebygolrwydd y bydd y risgiau hynny'n cael eu gwireddu a'u heffaith bosibl, ac i'w rheoli'n effeithlon, yn effeithiol ac yn economaidd.

Mae cadernid y system hon yn parhau i gael ei ddangos gan y ffordd y mae'r Adran yn rheoli ei phrif risgiau strategol. Yn 2024-25, mae'r rhain wedi cynnwys y risgiau canlynol: –

- Methiant i roi hwb i'r economi yng Nghymru a manteisio ar y cyfleoedd a gynigir gan y Strategaeth Ddiwydiannol ac Ynni Gwyrdd
- Methiant i gefnogi pobl a gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru
- Methiant i ailsefydlu'r berthynas â Llywodraeth Cymru

Mae gan y Swyddfa drefniadau da ar waith i liniaru'r risgiau hyn. Mae'r rhain yn cynnwys:

- Cynnal ymchwil a dadansoddi ansawdd er mwyn meithrin hygrededd;
- Ymgysylltu'n effeithiol ac yn uniongyrchol â rhanddeiliaid.
- Ymgysylltu rheolaidd ac effeithiol ag Adrannau Eraill Llywodraeth y DU a defnyddio mecanweithiau trawslywodraethol i sicrhau bod ymrwymadau'r Maniffesto yn cael eu cyflawni yng Nghymru.
- Ymgysylltu rheolaidd ac effeithiol â Gweinidogion Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru, gan gynnwys cyfarfodydd dwyochrog rheolaidd yr Ysgrifennydd Gwladol a Phrif Weinidog Cymru.
- Darparu cyngor a chefnogaeth wedi'i dargedu i brosiectau Bargeinion Dinesig a Thwf a rhaglenni blaenoriaeth eraill.
- Blaenoriaethu meysydd problemus / meysydd â photensial uchel.
- Rhaglen ymweliadau a strategaeth gyfathrebu effeithiol, gan hyrwyddo buddsoddiad Llywodraeth y DU yng Nghymru a gweithio ar y cyd â Llywodraeth Cymru.
- Ymgysylltu ar lefel weinidogol gan gynnwys ar lefel rhynglywodraethol.
- Meithrin hygrededd ac ymddiriedaeth rhwng swyddogion rhynglywodraethol yn Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru.

Y gallu i ddelio â risg

Adnabuwyd risgiau a'u mynegi ar lefel strategol a gweithredol gan y Bwrdd Adrannol ac ar lefel weithredol gan y timau o fewn y pedair is-adran. Roedd cofrestrau risg y canghennau yn ategu ac yn bwydo i mewn i'r Gofrestr Risg Strategol Adrannol gyffredinol a gafodd ei hadolygu gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg.

Roedd y Bwrdd Adrannol a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg hefyd yn adolygu eu dull o reoli risg yn rheolaidd er mwyn sicrhau bod risgiau allweddol wedi cael eu nodi a bod mesurau priodol a chymesur ar waith i reoli lefel y risg i lefel dderbyniol. Cafodd y Bwrdd sicrwydd gan yr Uwch Dîm Arwain ynghylch effeithiolrwydd y rheolaethau i reoli risg weithredol a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg o ran effeithiolrwydd y fframwaith rheoli risg.

Mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn arwain y gwaith o graffu a delio â risgiau allweddol, ac wedi cynnal adolygiad manwl o gofrestrau risg adrannol a sut roeddent yn cael eu rheoli.

Fframwaith risg a rheolaeth

Mae gan y Swyddfa Bolisi Fframwaith Rheoli Risg ar waith sy'n cyd-fynd â Llyfr Oren Trysorlys EF ar Reoli Risg – Egwyddorion a Chysyniad. Caiff y polisi ei gymeradwyo gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg a'r Bwrdd Adrannol.

Mae'r Polisi Fframwaith Rheoli Risg yn amlinellu ei weithdrefnau'n glir, ac yn hyrwyddo diwylliant tryloyw ac atebol i gefnogi rheolaeth risg gyson, amserol ac effeithiol ar draws yr Adran.

Cefnogwyd effeithiolrwydd y trefniadau rheoli risg gan waith yr archwilwyr mewnol, yr uwch dîm rheoli a oedd yn gyfrifol am ddatblygu a chynnal y fframwaith rheolaeth fewnol, y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg a'r argymhellion a wnaed gan y Swyddfa Archwilio Genedlaethol yn ei llythyr rheoli ac adroddiadau eraill.

Datganiadau Sicrwydd

Mae'n ofynnol i bob Dirprwy Gyfarwyddwr gwblhau a llofnodi datganiad Tystysgrif Sicrwydd gyda Rhestr Wirio Rheolaeth Fewnol wedi'i llenwi i roi sicrwydd i'r Swyddog Cyfrifyddu ar lywodraethu, rheoli risg a gweithredu rheolaethau mewnol yn eu hadrannau.

Ni nodwyd unrhyw bryderon sylweddol fel rhan o'r broses datganiad sicrwydd diwedd blwyddyn.

Safonau Swyddogaethol y Llywodraeth

Mae'r Adran wedi adolygu ei chydymffurfiaeth â safonau swyddogaethol perthnasol y Llywodraeth. Mae'r adolygiad hwn wedi dangos ei bod yn cydymffurfio â'r gofynion sylfaenol.

Archwilio Mewnol

Mae Trysorlys EF yn mynnu bod yn rhaid i archwiliad mewnol roi sicrwydd diwedd blwyddyn ar effeithiolrwydd trefniadau llywodraethu, risg a rheolaeth adran. Sicrwydd yr Archwiliad Mewnol yw un o'r prif ffynonellau tystiolaeth sy'n sail i Ddatganiad Llywodraethu'r Swyddog Cyfrifyddu.

Darperir gwasanaethau archwilio mewnol i Swyddfa Cymru gan Asiantaeth Archwilio Mewnol y Llywodraeth, sy'n gweithio yn unol â Safonau Archwilio Mewnol y Sector Cyhoeddus. Mae gwaith archwilwyr mewnol yn cynnwys adolygu gwybodaeth a chynnal cyfarfodydd gydag uwch reolwyr, i edrych ar y fframwaith llywodraethu, risg a rheolaeth fewnol.

Mae Pennaeth Archwilio Mewnol Asiantaeth Archwilio Mewnol y Llywodraeth yn rhoi sicrwydd blynyddol i Swyddog Cyfrifyddu'r adran, drwy gyfrwng barn annibynnol ar ddigonolrwydd ac effeithiolrwydd trefniadau llywodraethu, risg a rheolaeth fewnol. Mae eu barn archwilio mewnol yn seiliedig ar y gwaith archwilio mewnol a wnaed drwy gydol y cyfnod adrodd. Mae eu cynllun gwaith archwilio blynyddol yn cael ei ddatblygu mewn cytundeb â'r uwch reolwyr, y Swyddog Cyfrifyddu a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg ac mae'n seiliedig ar ddadansoddiad o'r risgiau y mae Swyddfa Cymru yn agored iddynt.

Roedd cynllun archwilio mewnol 2024-25 yn cynnwys adolygiadau o'r canlynol: cynllunio'r gweithlu, rheolaethau ariannol allweddol – teithio a chynhaliaeth a chardiau credyd corfforaethol, a gwrthdaro rhwng buddiannau a rhoddion a lletygarwch – gwaith dilynol. Roedd yr archwiliad ar bob un o'r adolygiadau yn sylweddol.

Ar sail y gwaith a gwblhawyd a gwybodaeth am y fframweithiau llywodraethu, rheolaeth fewnol a rheoli risg o fewn arsylwadau Swyddfa Cymru yn ystod presenoldeb yng nghyfarfod y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg; ymgysylltu a chyfarfodydd ad hoc ag uwch arweinwyr; gwaith y flwyddyn flaenorol a hyder o ran i ba raddau y gweithredir camau y cytunwyd arnynt i gywiro gwendidau, darparodd y Pennaeth Archwilio Mewnol farn Sylweddol ar y fframwaith llywodraethu (mae'r fframwaith llywodraethu, rheoli risg a rheoli yn digonol ac effeithiol), rheoli risg a rheolaeth yn Swyddfa Cymru ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025.

Cydymffurfio â'r Cod Llywodraethu Corfforaethol

Rhoddodd y Swyddfa ystyriaeth lawn i arweiniad Trysorlys EF *Corporate Governance in Central Government Departments* (Ebrill 2017) wrth addasu a chryfhau ei phrosesau i adlewyrchu ei statws fel Adran annibynnol. Fodd bynnag, gwnaed hyn ar raddfa sy'n gymesur â'i maint, ei chyllideb, a'i swyddogaeth (i ddarparu cymorth a chynghor polisi i Weinidogion yn hytrach na darparu rhaglenni neu wasanaethau'n uniongyrchol i'r cyhoedd). Mae'r meysydd lle nad yw'r Adran ar hyn o bryd yn cydymffurfio'n llawn â'r canllawiau wedi'u cyfyngu i:

- Nifery Cyfarwyddwyr Anweithredol: Ar ôl ystyriaeth briodol gan y Cyfarwyddwr, y Bwrdd Adranol a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg, ac yn dilyn trafodaethau gyda'r Archwilydd Mewnol a'r Swyddfa Archwilio Genedlaethol,

penderfynodd yr Adran beidio â chynyddu nifer ei gyfarwyddwyr anweithredol. Teimlir bod yr aelodaeth bresennol yn gymesur â maint yr Adran (tua 50 o staff). Roedd gan y cyfarwyddwyr anweithredol sgiliau a phrofiad gwerthfawr dros ben sy'n arbennig o berthnasol i'r Swyddfa. Ystadegydd yw'r cyfarwyddwr anweithredol arweiniol presennol ac mae wedi treulio'r rhan fwyaf o'i yrfa yng Nghymru yn gweithio ar draws gwasanaethau cyhoeddus. Mae ganddynt brofiad o fod yn aelod annibynnol o bwyllgorau archwilio a risg ac yn aelod anweithredol a gweithredol o fwrdd sefydliadau'r sector cyhoeddus. Mae gan yr ail gyfarwyddwr anweithredol brofiad helaeth yn y sectorau cyhoeddus, preifat ac addysg uwch yng Nghymru ac mae wedi dal nifer o benodiadau cyhoeddus gyda Llywodraeth Cymru a Llywodraeth y DU.

- Ystyriwyd yn benodol a allai gwrthdaro rhwng buddiannau godi yn rolau'r Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol a Chadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg sy'n cael eu dal gan yr un person; nid yw'r Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol yn cadeirio'r Bwrdd Adrannol, felly mae'r risg o unrhyw wrthdaro yn isel. Mae unrhyw fantais sydd i'w chael o ymgysylltu â thrydydd Cyfarwyddwr Anweithredol am y rheswm hwn yn parhau i gael ei gwrthbwysu gan y ddadl ar gymesuredd a amlinellir uchod.
- Er mwyn sicrhau bod y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn cynnwys o leiaf dri aelod, mae aelod annibynnol a arferai fod yn swyddog yn y Weinyddiaeth Amddiffyn sydd bellach yn gweithio yn y Sector Preifat, yn gwasanaethu ar y pwyllgor.
- Dylai aelodaeth y Bwrdd gynnwys y Cyfarwyddwr Cyllid: – Oherwydd maint y Swyddfa, ac i sicrhau cydbwysedd yr aelodaeth rhwng Gweinidogion a Swyddogion, nid yw'r Pennaeth Cyllid yn aelod o'r Bwrdd ond mae'n mynychu holl gyfarfodydd y Bwrdd mewn swyddogaeth ymgynghorol.

Diogelwch a diogelwch gwybodaeth

Ymdrinnir â hyn yn Adroddiad y Cyfarwyddwr. Gweler tudalen 31.

Risg a Sicrwydd Gwybodaeth

Asedau Gwybodaeth

Nid yw'r Swyddfa'n darparu gwasanaethau'n uniongyrchol i'r cyhoedd ac nid yw'n cynnal cronfeydd data mawr o ddata personol. Mae nifer cyfyngedig o ddaliadau data personol ar ffurf cofnodion personél a chyllid, a gohebiaeth gan aelodau o'r cyhoedd ac Aelodau Seneddol, Aelodau'r Senedd (ASau) a Chymheiriaid. Mae gwybodaeth arall a gedwir gan yr Adran yn cynnwys papurau polisi a chorfforaethol, a phapurau Pwyllgor y Cabinet.

Mae'r Swyddfa'n cydymffurfio â'r Rheoliad Ewropeaidd ar Ddiogelu Data (GDPR) a ddaeth i rym ar 25 Mai 2018.

Gwybodaeth Reolaethol

Mae'r Bwrdd a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn derbyn gwybodaeth reolaethol o ansawdd am berfformiad y Swyddfa er mwyn eu galluogi i asesu, herio a gyrru gwelliannau yn ôl yr angen.

Risgiau a Rheoli Risgiau

O ystyried y daliadau cyfyngedig o wybodaeth sensitif, nid yw'r Swyddfa'n wynebu'r mesur o risg sy'n gofyn am strategaethau rheoli helaeth neu arbennig.

Canlyniadau yn ystod 2024-25

Ni chollwyd unrhyw ddata yn ystod 2024/25. (2023-24 Dim)

Cyfarwyddiadau Gweinidogol

Nid oedd unrhyw gyfarwyddiadau Gweinidogol yn ystod y flwyddyn.

Adroddiad cryno gan Gadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg

Ar sail ei waith dros y cyfnod adrodd hwn, gall y Pwyllgor ddarparu sicrwydd rhesymol ar ddigonolrwydd trefniadau archwilio'r Adran ac ar y sicrwydd a roddir i'r Swyddog Cyfrifyddu mewn perthynas â'r trefniadau llywodraethu a rheoli risg. Mae hefyd yn gallu rhoi sicrwydd bod y prosesau sydd ar waith i gynhyrchu cyfrifon ariannol yr Adran yn gadarn.

Asesiad o'r system reoli fewnol

Ar sail yr adolygiad hwn, gallaf roi sicrwydd bod y system rheolaeth fewnol yn y Swyddfa yn ddigonol i gyflawni amcanion yr Adran. Rhoddir hyn ar y sail, lle adnabuwyd risg, bod camau wedi'u cymryd i fynd i'r afael â'r risg neu fod natur y risg wedi ei deall a'i derbyn yn llawn.



Glynne Jones CBE
Swyddog Cyfrifyddu
17 Gorffennaf 2025

Adroddiad Tâl a Staff

Adroddiad Tâl

Mae'r Adroddiad Tâl a Staff yn crynhoi taliadau Gweinidogion, Aelodau Gweithredol o'r Bwrdd, Aelodau Anweithredol o'r Bwrdd a staff; mae hefyd yn cynnwys manylion costau gwirioneddol a threfniadau cytundebol.

Paratowyd yr Adroddiad Tâl a Staff yn unol â gofynion y llawlyfr adroddiadau ariannol 2024-25 a gyhoeddwyd gan Drysorlys EF. Mae rhai o'r tablau yn yr adroddiad hwn wedi bod yn destun archwiliad gan yr archwilydd allanol, y Rheolwr a'r Archwilydd Cyffredinol, a benodwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000. Nodir yn glir pan fydd tablau wedi bod yn destun archwiliad.

Polisi Tâl

Mae tâl uwch weision sifil yn cael ei osod gan y Prif Weinidog ar ôl cael cyngor annibynnol gan y Corff Adolygu ar Gyflogau Uwch-swyddogion.

Mae'r Corff Adolygu hefyd yn cynghori'r Prif Weinidog o bryd i'w gilydd ar dâl

- aphensiynau Aelodau Seneddol (ASau) a'u lwfansau; lwfansau Arglwyddi; ac ardâl,
- pensïynau a lwfansau Gweinidogion ac eraill y pennir eu tâl gan Ddeddf Cyflogau Gweinidogol ac Eraill 1975.

Wrth wneud ei argymhellion, mae'r Corff Adolygu wedi ystyried y canlynol:

- yr angen i recriwtio, cadw a chymell pobl sydd â'r gallu a'r cymwysterau priodol i gyflawni eu cyfrifoldebau gwahanol.
- amrywiadau rhanbarthol/lleol mewn marchnadoedd llafur a'u heffaith ar recriwtio a chadw staff.
- polisïau'r Llywodraeth i wella gwasanaethau cyhoeddus, gan gynnwys y gofyniad ar Adrannau i gyrraedd y targedau allbwn ar gyfer darparu gwasanaethau Adrannol.
- yr arian sydd ar gael i Adrannau fel y nodir yn Nherfynau Gwariant Adrannol y Llywodraeth; a
- tharged chwyddiant y Llywodraeth.

Mae'r Corff Adolygu'n ystyried y dystiolaeth a gaiff am ystyriaethau economaidd ehangach a fforddiadwyedd ei argymhellion. Ceir rhagor o wybodaeth am waith y Corff Adolygu yn: <https://www.gov.uk/government/organisations/review-body-on-senior-salaries>

Taliadau aelodau'r Bwrdd ac uwch weision sifil

Nid yw'r Swyddfa yn gyflogwr uniongyrchol. Mae'r holl staff naill ai'n cael eu cyflogi gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder neu ar fenthg gan Adrannau eraill y Llywodraeth. Pennir cyflogau Uwch Weision Sifil yn unol â pholisi Gwobrwyo Uwch Wasanaeth Sifil Swyddfa'r Cabinet.

Contractau Gwasanaethau

Mae Deddf Diwygio Cyfansoddiadol a Llywodraethu 2010 yn mynnu bod penodiadau'r Gwasanaeth Sifil yn cael eu gwneud ar sail teilyngdoda hynny wedi'i seilio ar gystadleuaeth deg ac agored. Mae'r Egwyddorion Recriwtio a gyhoeddwyd gan Gomisiwn y Gwasanaeth Sifil yn nodi'r amgylchiadau pan ellir gwneud penodiadau fel arall.

Oni nodir yn wahanol isod, mae'r swyddogion a gwmpesir gan yr adroddiad hwn yn dal penodiadau agored. Byddai terfynu swydd, ac eithrio am gamymddwyn, yn golygu y byddai'r unigolyn yn derbyn iawndal fel y nodir yng Nghynllun Iawndal y Gwasanaeth Sifil.

Ceir rhagor o wybodaeth am waith Comisiwn y Gwasanaeth Sifil yn <https://civilservicecommission.independent.gov.uk/>

Cyflogau a hawliau pensiwn Gweinidogion

Mae'r adran hon a'r tablau cysylltiedig isod wedi cael eu harchwilio.

Dangosir cyflogau, buddiannau trethadwy mewn nwyddau a hawliau pensiwn Gweinidogion yn y tablau canlynol.

O ran Gweinidogion yn Nhŷ'r Cyffredin, dim ond cost y tâl ychwanegol i Weinidogion a ysgwyddir gan adrannau; mae cyflog eu gwasanaethau fel AS £91,436 (o 1 Ebrill 2024) a'r lwfansau amrywiol y mae ganddynt hawl iddynt yn cael eu talu'n ganolog. Fodd bynnag, mae'r trefniant ar gyfer Gweinidogion yn Nhŷ'r Arglwyddi yn wahanol gan nad ydynt yn cael cyflog ond yn hytrach tâl ychwanegol, na ellir ei fesur ar wahân i gyflogau Gweinidogion. Yr Adran sy'n talu cyfanswm y tâl hwn, yn ogystal â'r lwfansau y mae ganddynt hawl iddynt, ac felly dangosir hyn yn llawn yn y ffigurau isod.

Buddion o fath arall

Mae gwerth ariannol unrhyw fuddion mewn nwyddau yn cynnwys unrhyw fuddion a ddarparwyd gan yr Adran ac sy'n cael eu trin gan Gyllid a Thollau EF fel enillion trethadwy. Ni chafodd yr un Gweinidog yn Swyddfa Ysgrifennydd Gwladol Cymru fuddion mewn nwyddau yn 2024-25 na 2023-24.

Tâl (cyflog, buddion mewn nwyddau a phensiynau)

Cyfanswm tâl unigol							
Gweinidogion	Cyflog (£)		Buddion o Fath Arall (i'r £100 agosaf)		Buddion pensiwn i'r £1000 agosaf [†]		Cyfanswm (i'r £1000 agosaf)
	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	
Y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS, Ysgrifennydd Gwladol ers 5 Gorffennaf 2024 [†]	49,721	amh.	dim	amh.	13,000	amh.	amh.
Y Gwir Anrhydeddus David TC Davies AS, Ysgrifennydd Gwladol hyd at 5 Gorffennaf 2024 [†]	34,659	67,505	dim	dim	4,000	18,000	39,000
Y Fonesig Nia Griffith AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ers 9 Gorffennaf 2024 ^{††}	16,300	amh.	dim	amh.	4,000	amh.	20,000
Fay Jones AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol o 13 Tachwedd 2023 i 5 Gorffennaf 2024 ^{††}	11,487	7,669	dim	dim	1,000	2,000	12,000
Dr James Davies AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol o 27 Hydref 2022 i 13 Tachwedd 2023 ^{†††}	amh.	19,392	amh.	dim	amh.	3,000	amh.
							22,000

Nodiadau i'r tabl:

1. Cyfrifir gwerth y buddion pensiwn a gronwyd yn ystod y flwyddyn fel (y cynnydd real mewn pensiwn wedi'i luosi ag 20) llai (y cyfraniadau a wneir gan yr unigolyn). Nid yw'r cynnydd real yn cynnwys cynnydd oherwydd chwyddiant nac unrhyw gynnydd neu ostyngiad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn.
- † Yn dilyn Etholiad Cyffredinol y DU a gynhaliwyd ar 4 Gorffennaf 2024, penodwyd y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS yn Ysgrifennydd Gwladol Cymru ar 5 Gorffennaf 2024. Roedd ei gyflog cyfwerth â llawn amser yn y rôl hon yn 2024-25 yn £67,505.
- Gwasanaethodd y Gwir Anrhydeddus David TC Davies fel Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024. Mae cyfanswm ei gyflog ar gyfer 2024-25 yn cynnwys taliad diswyddo o £16,876. Roedd ei gyflog cyfwerth â llawn amser yn y rôl hon yn 2024-25 yn £67,505.
- †† Yn dilyn Etholiad Cyffredinol y DU ar 4 Gorffennaf 2024, penodwyd y Fonesig Nia Griffith AS yn Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ar 9 Gorffennaf. Roedd ei chyflog cyfwerth â llawn amser yn y rôl hon yn 2024-25 yn £22,375.
- Gwasanaethodd Fay Jones AS fel Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at 5 Gorffennaf 2024 Mae cyfanswm ei chyflog ar gyfer 2024-25 yn cynnwys taliad diswyddo o £5,593. Roedd ei chyflog cyfwerth â llawn amser yn y rôl hon yn 2024-25 a 2023-24 yn £22,375.
- ††† Ar 13 Tachwedd 2023 gadawodd Dr James Davies rôl Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru . Mae cyfanswm ei gyflog yn 2023-24 yn cynnwys taliad iawndal o £5,593. Roedd ei gyflog cyfwerth â llawn amser yn y rôl hon yn 2023-24 yn £22,375.

Buddion Pensiwn					
	Pensiwn Cronedig yn 65 oed ar 31 Mawrth 2025 £'000	Cynnydd real mewn pensiwn yn 65 oed £'000	CETV ar 31 Mawrth 2025 £'000	CETV ar 31 Mawrth 2024 £'000	Cynnydd/ gostyngiad gwirioneddol mewn CETV £000 £'000
Ministers					
Y Gwir Anrhydeddus Jo Stevens AS, Ysgrifennydd Gwladol ers 5 Gorffennaf 2024	0-5	0-2.5	16	amh.	10
Y Gwir Anrhydeddus David TC Davies AS, Ysgrifennydd Gwladol hyd at 5 Gorffennaf 2024	5-10	0-2.5	98	93	3
Y Fonesig Nia Griffith AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ers 9 Gorffennaf 2024	0-5	0-2.5	6	amh.	4
Fay Jones AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol o 13 Tachwedd 2023 i 5 Gorffennaf 2024	0-5	0-2.5	8	6	1
Dr James Davies AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol rhwng 27 Hydref 2022 a 19 Tachwedd 2023	amh.	amh.	amh.	6	amh.

Nodiadau i'r tabl:

Pensiynau Gweinidogol

Darperir buddion pensiwn i Weinidogion gan Gronfa Bensiwn Gyfrannol y Senedd (PCPF). Mae'r cynllun yn cael ei wneud dan statud ac mae'r rheolau wedi'u nodi yng Nghynllun Pensiwn y Gweinidog ac ati 2015, sydd ar gael yn <https://mypcpfpension.co.uk/wp-content/uploads/2019/09/ministerial-pension-scheme-rules.pdf>.

Caiff y Gweinidogion hynny sy'n Aelodau Seneddol hefyd gronni pensiwn AS o dan y PCPF (nid yw'r manylion wedi'u cynnwys yn yr adroddiad hwn). Cyflwynwyd cynllun pensiwn Aelodau Seneddol newydd o fis Mai 2015 ymlaen, er bod gan aelodau a oedd yn Aelodau Seneddol ac yn 55 oed neu hŷn ar 1 Ebrill 2013 warchodaeth drosiannol i aros yng nghynllun pensiwn cyflog terfynol yr AS blaenorol.

Mae buddion i Weinidogion yn daladwy o oedran Pensiwn y Wladwriaeth o dan gynllun 2015. Caiff pensiynau eu hailbrisio'n flynyddol yn unol â deddfwriaeth Cynyddu Pensiynau cyn ac ar ôl ymddeol. Y gyfradd cyfrannu o fis Mai 2015 ymlaen yw 11.1% a'r gyfradd cronni yw 1.775% o enillion pensiynadwy.

Mae'r ffigur a ddangosir ar gyfer gwerth pensiwn yn cynnwys cyfanswm y pensiwn sy'n daladwy i'r aelod o dan y cynlluniau pensiwn Gweinidogol cyn ac ar ôl 2015.

Gwerth trosglwyddo sy'n cyfateb i arian parod (CETV)

Dyma werth buddion y cynllun pensiwn wedi'i gyfalafu a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol. Buddion a gronnwyd gan yr aelod yw'r buddion a brisir ynghyd ag unrhyw bensiwn wrth gefn i briod sy'n daladwy o'r cynllun. CETV yw taliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i sicrhau buddiannau pensiwn mewn cynllun pensiwn neu drefniant arall pan fydd yr aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddiannau pensiwn y maent wedi eu cronni yn eu cynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a nodir yn ymwneud â buddion y mae'r unigolyn wedi ei gronni o ganlyniad i gyfanswm ei wasanaeth Gweinidogol, nid dim ond ei benodiad cyfredol fel Gweinidog. Cyfrifir CETV yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Pensiwn Galwedigaethol (Gwerthoedd Trosglwyddo) (Diwygiad) 2008 ac nid yw'n ystyried unrhyw ostyngiad gwirioneddol neu bosibl i fuddion o ganlyniad i Dreth Lwfans Oes a allai fod yn daladwy pan gymerir buddion pensiwn.

Mae ffigurau CETV yn cael eu cyfrifo gan ddefnyddio'r canllawiau ar gyfraddau gostyngol ar gyfer cyfrifo cyfraddau cyfraniadau pensiwn gwasanaeth cyhoeddus heb eu hariannu a oedd yn bodoli ar 31 Mawrth 2023. Cyhoeddodd Trysorlys EF ganllawiau wedi'u diweddarau ar 27 Ebrill 2023.

Y gwir gynnydd yng ngwerth y CETV

Dyma elfen y cynnydd mewn pensiwn cronedig a ariennir gan y Trysorlys. Nid yw'n cynnwys cynnydd oherwydd chwyddiant a chyfraniadau a dalwyd gan y Gweinidog. Mae'n cael ei gyfrifo gan ddefnyddio ffactorau prisio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Cyflog a hawliau pensiwn Aelodau'r Bwrdd

Mae'r adran hon a'r tablau cysylltiedig isod wedi cael eu harchwilio

Mae cyflog yn cynnwys cyflog gros; tâl perfformiad neu fonws; goramser; hawliau wedi'u cadw i bwysoliad Llundain neu lwfansau Llundain; lwfansau recriwtio a chadw; lwfansau swyddfa breifat ac unrhyw lwfans arall i'r graddau ei fod yn ddarostyngedig i drethiant y DU. Mae'r adroddiad hwn yn seiliedig ar daliadau cronedig a wnaed gan y Swyddfa ac felly wedi'u cofnodi yn y cyfrifon hyn.

Mae ffigurau cyflog yn cynnwys yr holl lwfansau sy'n daladwy gan yr Adran, ond mae'r hyn sy'n cyfateb i flwyddyn lawn yn cael ei gyfrifo'n net o lwfansau, bonysau a thaliadau ex gratia. Mae bonysau'n seiliedig ar lefelau perfformiad ac yn cael eu talu fel rhan o'r broses werthuso. Mae'r bonysau a gofnodwyd yn 2024-25 yn ymwneud â pherfformiad yn 2023-24 ac mae'r bonysau cymharol a gofnodwyd ar gyfer 2023-24 yn ymwneud â pherfformiad yn 2022-23.

Cafodd Aelodau'r Bwrdd eu cefnogi gan y Prif Swyddog Cyllid a Phennaeth y Gwasanaethau Corfforaethol sy'n mynychu holl gyfarfodydd y Bwrdd Adrannol a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg.

Dangosir cyflogau, bonysau, buddiannau trethadwy mewn nwyddau a hawliau pensiwn Aelodau Bwrdd yn y tablau canlynol: –

Cyfanswm tâl unigol											
Swyddogion		Cyflog (£'000)		Taliadau bonws (£,000)		Buddion mewn nwyddau (i'r £100 agosaf)		Buddion pensiwn (i'r £1000 agosaf) ²		Cyfanswm (£,000)	
		2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24
		105-110	100-105	10-15	dim	dim	dim	75,000	29,000	195-200	130-135
Glynne Jones CBE, Cyfarwyddwr											
Geth Williams, Dirprwy Gyfarwyddwr Undeb, Twf a Gwasanaethau Corfforaethol hyd at 30 Medi 2024		40-45	80-85	0-5	dim	dim	dim	25,000	24,000	70-75	105-110
Huw Bryer, Dirprwy Gyfarwyddwr, Cyfansoddiad, Materion Domestig a Thwf Rhanbarthol ers 4 Ionawr 2025 [†]		20-25	amh.	dim	amh.	dim	amh.	23,000	n/a	45-50	N/a
Sarah Jennings, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat		105-110	100-105	0-5	0-5	dim	dim	44,000	40,000	155-160	140-145
Louise Parry, Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi (rhannu swydd gyda Kate Starkey hyd at 30 Medi 2023) ^{††}		80-85	65-70	0-5	0-5	dim	dim	44,000	21,000	125-130	85-90
Kate Starkey, Dirprwy Gyfarwyddwr, Ysgrifenyddiaeth Bwrdd Pontio Dur Tata /Port Talbot o 1 Hydref 2024 (Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi, rhannu swydd gyda Louise Parry tan 30 Medi 2023) ^{†††}		80-85	60-65	0-5	dim	dim	dim	44,000	40,000	125-130	105-110
Dafydd Jones, Dirprwy Gyfarwyddwr, y Wasg a Chyfathrebu		95-100	90-95	dim	dim	dim	dim	38,000	36,000	130-135	125-30

Nodiadau i'r tabl:

2. Cyfrifir gwerth y buddion pensiwn a gronwyd yn ystod y flwyddyn fel (y cynnydd gwirioneddol mewn pensiwn wedi'i luosi ag 20) a'r (cynnydd gwirioneddol mewn unrhyw gyfandaliad) llai (y cyfraniadau a wneir gan yr unigolyn). Nid yw'r cynnydd gwirioneddol yn cynnwys cynnydd oherwydd chwyddiant nac unrhyw gynnydd neu ostyngiad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn.
- * Mae buddion pensiwn a gronwyd a gynhwysir yn y tabl hwn ar gyfer unrhyw unigolyn a effeithiwyd gan Remedy Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus wedi'u cyfrifo ar sail eu cynnwys yn y cynllun etifeddol am y cyfnod rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2022, yn dilyn dyfarniad McCloud. Mae'r Remedy Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus yn berthnasol i unigolion a fu'n aelodau, neu a oedd yn gymwys i fod yn aelodau, o gynllun pensiwn gwasanaeth cyhoeddus ar 31 Mawrth 2012 ac roedd yn aelodau o gynllun pensiwn gwasanaeth cyhoeddus rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2022. Mae'r sail ar gyfer y cyfrifiad yn adlewyrchu'r sefyllfa gyfreithiol bod aelodau a effeithiwyd wedi'u troi yn ôl i'r cynllun etifeddol perthnasol ar gyfer y cyfnod remedy ac y bydd hyn yn berthnasol oni bai fod yr aelod yn gweithredu eu hawl ar ymddeoliad i benderfynu yn lle hynny i dderbyn buddion a gyfrifwyd dan delerau'r cynllun Alpha ar gyfer y cyfnod o 1 Ebrill 2015 i 31 Mawrth 2022.
- † Mae cyflog cyfwerth ag amser llawn Geth Williams ar gyfer 2024-25 rhwng £85k a £90k
- †† Mae cyflog cyfwerth ag amser llawn Huw Bryer ar gyfer 2024-25 rhwng £90k a £95k.
- ††† Mae cyflog cyfwerth ag amser llawn Louise Parry a Kate Starkey ar gyfer 2023-24 rhwng £80k i £85k.

Cyfarwyddwyr Anweithredol

Tâl	Cyflog ac eithrio bonws (gan gynnwys lwfansau (£'000))		Buddion mewn nwyddau (i'r £100 agosaf)		Cyfanswm (£'000)	
	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24	2024-25	2023-24
Dr Kathryn Chamberlain OBE, Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a'r Cyfarwyddwr Anweithredol Arweiniol o 1 Ionawr 2024	10-15	0-5	dim	amh.	10-15	0-5
Alison White, Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a'r Prif Gyfarwyddwr Anweithredol o 31 Rhagfyr 2023	amh.	5-10	amh.	dim	amh.	5-10
Dr Rhian Heywood MBE, Cyfarwyddwr Anweithredol ers 1 Chwefror 2025*	0-5	amh.	dim	amh.	0-5	amh.
Alun Evans CBE, Cyfarwyddwr Anweithredol hyd at 30 Mehefin 2024**	0-5	5-10	dim	dim	0-5	5-10

Nodiadau

- * Penodwyd Dr Rhian Hayward MBE yn Gyfarwyddwr Anweithredol ar 1 Chwefror 2025. Roedd y FTE yn y swydd hon rhwng £5k a £10k
- ** Daeth tymor Alun Evans CBE fel Gyfarwyddwr Anweithredol i ben ar 30 Mehefin 2024. Roedd y FTE yn y rôl hon rhwng £5k a £10k.

Buddion Pensiwn

Uwch Reolwyr	Pensiwn cronedig a chyfandaliad cysylltiedig ar oedran pensiwn ar 31 Mawrth 2025	Cynnydd gwirioneddol mewn pensiwn a chyfandaliad cysylltiedig ar oedran pensiwn 31 Mawrth 2024	CETV ar 31 Mawrth 2025	CETV ar 31 Mawrth 2024	Cynnydd/ gostyngiad gwirioneddol mewn CETV
	£000	£000	£000	£000	£000
Glynne Jones CBE, Cyfarwyddwr	50 – 55 plus a lump sum of 135 – 140	2.5 – 5 plus a lump sum of 2.5 – 5	1,262	1,143	68
Geth Williams, Dirprwy Gyfarwyddwr Undeb, Twf a Gwasanaethau Corfforaethol hyd at 30 Medi 2024	35 – 40 plus a lump sum of 90 – 95	0 – 2.5 plus a lump sum of 0 – 2.5	881	845	24
Huw Bryer, Dirprwy Gyfarwyddwr, Cyfansoddiad, Materion Domestig a Thwf Rhanbarthol ers 4 Ionawr 2025	15-20	0-2.5	243	225	15
Sarah Jennings, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat	25-30	2.5-5	353	293	28
Louise Parry, Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi (rhannu swydd gyda Kate Starkey hyd at 30 Medi 2023)	20 – 25 plus a lump sum of 50 – 55	0 – 2.5 plus a lump sum of 0 – 2.5	455	402	32
Kate Starkey, Dirprwy Gyfarwyddwr, Ysgrifenyddiaeth Bwrdd Pontio Dur Tata /Port Talbot o 1 Hydref 2024 (Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi, rhannu swydd gyda Louise Parry tan 30 Medi 2023)	25-30	0-2.5	518	466	29
Dafydd Jones, Dirprwy Gyfarwyddwr, y Wasg a Chyfathrebu	5-10	0-2.5	110	78	18

Nodiadau i'r tabl:

Mae buddion pensiwn a gronwyd a gynhwysir yn y tabl hwn ar gyfer unrhyw unigolyn a effeithiwyd gan Remedy Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus wedi'u cyfrifo ar sail eu cynnwys yn y cynllun etifeddol am y cyfnod rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2022, yn dilyn dyfarniad McCloud. Mae'r Remedy Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus yn berthnasol i unigolion a fu'n aelodau, neu a oedd yn gymwys i fod yn aelodau, o gynllun pensiwn gwasanaeth cyhoeddus ar 31 Mawrth 2012 ac roedd yn aelodau o gynllun pensiwn gwasanaeth cyhoeddus rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2022. Mae'r sail ar gyfer y cyfrifiad yn adlewyrchu'r sefyllfa gyfreithiol bod aelodau a effeithiwyd wedi'u troi yn ôl i'r cynllun etifeddol perthnasol ar gyfer y cyfnod remedy ac y bydd hyn yn berthnasol oni bai fod yr aelod yn gweithredu eu hawl ar ymddeoliad i benderfynu yn lle hynny i dderbyn buddion a gyfrifwyd dan delerau'r cynllun Alpha ar gyfer y cyfnod o 1 Ebrill 2015 i 31 Mawrth 2022.

Pensiynau'r Gwasanaeth Sifil

Darperir buddion pensiwn drwy drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil. O 1 Ebrill 2015 cyflwynwyd cynllun pensiwn newydd ar gyfer gweision sifil – sef Cynllun Pensiwn Gweision Sifil ac Eraill neu **alffa**, sy'n darparu buddion yn seiliedig ar gyfartaledd gyrfa gydag oedran pensiwn arferol sy'n cyfateb i Oedran Pensiwn y Wladwriaeth yr aelod (neu 65 os yw'n uwch). O'r dyddiad hwnnw, roedd pob gwas sifil newydd, ynghyd â'r rhan fwyaf o'r bobl sydd eisoes mewn swydd, yn ymuno ag **alffa**. Cyn hynny, roedd gweision sifil yn rhan o Brif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS). Mae gan gynllun PCSPS bedair adran: 3 sy'n rhoi buddion ar sail cyflog terfynol (**clasurol**, **premiwm** neu **clasurol a mwy**) gydag oed pensiwn arferol o 60; ac un sy'n rhoi buddion ar sail gyrfa gyfan (**nuvos**) gydag oed pensiwn arferol o 65.

Nid yw'r trefniadau statudol hyn wedi'u cyllido ac mae cost y buddion yn cael ei thalu gan swm a benderfynir drwy bleidlais gan y Senedd bob blwyddyn. Mae pensiynau sy'n daladwy dan y cynlluniau **clasurol**, **premiwm**, **clasurol a mwy**, **nuvos** ac **alffa** yn cael eu cynyddu'n flynyddol yn unol â deddfwriaeth Cynyddu Pensiynau. Arhosodd aelodau sy'n rhan o'r prif gynllun pensiwn y gwasanaeth sifil a oedd o fewn 10 mlynedd o'u hoed pensiwn arferol ar 1 Ebrill 2012 yn y cynllun pensiwn ar ôl 1 Ebrill 2015. Bydd y rhai sydd rhwng 10 mlynedd a 13 mlynedd a 5 mis o'u hoed pensiwn arferol ar 1 Ebrill 2012 yn newid i **alffa** rywbryd rhwng 1 Mehefin 2015 ac 1 Chwefror 2022. Oherwydd bod y Llywodraeth yn bwriadu dileu'r gwahaniaethu a nodwyd gan y llysoedd yn y ffordd y cyflwynwyd diwygiadau pensiwn 2015 ar gyfer rhai aelodau, disgwylir y bydd gan aelodau cymwys, maes o law, sydd â gwasanaeth perthnasol rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2022, hawl i wahanol fuddion pensiwn mewn perthynas â'r cyfnod hwnnw (a gallai hyn effeithio ar y Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod yn yr adroddiad hwn – gweler isod). Bydd buddion PCSPS pob aelod sy'n newid i gynllun **alffa** yn cael eu 'bancio', gyda'r rheini sydd â buddion cynt yn un o adrannau cyflog terfynol y PCSPS yn cael y buddion hynny ar sail eu cyflog terfynol pan fyddant yn gadael cynllun **alffa**. (Mae'r ffigurau pensiwn a ddyfynnir ar gyfer swyddogion yn dangos y pensiwn a enillwyd yn y PCSPS neu **alffa** – fel sy'n briodol. Os oes gan y swyddog fuddion yn PCSPS ac **alffa**, y ffigur a nodir yw gwerth cyfun eu buddion yn y ddau gynllun.) Gall aelodau sy'n ymuno o Hydref 2002 ymlaen ddewis naill ai'r trefniant buddion diffiniedig priodol neu gyfraniad wedi'i ddiffinio, pensiwn (prynu arian) gyda chyfraniad cyflogwr (cyfrif pensiwn **partneriaeth**).

Mae cyfraniadau'r cyflogai'n gysylltiedig â chyflog ac maent yn amrywio rhwng 4.6% a 8.05% ar gyfer aelodau'r cynllun **clasurol**, **premiwm**, **clasurol a mwy**, **nuvos** ac **alffa**. Mae'r buddion yn y cynllun **clasurol** yn cronni ar gyfradd o 1/80fed o enillion pensiynadwy terfynol am bob **blwyddyn** o wasanaeth. Yn ogystal, telir cyfandaliad sydd gyfwerth â thair blynedd o bensiwn cychwynnol pan fydd cyflogai'n ymddeol. Gyda'r cynllun **premiwm**, mae'r buddion yn cronni ar gyfradd o 1/60fed o enillion pensiynadwy terfynol am bob blwyddyn o wasanaeth. Yn wahanol i **glasurol**, nid oes cyfandaliad awtomatig. Mae **Clasurol a Mwy** yn ei hanfod yn gynllun hybrid gyda buddion yng nghyswllt gwasanaeth cyn 1 Hydref 2002 yn cael eu cyfrifo'n fras fel y cynllun **Clasurol**, a buddion am wasanaeth ar ôl mis Hydref 2002 yn cael eu cyfrifo fel yn y cynllun **Premiwm**. Gyda **nuvos**, mae'r aelod yn cronni pensiwn ar sail ei enillion pensiynadwy tra bo'n aelod o'r cynllun. Ar ddiwedd blwyddyn y cynllun (31 Mawrth) mae cyfrif pensiwn a enillwyd yr aelod yn cael ei gredydu gyda 2.3% o'i enillion pensiynadwy ym mlwyddyn honno'r cynllun ac mae'r pensiwn cronedig yn cael ei

gynyddu yn ôl deddfwriaeth Cynyddu Pensiynau. Mae'r buddion yn **alffa** yn cronni mewn ffordd debyg i nuvos, ond mae'r gyfradd gronni yn 2.32%. Ym mhob achos, gall aelodau ddewis rhoi rhan o'u pensiwn heibio (cyfnewid) i gael cyfandaliad hyd at y terfynau a bennir gan Ddeddf Cyllid 2004.

Mae cyfrif pensiwn y **bartneriaeth** yn drefniant pensiwn cyfraniadau galwedigaethol diffiniedig sy'n rhan o Mastertrust Legal & General. Mae'r cyflogwr yn gwneud cyfraniad sylfaenol o rhwng 8% a 14.75% (yn dibynnu ar oed yr aelod). Nid oes raid i'r cyflogai gyfrannu, ond os bydd yn gwneud cyfraniadau, bydd y cyflogwr yn talu swm cyfatebol hyd at derfyn o 3% o gyflog pensiynadwy (yn ogystal â chyfraniad sylfaenol y cyflogwr). Mae cyflogwyr hefyd yn cyfrannu 0.5% o gyflog pensiynadwy i dalu cost yswiriant buddion risg a ddarperir yn ganolog (marw yn y swydd ac ymddeol yn sgil salwch).

Y pensiwn cronedig a ddyfynnir yw'r pensiwn y mae gan yr aelod hawl i'w gael pan fydd yn cyrraedd oed pensiwn, neu'n syth ar ôl peidio â bod yn aelod gweithredol o'r cynllun os yw wedi cyrraedd oed pensiwn neu dros yr oedran hwnnw. 60 yw'r oedran pensiwn ar gyfer aelodau cynlluniau **clasurol**, **premiwm** a **chlasurol a mwyl**, a 65 ar gyfer aelodau **nuvos**, a 65 oed neu Oed Pensiwn y Wladwriaeth, pa bynnag yw'r uchaf, ar gyfer aelodau cynllun alffa. (Mae'r ffigurau pensiwn a ddyfynnir ar gyfer swyddogion yn dangos y pensiwn a enillwyd yn PCSPS neu alffa – fel sy'n briodol. Os oes gan y swyddog fuddion yn y PCSPS ac alffa, mae'r ffigur a ddyfynnir yn gyfystyr â gwerth cyfunol y buddion yn y ddau gynllun, ond sylwer y gallai rhan o'r pensiwn hwnnw fod yn daladwy o oedranau gwahanol.)

Mae manylion pellach am drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil ar gael yn www.civilservicepensionscheme.org.uk

Gwerth trosglwyddo sy'n cyfateb i arian parod (CETV)

Gwerth Trosglwyddo sy'n cyfateb i Arian Parod (CETV) yw gwerth buddion y cynllun pensiwn wedi'i gyfalafu a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol. Buddion a gronnwyd gan yr aelod yw'r buddion a brisir ynghyd ag unrhyw bensiwn wrth gefn i briod sy'n daladwy o'r cynllun. CETV yw taliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i sicrhau buddiannau pensiwn mewn cynllun pensiwn neu drefniant arall pan fydd yr aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddiannau y mae wedi eu cronni yn ei gynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a nodir yn ymwneud â buddion y mae'r unigolyn wedi eu cronni o ganlyniad i gyfanswm ei aelodaeth yn y cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo.

Mae'r ffigurau'n cynnwys gwerth unrhyw fuddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall y mae'r aelod wedi ei drosglwyddo i drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fuddion pensiwn ychwanegol a gronnwyd i'r aelod o ganlyniad iddo'n prynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Cyfrifir CETV yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Pensiwn Galwedigaethol (Gwerthoedd Trosglwyddo) (Diwygio) 2008 ac nid yw'n ystyried unrhyw ostyngiad gwirioneddol neu bosibl i fuddion o ganlyniad i Dreth Lwfans Oes a allai fod yn daladwy pan gymerir buddion pensiwn.

Mae ffigurau CETV yn cael eu cyfrifo gan ddefnyddio'r canllawiau ar gyfraddau gostyngol ar gyfer cyfrifo cyfraddau cyfraniadau pensiwn gwasanaeth cyhoeddus heb

eu hariannu a oedd yn bodoli ar 31 Mawrth 2023. Cyhoeddodd Trysorlys EF ganllawiau wedi'u diweddarau ar 27 Ebrill 2023.

Y gwir gynnydd yng ngwerth y CETV

Mae hyn yn adlewyrchu'r cynnydd yn y CETV sy'n cael ei ariannu gan y cyflogwr. Nid yw'n cynnwys cynnydd yn y pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau'r cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddwyd o gynllun neu drefniant pensiwn arall) ac mae'n defnyddio ffactorau prisio cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Lluosrifau Tâl

(Mae'r adran hon wedi cael ei harchwilio)

Mae'n ofynnol i gyrff adrodd ddatgelu'r berthynas rhwng tâl y cyfarwyddwr sy'n cael y cyflog mwyaf yn eu sefydliad â thâl chwartel isaf, canolrifol a chwartel uchaf gweithlu'r sefydliad.

Taliadau band y cyfarwyddwr â'r tâl uchaf yn y Swyddfa ym mlwyddyn ariannol 2024-25 oedd £120k i £125k (2023-24, £100k i £105k) (Gweler y tabl cyfanswm tâl unigol). Roedd hyn 2.5 gwaith (2023-24, 2.3 gwaith) yn fwy na thâl canolrifol y gweithlu, a oedd yn £49,410 (2023-24, £44,498). Roedd elfen gyflog y canolrif yn £49,410k.

Roedd gweithredu dyfarniad cyflog yr Adran yn 2024-25 wedi cynyddu tâl cyfartalog staff, gyda'r gymhareb rhwng tâl y cyfarwyddwyr sy'n cael y tâl uchaf a'r gymhareb cyflog canolrifol o'i gymharu â 2023-24.

Yn 2024-25, ni chafodd yr un (2023-24, Dim) aelod o staff daliadau (cyflog, lwfansau a bonysau) mwy na'r cyfarwyddwr sy'n cael y cyflog uchaf. Roedd y taliadau'n amrywio o £22,400 i £109,000 (2023-24 £22,940 i £104,000).

Roedd newid o 5% yng nghyflog a lwfans y cyfarwyddwr sy'n cael y tâl uchaf. Roedd hyn oherwydd dyfarniad cyflog yr Uwch Wasanaeth Sifil. Cafodd y cyfarwyddwr â'r cyflog uchaf fonws yn 2024-25 o £11k (2023-24 Dim).

Ar gyfer staff yr endid yn ei gyfanrwydd, yr amcangyfrif o newid canrannol cyfartalog o'r flwyddyn ariannol flaenorol o ran cyflog a lwfansau oedd 4.7% a'r newid canrannol mewn taliadau perfformiad a thaliadau bonws oedd 160%

Mae'r gymhareb rhwng tâl y cyfarwyddwr sy'n cael y tâl uchaf a thâl a buddion y cyflogai ar y 25ain canradd a 75 canradd cyflog a buddion cyflogeion yr endid ar gyfer y flwyddyn ariannol i'w gweld yn y tabl isod.

Y tâl chwartel isaf (sy'n cynrychioli 25ain canradd y dosbarthiad llinol) oedd £35,668 (elfen gyflog hyn oedd £35,668) a'r tâl chwartel uchaf (sy'n cynrychioli 75ain canradd y dosbarthiad llinol) oedd £67,918 (elfen gyflog hyn oedd £67,918).

Mae cyfanswm cyflog a buddion ar gyfer y chwartel canolrifol, y chwartel isaf a'r chwartel uchaf yr un fath â'r elfen gyflog.

Mae'r cyfanswm tâl yn cynnwys cyflog, tâl seiliedig ar berfformiad heb ei gyfuno, a buddion o fath arall. Nid yw'n cynnwys taliadau diswyddo, cyfraniadau pensiwn y cyflogwr na gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian pensiynau.

Tabl i ddangos y tâl a'r gymhareb canolrifol, 25ain canradd a'r 75ain canradd yn erbyn band y Cyfarwyddwr sy'n cael y tâl uchaf yn Swyddfa Cymru.

Disgrifiad	2024-25	2023-24
Band cyfanswm tâl y Cyfarwyddwr sy'n cael y tâl uchaf (£000)	£120k i £125k	£100k i £105k
Tâl canolrifol (£)	£49,410	£44,498
Cymhareb	2.5	2.3
25ain canradd tâl (£)	£35,668	£32,884
Cymhareb	3.4	3.2
75ain canradd tâl (£)	£67,918	£61,420
Cymhareb	1.8	1.7

lawndal am golli swydd

Mae'r adran hon wedi cael ei harchwilio.

Staff

Nid oedd unrhyw staff wedi ymchwilio i gysylltiadau â'r Swyddfa Cymru o dan delerau Gadael Gorfodol nac Oedfaol yn 2024-25 nac yn 2023-24.

Gweinidogion

Mae'r adran hon wedi cael ei harchwilio.

Yn dilyn Etholiad Cyffredinol y DU 2024, talwyd taliadau diswyddo gwerth £22,469 i gyn-Weinidogion yn unol ag adran 4 o Ddeddf Pensiynau a Chyflogau Gweinidogion ac eraill 1991. (2023-24 £5,593).

Adroddiad Staff

Costau Staff

(Mae'r adran hon a'r tablau cysylltiedig isod wedi cael eu harchwilio)

Dangosir gwariant Swyddfa Cymru ar staff yn ystod 2024-25 yn y tabl isod: –

				31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	Staff a Gyflo-gir yn Barhol Secondeion I mewn	Eraill	Gweinidogion	Cyfanswm	Cyfanswm
	£000	£000	£000	£000	£000
Cyfolgau wythnosol a misol	3,078	-	112	3,190	2,900
Costau nawdd cymdeithasol	293	-	10	303	275
Costau penswim eraill	719	-	-	719	625
Cyfanswm y Costau	4,090	-	122	4,212	3,800

Mae Prif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS) a'r Cynllun Pensiwn Gweision Sifil ac Eraill (CSOPS) – a elwir yn 'alfa' yn gynlluniau buddion diffiniedig sawl-cyflogwr nas cyllidir ond ni all (mewnusod enw'r cyflogwr) nodi ei chyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sy'n sail iddo. Roedd Actiwari'r Cynllun yn priso'r PCSPS ar 31 Mawrth 2020. Mae manylion ar gael yng nghyfrifon adnoddau Swyddfa'r Cabinet: Pleidlais Blwydd-daliadau Sifil.

Ar gyfer 2024-25, roedd cyfraniadau pensiwn cyflogwr o £719k (2023-24: £625k) yn daladwy i'r PCSPS ar un o bedair cyfradd yn yr ystod 26.6% i 30.3% (2023-24: 26.6% i 30.3%) o gyflog pensiynadwy, yn seiliedig ar fandiau cyflog. Bydd Actiwari'r Cynllun yn adolygu cyfraniadau cyflogwyr, fel arfer bob pedair blynedd yn dilyn prisiad llawn o'r cynllun. Pennir cyfraddau'r cyfraniadau i gwrdd â chost buddiannau sy'n cronni yn ystod 2024-25 i'w talu pan fydd yr aelod yn ymddeol ac nid y buddion a delir yn ystod y cyfnod hwn i rai sydd eisoes yn bensiynwyr.

Gall cyflogeion ddewis agor cyfrif pensiwn partneriaeth, pensiwn cyfranddeiliaid gyda chyfraniad gan y cyflogwr. Talwyd cyfraniadau cyflogwr o £Dim (2023 i 2024 £Dim) i un neu ragor o'r panel o dri darparwr pensiwn cyfranddeiliaid penodedig. Mae cyfraniadau'r cyflogwr yn seiliedig ar oedran, ac maent yn amrywio o 8% i 14.75%. (2023-24: 8.0% i 14.75%)

Mae cyflogwyr hefyd yn rhoi cyfraniad sy'n cyfateb i gyfraniadau'r cyflogeion hyd at 3% o enillion pensiynadwy. Ar ben hynny, roedd cyfraniadau y cyflogwr o £Dim (2023-24 £Dim) 0.5% o gyflog pensiynadwy, yn daladwy i'r PCSPS ar gyfer darparu buddion cyfandaliad yn y dyfodol ar ôl marwolaeth mewn gwaith neu ymddeol oherwydd afiechyd y gweithwyr hyn.

Y cyfraniadau sy'n ddyledus i'r darparwyr pensiynau partneriaeth ar ddyddiad y fantolen oedd £Dim (2023-24 £Dim). Y cyfraniadau a dalwyd ymlaen llaw ar y dyddiad hwnnw oedd £Dim. Ni chafwyd unrhyw ymddeoliadau yn ystod 2024-25 ar sail iechyd gwael. (2023-24: Dim)

Nifer y staff

Mae'r nifer gyfartalog o staff cyfartalog llawn-amser a gyflogir yn ystod y flwyddyn yn destun archwiliad ac yn cael ei dangos yn y tabl isod:

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
Staff parhaol	48	47
Eraill	0	0
Gweinidogion	2	2
Cynghorwyr Arbennig*	2	2
Cyfanswm	52	51

* Cymerwyd niferoedd cynghorwyr arbennig ar 31 Mawrth 2025.

Mae Cynghorwyr Arbennig yn weision sifil dros dro. Er mwyn gwella effeithlonrwydd, mae gweinyddiaeth costau staff yr holl Gynghorwyr Arbennig ar draws y Llywodraeth yn cael ei reoli gan Swyddfa'r Cabinet, gyda'r gyllideb gyfatebol yn cael ei throsglwyddo. Felly, adroddir ar gostau Cynghorwyr Arbennig yn Adroddiad a Chyfrifon Blynnyddol Swyddfa'r Cabinet. Mae Cynghorwyr Arbennig yn dal i gael eu cyflogi gan Adran y Gweinidog sy'n eu penodi.

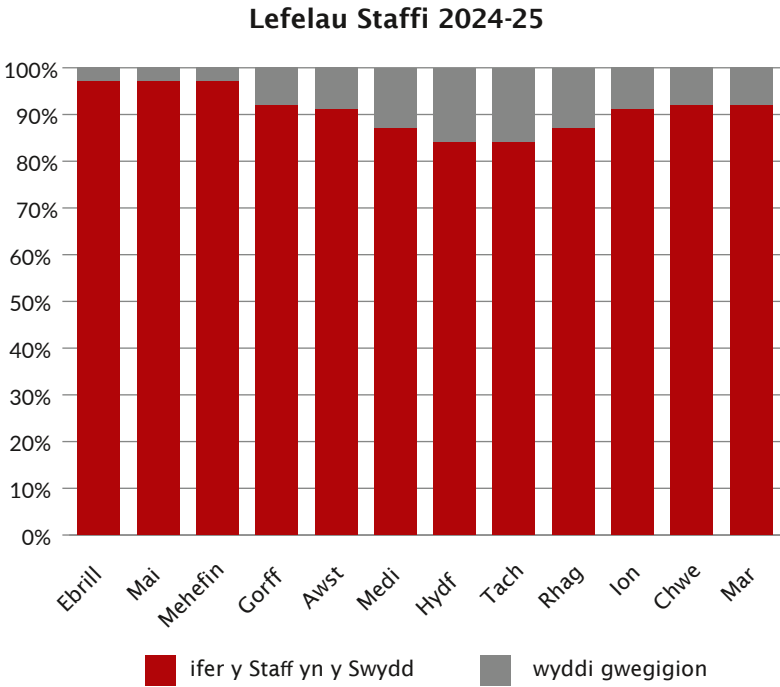
Yn unol â Deddf Diwygio Cyfansoddiadol a Llywodraethu 2010 a'r Contract Enghreifftiol ar gyfer Cynghorwyr Arbennig, daw penodiad Cynghorydd Arbennig i ben yn awtomatig pan fydd y Gweinidog sy'n penodi yn gadael ei swydd. Nid oes gan Gynghorwyr Arbennig hawl i gyfnod rhybudd ond maent yn derbyn buddion terfynu cytundebol i wneud iawn am hyn.

Mae buddion terfynu yn seiliedig ar hyd gwasanaeth ac wedi'u capio ar gyflog chwe mis. Os bydd Cynghorydd Arbennig yn dychwelyd i weithio i Lywodraeth EF ar ôl derbyn taliad diswyddo, mae'n rhaid ad-dalu'r taliad, llai didyniad yn lle cyflog am y cyfnod hyd nes y bydd yn dychwelyd. Mae costau terfynu ar gyfer Cynghorwyr Arbennig yn cael eu hadrodd yn Adroddiad a Chyfrifon Blynnyddol Swyddfa'r Cabinet.

Nid yw Swyddfa Cymru erioed wedi cyflogi staff yn uniongyrchol. Mae'n parhau i dderbyn gwasanaethau cyflogaeth gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder sy'n neilltuo staff i ni.

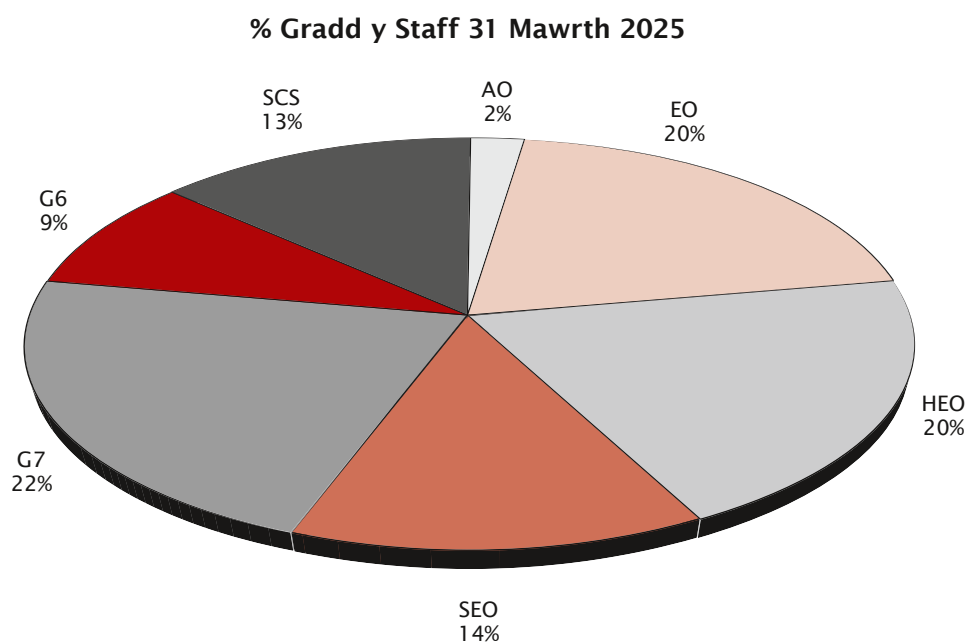
Mae'r Weinyddiaeth Gyfiawnder yn rhwym wrth Egwyddorion Recriwtio Comisiynwyr y Gwasanaeth Sifil ac mae staff yn cael eu recriwtio ar ein rhan drwy gystadleuaeth deg ac agored.

Dangosir dadansoddiad misol o'r lefelau staffio parhaol (fel canran o'r nifer a ddyrannwyd i ni) yn y siart isod:



Roedd gan Swyddfa Cymru 45 aelod staff erbyn diwedd cyfnod adrodd blwyddyn ariannol 2024-25. 31% oedd cyfradd gadael staff ar gyfer 2024-25.

Dangosir dadansoddiad o'r staff yn ôl gradd y gwasanaethau sifil yn y siart isod:



Adrodd am gynlluniau Gwasanaeth Sifil a chynlluniau iawndal eraill – pecynnau ymadael

(Mae'r adran hon wedi bod yn destun archwiliad)

Nid oedd unrhyw becynnau ymadael y Gwasanaeth Sifil yn 2023-24 na 2024-25.

Polisiâu staff a datgeladau eraill

Rheoliadau Undebau Llafur (Gofynion Cyhoeddi Amser Cyfleuster) 2017 (Offerynnau Statudol 328)

Nid yw'r Rheoliadau Amser Cyfleuster Undeb Llafur yn berthnasol i Swyddfa Cymru gan nad ydym yn gyflogwr. Mae'r Weinyddiaeth Gyfiawnder, fel y cyflogwr, yn darparu cynrychiolaeth undeb llafur i staff.

Uwch Wasanaeth Sifil

Ar 31 Mawrth 2025, roedd chwech o bobl mewn pum swydd uwch was sifil barhaol yn Swyddfa Cymru.

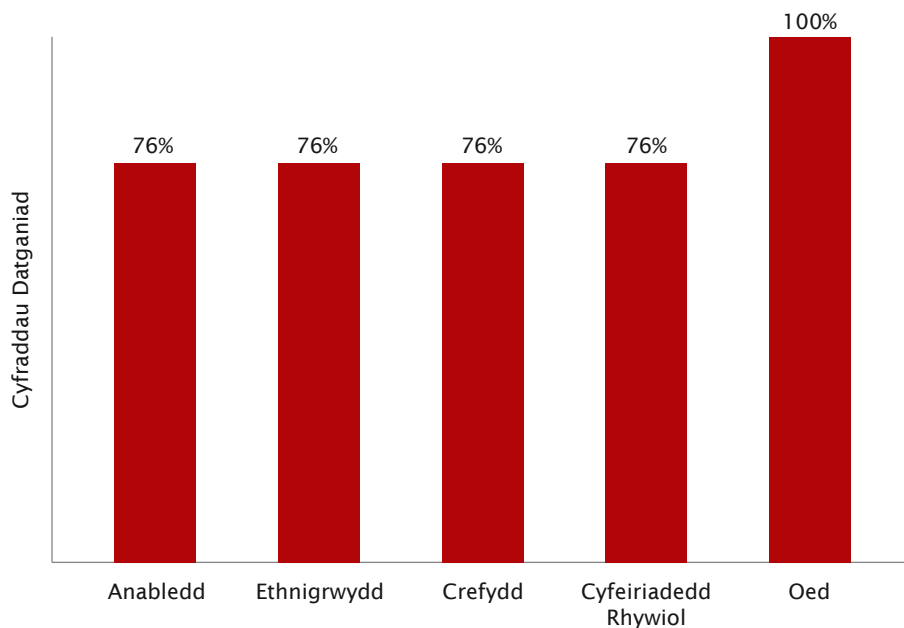
Staff Parhaol mewn swyddi ar lefel yr Uwch Wasanaeth Sifil	Mawrth 2025	Mawrth 2024
Canran menywod	50%	50%
Canran menywod ym Mand Cyflog 2 ac uwch	0%	0%
Canran Pobl Dduon a Lleiafrifoedd Ethnig (BAME) a ddatgelwyd	0%	0%
Canran y staff Anabl a ddatgelwyd	0%	0%

Cydraddoldeb ac Amrywiaeth

Caiff nodweddion personol eu cofnodi drwy system Adnoddau Dynol y Weinyddiaeth Gyfiawnder, lle caiff staff eu hannog i wneud datganiadau personol yn wirfoddol yn rheolaidd drwy gydol y flwyddyn.

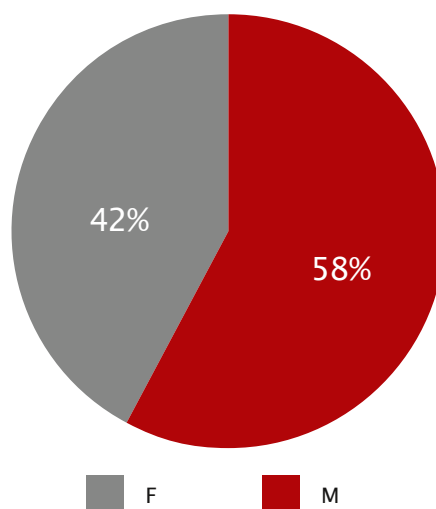
Mae cyfraddau ymateb sy'n dangos canrannau'r staff sydd wedi diweddarau eu cofnod Adnoddau Dynol yn wirfoddol ar gyfer pob nodwedd, ar 31 Mawrth 2025, i'w gweld yn y siart isod:

Canran y Staff sydd wedi datagran 31 Mawrth 2025

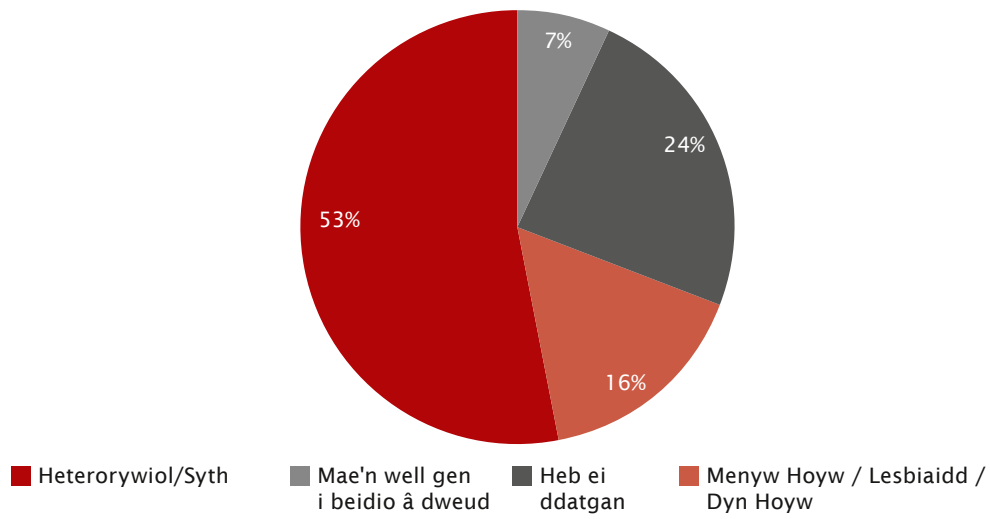


Mae'r siartiau isod yn dangos y proffil rhywedd, cyfeiriadedd rhywiol ac oed, ar sail data Adnoddau Dynol ar 31 Mawrth 2025.

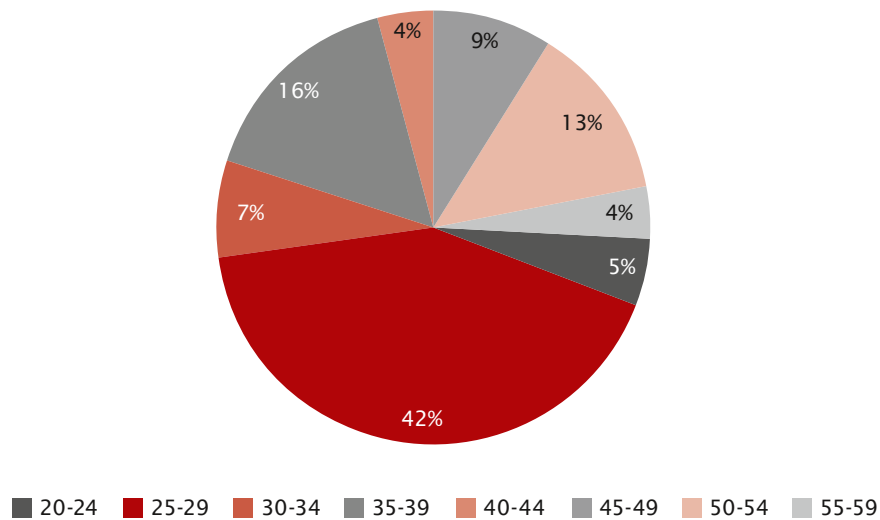
Profil Rhyw ar 31 Mawrth 2025



Cyfeiriadedd Rhywiol ar 31 Mawrth 2025



Proffi Oedran ar 31 Mawrth 2025



O ran Ethnigrwydd, Anabledd a Chrefydd a Chred, mae ein data yn ymwneud â llai na phump o staff ac i sicrhau eu bod nhw'n gallu aros yn ddienw, ni fydd dadansoddiad pellach o'r data hwn yn cael ei gyhoeddi.

Cyflogi pobl anabl

Mae'r Weinyddiaeth Gyfiawnder yn cymryd rhan yn y Cynllun Cyflogwyr Hyderus o ran Anabledd ac yn cynnig y Cynllun Gwarantu Cyfweliad (GIS) i ymgeiswyr sy'n ystyried eu hunain yn anabl.

Mae'r Weinyddiaeth Gyfiawnder fel y cyflogwr yn defnyddio ceisiadau dienw fel rhan o'i phroses recriwtio i leihau rhagfarn.

Materion eraill sy'n ymwneud â Lles ym maes lechyd

1 oedd nifer cyfartalog y diwrnodau gwaith a gollwyd (AWDL) oherwydd salwch staff ar gyfer blwyddyn galendr 2024. Mae hyn gryn dipyn yn is na chyfartaledd CS o 7.8

Mae Swyddfa Cymru yn cymryd rhan mewn digwyddiadau Lles ac rydym wedi cynnig hyfforddiant Cymorth Cyntaf lechyd Meddwl i'n staff.

Hawliau Dynol ac Atal Caethwasiaeth

Mae Swyddfa Cymru wedi ymrwymo i barchu hawliau dynol ac mae wedi'i chynnwys yn Natganiad Atal Caethwasiaeth y Weinyddiaeth Gyfiawnder.

Gwariant ar staff ymgynghorol a staff dros dro

Roedd y gwariant ar ymgynghori yn 2024-25 yn ddim. (2023-24 £dim).

Cyfanswm y gwariant ar staff dros dro yn 2024-25 oedd dim (2023-24 £29,046).

Apwyntiadau oddi ar y Gyflogres

Yn 2024-25 nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw benodiadau oddi ar y gyflogres am fwy na £245 y diwrnod ac am gyfnod o chwe mis neu fwy. (2023-24 dim)

Arolwg Ymgysylltu â Staff

Roedd ein mynegai ymgysylltu cyffredinol yn 61% yn 2024, o'i gymharu â chyfartaledd y Gwasanaeth Sifil o 64%.

Y Gymraeg

Mae gan Swyddfa Cymru ei Chynllun Iaith Gymraeg ei hun ac mae'n adrodd yn flynyddol i Gomisiynydd y Gymraeg ar berfformiad yn erbyn y targedau a bennir yn y Cynllun.

Rydym yn sicrhau bod cyfran resymol o staff yn cael eu recriwtio sydd â gallu dwyieithog. Mae'r staff hyn yn gallu ymateb i ymholiadau ffôn a gohebiaeth ysgrifenedig yn Gymraeg, pan fo angen.

Rydym yn cydnabod pwysigrwydd y Gymraeg yn ein gwaith o ddydd i ddydd, ac yn darparu hyfforddiant ac arweiniad i staff yn unol â hynny.

Ar 31 Mawrth 2025: Roedd saith aelod o staff wedi datgan eu bod yn rhugl o ran gwrando, darllen a siarad Cymraeg (2023-24, chwech). Roedd chwech o'r saith aelod staff hyn hefyd yn rhugl yn ysgrifenedig (2023-24 pump).

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Glynne Jones', with a stylized flourish at the end.

Glynne Jones CBE
Swyddog Cyfrifyddu
17 Gorffennaf 2025

Atebolrwydd Seneddol ac adroddiad archwilio

Mae'r wybodaeth hon wedi cael ei harchwilio.

Datganiad am Alldro yn erbyn Cyflenwad Seneddol (SOPS)

Yn ogystal â'r datganiadau sylfaenol a baratowyd o dan IFRS, mae Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth (FReM) yn ei gwneud yn ofynnol i Swyddfa Cymru baratoi Datganiad Cyflenwad Seneddol a nodiadau ategol.

Mae'r SOPS a'r nodiadau cysylltiedig wedi'u harchwilio, fel y nodir yn Nhystysgrif ac Adroddiad y Rheolydd a'r Archwilydd Cyffredinol i'r Tŷ Cyffredin.

Mae'r SOPS yn ddatganiad atebolrwydd allweddol sy'n dangos, yn fanwl, sut mae endid wedi gwario o'i gymharu ag Amcangyfrif y Cyflenwad. Cyflenwi yw'r sefyllfa ariannol (at ddibenion adnoddau a chyfalaf) ac arian parod (a gaiff ei dynnu'n bennaf o'r Gronfa Gyfunol), y mae'r Senedd yn rhoi awdurdod statudol i endidau ei ddefnyddio. Mae'r Amcangyfrif yn nodi cyflenwad, ac mae'r Senedd yn pleidleisio arno ar ddechrau'r flwyddyn ariannol.

Petai endid yn mynd dros y terfynau a osodwyd yn Amcangyfrif y Cyflenwad, sef y terfynau rheoli, bydd ei gyfrifon yn derbyn barn amodol.

Mae fformat y SOPS yn adlewyrchu Amcangyfrifon y Cyflenwad a gyhoeddwyd ar gov.uk, er mwyn galluogi tynnu cymhariaeth rhwng yr hyn mae'r Senedd yn ei gymeradwyo a'r alldro terfynol.

Mae'r SOPS yn cynnwys tabl cryno, sy'n nodi perfformiad yn erbyn y terfynau rheoli mae'r Senedd wedi pleidleisio arnynt, yr arian a wariwyd (mae cyllidebau'n cael eu llunio ar sail cronïadau ac felly ni fydd alldro yn cyd-fynd yn union â'r arian a wariwyd) a gweinyddu.

Mae'r nodiadau ategol yn nodi'r canlynol: Alldro yn ôl llinell Amcangyfrif, gan ddarparu dadansoddiad manylach (nodyn 1); cysoni alldro â gwariant gweithredol net yn y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr, i gysylltu'r SOPS â'r datganiadau ariannol (nodyn 2); cysoni'r alldro â'r gofyniad arian parod net (nodyn 3); a dadansoddi'r incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol (nodyn 4).

Mae'r SOPS a'r Amcangyfrifon yn cael eu llunio yn erbyn y fframwaith cyllidebu, sy'n debyg i IFRS ond yn wahanol iddo. Ceir dealltwriaeth o'r fframwaith cyllidebu ac esboniad o dermau allweddol ar dudalen 28 yn adran adolygiad ariannol yr adroddiad perfformiad. Mae rhagor o wybodaeth am y Fframwaith Gwario Cyhoeddus a'r rhesymau pam mae rheolau cyllidebu yn wahanol i IFRS ar gael ym mhennod 1 y Canllawiau ar Gyllidebu Cyfunol, sydd ar gael ar gov.uk.

Mae SOPS yn rhoi darlun manwl o berfformiad ariannol, ar ffurf y pleidleisir arni ac a gydnabyddir gan y Senedd. Mae'r adolygiad ariannol, yn yr Adroddiad Perfformiad, yn darparu trafodaeth gryno ar alldro yn erbyn yr amcangyfrif fel cyflwyniad i ddatgeliadau'r SOPS.

Crynodeb o Alldro Adnoddau a Chyfalaf 2023-24 (darparwyd yr holl ffigurau mewn £000s)

Math o Wariant	SOPS Nodyn	2024-25				2024-25		2023-24	
		Amcangyfrif		Heb ei bleidlaisio	Cyfanswm	Alldro v Amcangyfrif arbedion (gormodedd)		Alldro'r Flwyddyn Flaenorol	
		Pleidleisi-wyd	Pleidleisi-wyd			Pleidleisi-wyd	Pleidleisi-wyd	Cyfanswm	Cyfanswm
		£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000
Terfyn Gwariant Adrannol Adnoddau	1.1	5,773		-	5,773	6,172	399	399	5,585
	1.2	-		-	-	30	30	30	-1,050
	Cyfanswm	5,773		-	5,773	6,202	429	429	4,535
Gwariant a Reolir yn Flynyddol Adnoddau	1.1	-		-	-	20	20	20	-
	1.2	-		-	-	-	-	-	-
	Cyfanswm	-		-	-	20	20	20	-
Cyfanswm y Gyllideb Adnoddau		5,773		-	5,773	6,192	419	419	5,585
		-		-	-	30	30	30	-1,050
	Cyfalaf								
Cyfanswm Gwariant y Gyllideb		5,773		-	5,773	6,222	449	449	4,535
		22,344,636		-	22,344,636	23,257,807	913,171	913,171	21,665,431
Gwariant Anghyllidebol									
		22,350,409		-	22,350,409	23,264,029	913,620	913,620	21,669,966

Y ffigurau yn y darnau sydd wedi'u hamlinellu gyda llinell drwchus yw'r terfynau rheoli a bleidleisiwyd gan y Senedd. Edrychwch ar lawlyfr Amcangyfrifon y Cyflenwad, sydd ar gael ar gov.uk, i gael rhagor o fanylion am y terfynau rheoli a bleidleisiwyd gan y Senedd.

Gofyniad arian parod net 2024-25 holl ffigurau wedi'u cyflwyno mewn £000's

	Eitem	SOPS Nodyn	Alldro	Amcangyfrif	Alldro o'igymharu agz Amcangyfrif arbediad/ (dros ben)	Cyfanswm Alldro'r Flwyddyn Flaenorol 2023-24
Gofyniad arain parod net		3	22,350,133	23,263,864	913,731	21,670,131

Costau gweinyddu 2024-25

	Math o Variant	SOPS Nodyn	Alldro	Amcangyfrif	Alldro o'igymharu agz Amcangyfrif arbediad/ (dros ben)	Cyfanswm Alldro'r Flwyddyn Flaenorol 2023-24
Costau gweinyddu		1.1	5,746	6,111	365	5,555

Er nad yw'n derfyn y pleidleisir arno ar wahân, bydd unrhyw achos o beidio â chydymffurfio â'r gyllideb weinyddu hefyd yn arwain at bleidleisio swm dros ben.

SOPS1 Manyion alldro, fesul Llinell Amcangyfrif

Adnoddau Alldro				Amcangyfrif				Alldro o'i gynharu ag Amcangyfrif rbedion/ (dros ben)	Flwyddyn Flaenorol Alldro Cyfanswm 2023-24			
Gweinyddu	Rhaglen		Cyfanswm	Cyfanswm		Cyfanswm yn cynnwys trosglwyddiadau						
Math o Wariant (Adnoddau)	Gros	Incwm	Net	Gros	Incwm	Net	Cyfanswm	Trosglwyddiad	Cyfanswm trosglwyddiadau			
Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)												
Gwariant a Bleidleisiwyd A – Swyddfa Cymru	5,746	-	5,746	27	-	27	5,773	6,172	-	6,172	399	5,585
Cyfanswm y DEL a bleidleisiwyd	5,746	-	5,746	27	-	27	5,773	6,172	-	6,172	399	5,585
Cyfanswm y gwariant yn y DEL	5,746	-	5,746	27	-	27	5,773	6,172	-	6,172	399	5,585
Gwario mewn Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)												
B – Darpariaethau ac Anhariadau	-	-	-	-	-	-	-	20	-	20	20	0
Cyfanswm y AME a bleidleisiwyd	-	-	-	-	-	-	-	20	-	20	20	-
Cyfanswm y gwariant yn y AME	-	-	-	-	-	-	-	20	-	20	20	-
Gwariant Heb fod yn y Gyllideb												
C – Grant yn daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru	-	-	-	18,853,505	-	18,853,505	18,853,505	19,766,676	-	19,766,676	913,171	18,899,931
D – Talu Cyfraddau Treth Incwm Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru	-	-	-	3,491,131	-	3,491,131	3,491,131	3,491,131	-	3,491,131	-	2,765,500
Cyfanswm y Gwariant Anghyllidebol	-	-	-	22,344,636	-	22,344,636	22,344,636	23,257,807	-	23,257,807	913,171	21,665,431
Cyfanswm Adnoddau	5,746	-	5,746	22,344,663	-	22,344,663	22,350,409	23,263,999	-	23,263,999	913,590	21,671,016

SOPS1.2 Dadansoddiad o'r alldro cyfalaf fesul llinell Amcangyfrif (£000's)

Math o Wariant (Cyfalaf)	Alldro			Amcangyfrif		Alldro o'i gymharu ag Amcangyfrif o'r arbedion	Y Flwyddyn Flaenorol Alldro 2023-24
	Gros	Incwm	Net	Cyfanswm	Trosglwyddiadau ynnwys		
Gwariant o fewn Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)							
Gwariant a Bleidleisiwyd							
A – Cyfalaf	-	-	-	30	-	30	(1,050)
Cyfanswm y DEL a Bleidleisiwyd	-	-	-	30	-	30	(1,050)
Cyfanswm y gwariant yn y DEL	-	-	-	30	-	03	(1,050)
Cyfanswm Cyfalaf	-	-	-	30	-	30	(1,050)

Mae'r colofnau cyfanswm Amcangyfrif yn cynnwys trosglwyddiadau. Trosglwyddiadau yw ailddyrrannu darpariaeth yn yr Amcangyfrifon heb fod angen awdurdod seneddol (am nad yw'r Senedd yn pleidleisio i lefel manylderdeb o'r fath ac yn dirprwyo i Drysorlys EM), mae rhagor o wybodaeth am drosglwyddiadau yn Llawlyfr Amcangyfrifon y Cyflenwad, sydd ar gael ar gov.uk

Mae'r golofn alldro o'i gymharu ag amcangyfrif yn seiliedig ar y cyfanswm gan gynnwys trosglwyddiadau. Mae'r cyfanswm amcangyfrif cyn trosglwyddiadau wedi cael ei gynnwys fel bod defnyddwyr yn gallu cysylltu'r amcangyfrif yn ôl â'r Amcangyfrifon a gyflwynwyd gerbron y Senedd.

SOPS2. Cysoni'r alldro â'r gwariant gweithredu net

Eitem	Cyfeirnod	Y Flwyddyn Flaenoro Cyfanswm Alldro 2023-24	
		Cyfanswm alldro £000	Cyfanswm Alldro £000
Cyfanswm alldro adnoddau	SOPS 1.1		
Cyllidebt		5,773	5,585
Anghyllidebol		22,344,636	21,665,431
Cyfanswm		22,350,409	21,671,016
Gwariant Gweithredu Net yn y Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr	SOCNE	22,350,409	21,671,016

Fel y nodwyd yn y cyflwyniad i'r Datganiad Alldro yn erbyn y Cyflenwad Seneddol (SOPS), caiff alldro a'r Amcangyfrifon eu llunio yn erbyn y fframwaith cyllidebu, sy'n debyg i Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS) ond sy'n wahanol iddyn. Felly, mae'r cysoniad hwn yn pontio'r alldro adnoddau â'r gwariant gweithredu net, ac yn cysylltu'r SOPS â'r datganiadau ariannol.

SOPS3 Cysoni'r Alldro Adnoddau Net â'r Gofyniad Arian Parod Net

Eitem	Reference	Cyfanswm alldro	Amcangyfrif	Alldro o'i gymharu ag arbediad/ (dros ben)
		£000		£000
Cyfanswm alldro Adnoddau	SOPS1.1	22,350,409	23,263,999	913,590
Cyfanswm alldro Cyfalaf	SOPS1.2	-	30	30
<i>Addasiadau i gael gwared ar eitemau nad ydynt yn arian parod:</i>				
Dibrisiant		(277)	(427)	(150)
IFRS 16 Addasu Prydles				-
Eitemau anariannol eraill		(69)	(53)	16
<i>Addasiadau i adlewyrchu symudiadau mewn balansau gweithio:</i>				
Cynnydd/(gostyngiad) mewn symiau derbyniadwy		41	-	(41)
Cynnydd/(gostyngiad) mewn symiau taladwy		(9)	-	9
Cynnydd/(gostyngiad) mewn symiau credydwy*		38	315	277
Cyfanswm		(276)	(165)	111
Gofyniad arian parod net		22,350,133	23,263,864	913,731

Fel y nodwyd yn y cyflwyniad i'r SOPS uchod, mae alldro a'r Amcangyfrifon yn cael eu llunio yn erbyn y fframwaith cyllidebu, ac nid ar sail arian parod. Felly, mae'r cysoniad hwn yn pontio'r alldro adnoddau a chyfalaf â'r gofyniad arian parod net.

*Talu IFRS 16 Prydles (Pennaeth)

SOPS4 Swm o incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol

SOPS4.1 Dadansoddiad o'r Incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol

Yn ychwanegol at incwm a gedwir gan yr adran mae'r incwm a ganlyn yn daladwy i'r Gronfa Gyfunol.(derbyniadau arian parod wedi'u dangos mewn print italig).

Eitem	Alldro		Blaenorol Blwyddyn 2023-24	
	Croniadau	Sail arian parod	Croniadau	Sail arian parod
	£000	£000	£000	£000
Incwm gweithredu y tu allan i gwmpas yr Amcangyfrif				
Arian trydydd parti			1	1
Cyfanswm yr Incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol	-	-	1	1

SOPS 4.2 Incwm Cronfa Gyfunol

Nid yw incwm y Gronfa Gyfunol a ddangosir yn nodyn 4.1 yn cynnwys unrhyw symiau a gasglwyd gan Swyddfa Cymru pan oedd yn gweithredu fel asiant i'r Gronfa Gyfunol yn hytrach na phrif bartner. Y symiau a gasglwyd fel asiant i'r Gronfa Gyfunol (sydd fel arall wedi'u heithrio o'r datganiadau ariannol hyn) yw:

Dangosir yr incwm a gasglwyd gan Lywodraeth Cymru ac sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol yn y tabl isod

	Alldro Cyfanswm	Y Flwyddyn Flaenorol Alldro 2023-24
	£000	£000
Benthyciadau i Fyfirwyr	31,980	49,256
Benthyciad Pont Cleddau	0	0
Tai Cymru Illog	0	0
Llog Banc	2,638	2,397
Arall	18,815	81
Swm yn daladwy i'r Gronfa Gyfunol	53,433	51,734
Swm yn daladwy i'r Gronfa Gyfunol	-	-
Taliadau i'r Gronfa Gyfunol	53,433	51,734
Balansau a ddelid ar ymddiriedaeth ddiwedd y flwyddyn	-	-

Cyfanswm yr incwm a dalwyd i'r Gronfa Gyfunol ar 31 Mawrth 2024 a 31 Mawrth 2025 oedd:

	Alldro Cyfanswm	Y Flwyddyn Flaenorol Alldro 2023-24
	£000	£000
Incwm o 2023-24		51,735
Incwm o 2024-25	53,433	
	53,433	51,735

3. Datgeliadau Atebolrwydd Seneddol

(Mae'r adrannau canlynol yn destun archwiliad)

3.1 Rheoleidd-dra Gwariant

Rydym yn geidwad cronfeydd trethdalwyr ac mae gennym ddyletswydd i'r Senedd i sicrhau rheoleidd-dra a phriodoldeb ein gweithgareddau a'n gwariant. Rydym yn rheoli arian cyhoeddus yn unol â Rheoli Arian Cyhoeddus Trysorlys EM. Mae'r datgeliadau a wnaed yn yr Adroddiad Atebolrwydd ac Archwilio Seneddol yn arwydd o hyn.

Mae pwysigrwydd gweithredu'n rheolaidd a'r angen am effeithlonrwydd, darbodusrwydd, effeithiolrwydd a darbodusrwydd wrth weinyddu adnoddau cyhoeddus i sicrhau gwerth am arian cyhoeddus, yn gyfrifoldeb ar ein Swyddog Cyfrifyddu y mae ei gyfrifoldebau hefyd wedi'u nodi yn Rheoli Arian Cyhoeddus.

Manylir ar y modd y mae'r Swyddog Cyfrifyddu a'r adran ehangach yn cyflawni eu cyfrifoldebau o ran gweinyddu adnoddau cyhoeddus yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu a'r Datganiad Llywodraethu.

3.2 Colledion a Thaliadau Arbennig

Nid yw Swyddfa Cymru wedi colli neu wedi gwneud taliadau arbennig yn 2024-25 (2023-24 Dim).

3.3 Taliadau Eraill

Nid yw Swyddfa Cymru wedi gwneud unrhyw daliadau sylweddol i mewn 2024-25. (2023-24 Dim).

3.4 Ffioedd a Thaliadau

Nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw ffioedd a thaliadau yn 2024-25.(2023-24 dim).

3.5 Rhwymedigaethau Digwyddiadol Pell

Nid oes gan Swyddfa Cymru unrhyw rwymedigaethau digwyddiadol pell.



Glynne Jones CBE

Swyddog Cyfrifo

17 Gorffennaf 2025

Tystysgrif ac adroddiad y rheolwr ac archwilydd cyffredinol i dŷ'r cyffredin

Barn ar y datganiadau ariannol

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Swyddfa Cymru ('yr Adran') am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2025 o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000.

Mae'r datganiadau ariannol yn cynnwys y canlynol gan yr Adran:

- Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol ar 31 Mawrth 2025;
- Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr, Datganiad o Lifoedd Arian Parod a Datganiad o Newidiadau yn Ecwiti Trethdalwyr am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; a'r
- nodiadau cysylltiedig gan gynnwys y polisïau cyfrifyddu arwyddocaol.

Y gyfraith gymwys a'r safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y Deyrnas Unedig yw'r fframwaith adrodd ariannol a ddefnyddiwyd wrth baratoi'r datganiadau ariannol.

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o gyflwr materion yr Adran fel yr oedd ar 31 Mawrth 2025 ac o'i gwariant gweithredol net am y flwyddyn ddaeth i ben bryd hynny; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â Deddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000 a chyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi a ddyroddwyd odani.

Barn ar reoleidd-dra

Yn fy marn i, ym mhob ffordd berthnasol:

- mae'r Datganiad Alldro o'i gymharu â Chyflenwad y Senedd yn cyflwyno'r alldro o'i gymharu â'r cyfansymiau rheolaeth Seneddol a bleidleisiwyd am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2025 yn briodol ac yn dangos nad aed y tu hwnt i'r cyfansymiau hynny; ac
- mae'r incwm a'r gwariant a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol wedi'u cymhwyso at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd ac mae'r trafodiadau ariannol a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Sail y farn

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar Archwilio (UK) (ISAs UK), y gyfraith gymwys a Nodyn Ymarfer 10 *Audit of Financial Statements and Regularity*

of Public Sector Bodies in the United Kingdom (2024). Mae fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hynny wedi'u disgrifio ymhellach yn yr adran Cyfrifoldebau'r archwilydd dros archwilio'r datganiadau ariannol yn fy nhystysgrif.

Mae'r safonau hynny yn ei gwneud yn ofynnol i mi a'm staff gydymffurfio â *Revised Ethical Standard 2019* y Cyngor Adrodd Ariannol. Rwy'n annibynnol ar yr Adran yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y Deyrnas Unedig. Mae fy staff a mi wedi cyflawni'n cyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn.

Rwy'n credu bod y dystiolaeth archwilio yr wyf wedi'i sicrhau yn ddigonol ac yn briodol i roi sail i'm barn.

Casgliadau ynglŷn â busnes gweithredol

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rwyf wedi casglu bod defnydd yr Adran o'r sail busnes gweithredol ar gyfer cyfrifyddu wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Ar sail y gwaith rwyf wedi'i wneud, nid wyf wedi nodi unrhyw ansicrwydd perthnasol ynglŷn â digwyddiadau neu amodau a allai, yn unigol neu ar y cyd, fwrw amheuaeth arwyddocaol ar allu'r Adran i barhau fel busnes gweithredol am gyfnod o ddeuddeng mis o leiaf o'r adeg yr awdurdodir y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi.

Disgrifir fy nghyfrifoldebau i a chyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu mewn perthynas â busnes gweithredol yn yr adrannau perthnasol o'r dystysgrif hon.

Mae'r sail busnes gweithredol o gyfrifyddu ar gyfer yr Adran wedi'i fabwysiadu drwy ystyried y gofynion a nodir yn *The Government Financial Reporting Manual* gan Drysorlys Ei Fawrhydi, sy'n ei gwneud yn ofynnol i endidau fabwysiadu'r sail busnes gweithredol o gyfrifyddu wrth baratoi'r datganiadau ariannol lle rhagwelir y bydd y gwasanaethau y maent yn eu darparu yn parhau i'r dyfodol.

Gwybodaeth arall

Gwybodaeth arall yw'r wybodaeth a gynhwysir yn yr Adroddiad Blynyddol, ond nid yw'n cynnwys y datganiadau ariannol a'm tystysgrif a'm harchwiliad archwilio i ar y rhain. Y Swyddog Cyfrifyddu sy'n gyfrifol am yr wybodaeth arall.

Nid yw fy marn i ar y datganiadau ariannol yn ymdrin â'r wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau a nodir yn benodol yn fy nhystysgrif, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd arni.

Fy nghyfrifoldeb i yw darllen yr wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth arall yn anghyson mewn modd perthnasol â'r datganiadau ariannol neu â'm gwybodaeth i a sicrhawyd yn yr archwiliad, neu fel arall yn ymddangos fel pe bai wedi'i cham-ddatgan mewn modd perthnasol.

Os byddaf yn nodi anghysonderau perthnasol neu gamddatganiadau perthnasol ymddangosiadol o'r fath, mae'n ofynnol imi benderfynu a yw hyn yn arwain at

gamddatganiad perthnasol yn y datganiadau ariannol eu hunain. Os byddaf, ar sail y gwaith yr wyf wedi'i wneud, yn dod i'r casgliad bod yna gamddatganiad perthnasol o'r wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol imi adrodd y ffaith honno.

Nid oes gennyf ddim i'w adrodd yn hyn o beth.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, mae'r rhan o'r Adroddiad ar Gydabyddiaeth a Staff sydd i'w harchwilio wedi'i pharatoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi a ddyroddwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000.

Yn fy marn i, ar sail y gwaith a wnaed yn ystod yr archwiliad:

- mae'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sy'n destun archwiliad wedi'u paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi a ddyroddwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000; ac
- mae'r wybodaeth a roddwyd yn yr Adroddiad ar Berfformiad a'r Adroddiad Atebolrwydd am y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol ac yn cyd-fynd â'r gofynion cyfreithiol cymwys.

Materion yr wyf yn adrodd arnynt fel eithriad

Yng ngoleuni'r wybodaeth a'r ddealltwriaeth o'r Adran a'i hamgylchedd a sicrhawyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi camddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad ar Berfformiad a'r Adroddiad Atebolrwydd.

Nid oes gennyf ddim i'w adrodd o ran y materion canlynol, sef materion yr wyf yn eu hadrodd i chi os, yn fy marn i:

- nad oes cofnodion cyfrifyddu digonol wedi'u cadw gan yr Adran neu nad oes ffurflenni digonol ar gyfer fy archwiliad wedi dod i law gan ganghennau nad ymwelodd fy staff â nhw; neu
- nad wyf wedi cael yr holl wybodaeth a'r esboniadau y mae arnaf eu hangen ar gyfer fy archwiliad; neu
- nad yw'r datganiadau ariannol a'r rhannau o'r Adroddiad Atebolrwydd sy'n destun archwiliad yn cyd-fynd â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu; neu
- na wnaed datgeliadau penodol o gydnabyddiaeth ariannol a bennir gan *The Government Financial Reporting Manual* gan Drysorlys Ei Fawrhydi neu nad yw'r rhannau o'r Adroddiad ar Gydabyddiaeth a Staff sydd i'w harchwilio yn cyd-fynd â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu; neu
- nad yw'r Datganiad Llywodraethu yn adlewyrchu cydymffurfiaeth â chanllawiau Trysorlys Ei Fawrhydi.

Cyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu dros y datganiadau ariannol

Fel yr esbonnir yn llawnach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, y Swyddog Cyfrifyddu sy'n gyfrifol am y canlynol:

- cadw cofnodion cyfrifyddu priodol;
- darparu mynediad i'r Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol i'r holl wybodaeth y mae'r rheolwyr yn ymwybodol ohoni sy'n berthnasol ar gyfer paratoi'r datganiadau ariannol megis cofnodion, dogfennau a materion eraill;
- rhoi gwybodaeth ac esboniadau ychwanegol i'r Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol sydd eu hangen ar gyfer ei archwiliad;
- darparu mynediad anghyfyngedig i'r Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol i bersonau o fewn yr Adran y mae'r archwilydd yn penderfynu bod angen cael tystiolaeth archwilio ganddynt;
- sicrhau bod unrhyw reolaethau mewnol ar waith y bernir bod eu hangen i alluogi datganiadau ariannol i gael eu paratoi sy'n rhydd rhag camddatganiadau perthnasol, boed hynny oherwydd twyll neu gamgymeriad;
- paratoi datganiadau ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg, yn unol â chyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi a ddyroddwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000;
- paratoi'r adroddiad blynyddol, sy'n cynnwys yr Adroddiad ar Gynnyddiaeth a Staff, yn unol â chyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi a ddyroddwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000; ac
- asesu gallu'r Adran i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu, fel y bo'n gymwys, faterion sy'n ymwneud â busnes gweithredol a defnyddio sail busnes gweithredol cyfrifyddu oni bai bod y Swyddog Cyfrifyddu yn rhagweld na fydd y gwasanaethau a ddarperir gan yr Adran yn parhau i gael eu darparu yn y dyfodol.

Cyfrifoldebau'r archwilydd dros archwilio'r datganiadau ariannol

Fy nghyfrifoldeb i yw archwilio ac ardystio'r datganiadau ariannol ac adrodd arnynt yn unol â Deddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000.

Fy amcanion i yw sicrhau sicrwydd rhesymol ynghylch a yw'r datganiadau ariannol ar y cyfan yn rhydd rhag camddatganiad perthnasol, boed hynny oherwydd twyll neu gamgymeriad, a dyroddi tystysgrif sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n warant y bydd archwiliad a gyflawnir yn unol ag ISAs (UK) bob amser yn canfod camddatganiad perthnasol pan fo'n bodoli. Gall camddatganiadau godi oherwydd twyll neu gamgymeriad a bernir eu bod yn berthnasol os byddai'n rhesymol disgwyl iddyn nhw, yn unigol neu ar y cyd, ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr a gymerir ar sail y datganiadau ariannol hyn.

I ba raddau y barnwyd bod yr archwiliad yn gallu canfod diffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll

Rwy'n dylunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, a amlinellir uchod, i ganfod camddatganiadau perthnasol mewn perthynas â diffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll. Manylir isod ar i ba raddau y gall fy ngweithdrefnau ganfod diffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll.

Nodi ac asesu risgiau posibl sy'n gysylltiedig â diffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll

Wrth nodi ac asesu risgiau o gamddatganiad perthnasol mewn perthynas â diffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau, gan gynnwys twyll, yr wyf:

- wedi ystyried natur y sector, yr amgylchedd rheoli a'r perfformiad gweithredol gan gynnwys dyluniad polisiâu cyfrifyddu'r Adran;
- wedi holi'r rheolwyr, pennaeth archwilio mewnol yr Adran a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys sicrhau ac adolygu dogfennau ategol ynglŷn â pholisïau a gweithdrefnau'r Adran ar y canlynol:
 - nodi a gwerthuso chyfreithiau a rheoliadau a chydymffurfio â nhw;
 - canfod risgiau twyll ac ymateb iddyn nhw; a
 - rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau sy'n gysylltiedig â thwyll neu ddiffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau gan gynnwys rheolaethau'r Adran ynglŷn â chydymffurfiaeth yr Adran â Deddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000, Deddf Llywodraeth Cymru 2006, Managing Public Money a Deddf Cyflenwadau a Dyraniadau (Prif Amcangyfrifon) 2024;
- wedi holi'r rheolwyr, pennaeth archwilio mewnol yr Adran a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu:
 - a oeddent yn ymwybodol o unrhyw enghreifftiau o ddiffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau;
 - a oeddent yn gwybod am unrhyw dwyll gwirioneddol, twyll a amheuir neu dwyll honedig;
- wedi trafod gyda'r tîm archwilio sut a ble y gallai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw ddangosyddion twyll posibl.

O ganlyniad i'r gweithdrefnau hyn, ystyriais y cyfleoedd a'r cymhellion a allai fodoli o fewn yr Adran ar gyfer twyll a nodais y potensial mwyaf ar gyfer twyll yn y meysydd canlynol: cydnabod refeniw a gwariant, postio cyfnodolion anarferol, trafodiadau cymhleth a rhagfarn yn amcangyfrifon y rheolwyr. Yn yr un modd â phob archwiliad o dan ISAs (UK), mae'n ofynnol imi gyflawni gweithdrefnau penodol i ymateb i'r risg y bydd rheolaethau'n cael eu diystyru gan y rheolwyr.

Sicrheais ddealltwriaeth o fframwaith awdurdod yr Adran a fframweithiau cyfreithiol a rheoleiddiol eraill y mae'r Adran yn gweithredu o'u mewn. Canolbwyntiais ar y cyfreithiau a'r rheoliadau hynny a gafodd effaith uniongyrchol ar symiau a datgeliadau perthnasol yn y datganiadau ariannol neu a gafodd effaith sylfaenol ar weithrediadau'r Adran. Roedd y cyfreithiau a'r rheoliadau allweddol a ystyriwyd gennyf yn y cyddestun hwn yn cynnwys Deddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000, Deddf Llywodraeth Cymru 2006, *Managing Public Money*, Deddf Cyflenwadau a Dyraniadau (Prif Amcangyfrifon) 2024, y gyfraith gyflogaeth, y ddeddfwriaeth bensiynau a'r ddeddfwriaeth dreth.

Ymateb yr archwiliad i'r risgiau a nodwyd

I ymateb i'r risgiau a nodwyd o ganlyniad i'r gweithdrefnau uchod:

- adolygais y datgeliadau yn y datganiadau ariannol a'r profion ar y dogfennau ategol i asesu'r gydymffurfiaeth â darpariaethau'r cyfreithiau a'r rheoliadau perthnasol a ddisgrifir uchod fel rhai sy'n cael effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol;
- holais y rheolwyr a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg ynghylch ymglyfreitha a hawliadau gwirioneddol a phosibl;
- adolygais gofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu a'r Bwrdd ac adroddiadau archwilio mewnol; ac
- rhoddais sylw i'r risg o dwyll am fod y rheolwyr yn diystyru rheolaethau drwy brofi priodoldeb cofnodion mewn dyddlyfrau ac addasiadau eraill; trwy asesu a yw'r dyfarniadau ar amcangyfrifon yn awgrymu rhagfarn bosibl; a thrwy werthuso rhesymeg busnes unrhyw drafodiadau arwyddocaol sy'n anarferol neu y tu allan i gwrs busnes arferol.

Mynegais gyfreithiau a rheoliadau perthnasol a nodwyd a risgiau twyll posibl i holl aelodau'r tîm archwilio gan barhau'n effro i unrhyw arwyddion o dwyll neu ddiffyg cydymffurfiaeth â chyfreithiau a rheoliadau drwy gydol yr archwiliad.

Mae disgrifiad pellach o'm cyfrifoldebau dros archwilio'r datganiadau ariannol i'w gael ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn: www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm tystysgrif.

Cyfrifoldebau eraill yr archwilydd

Mae'n ofynnol imi sicrhau tystiolaeth briodol sy'n ddigonol i roi sicrwydd rhesymol bod y Datganiad Alldro o'i gymharu â Chyflenwad y Senedd yn cyflwyno'r alldro o'i gymharu â'r cyfansymiau rheolaeth Seneddol a bleidleisiwyd yn briodol ac nad aed y tu hwnt i'r cyfansymiau hynny. Y cyfansymiau rheolaeth Seneddol a bleidleisiwyd yw Terfynau Gwariant Adrannol (Adnoddau a Chyfalaf), Gwariant a Reolir yn Flynyddol (Adnoddau a Chyfalaf), Gofynion Heblaw'r Gyllideb (Adnoddau) ac Arian Parod Net.

Mae'n ofynnol imi sicrhau tystiolaeth archwilio briodol ddigonol i roi sicrwydd rhesymol bod y gwariant a'r incwm a gofnodir yn y datganiadau ariannol wedi'u cymhwyso at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd a bod y trafodiadau ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli.

Rwy'n cyfathrebu â'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu ynghylch, ymhlith materion eraill, rychwant ac amseriad arfaethedig yr archwiliad a chanfyddiadau archwilio arwyddocaol, gan gynnwys unrhyw ddiffygion arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol a nodaf yn ystod fy archwiliad.

Adroddiad

Nid oes gennyf unrhyw sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Cyfeithiad Cymraeg

Rwyf wedi ardystio ac adrodd ar y datganiadau ariannol hyn yn eu ffurf wreiddoel. Mae'r fersiwn hon yn gyfeithiad o'r fersiwn Saesneg wreiddiol. Mae Swyddfa Cymru ('yr Adran') yn gyfrifol am gywirdeb y cyfeithiad hyn.

Gareth Davies
Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol

18 Gorffennaf 2025

Y Swyddfa Archwilio Genedlaethol
157-197 Buckingham Palace Road
Victoria
London
SW1W 9SP

3 Datganiadau ariannol

Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr
Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025

Mae'r cyfrif hwn yn crynhoi'r gwariant a'r incwm a gynhyrchir ac a ddefnyddir ar sail croniadau. Mae hefyd yn cynnwys incwm cynhwysfawr arall, sy'n cynnwys newidiadau i werthoedd asedau anghyfredol ac offerynnau ariannol eraill nad oes modd eto'u cydnabod yn incwm neu wariant.

		2024-25	2023-24
		Adran Graidd	Adran Graidd
	Nodyn	£000	£000
Incwm	3	-	-
Cyfanswm incwm gweithredu		-	-
Costau Staff	2	4,212	3,800
Adeiladau, cynnal a chadw a chyfleustodau	2	739	688
Dibrisiant a thaliadau amhariad	2	277	277
Gwariant gweithredu arall	2	437	702
Talu i Gronfa Fyfunol Cymru	2	22,344,636	21,665,431
Costau cyllid ar brydlesi	2	81	88
Treuliau Arglwydd Raglawiaid		27	30
Llog NLF yn daladwy		12,255	7,008
Llog NLF yn dderbyniadwy		(12,255)	(7,008)
Cyfanswm gwariant gweithredu		22,350,409	21,671,016
Gwariant Net Cynhwysfawr Arall		22,350,409	21,671,016
Gwariant Net Cynhwysfawr Arall			
Eitemau na chânt eu hailgategoreiddio i'r costau gweithredu net:			
(Enillion) / colledion net ar ailbrisio Eiddo, Offer a Chyfarpar		-	(13)
Gwariant Net Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn		22,350,409	21,671,003

Mae'r holl incwm a gwariant yn ymwneud â gweithgareddau sy'n parhau.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 85 i 103 yn rhan o'r cyfrifon hyn.

Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol Ar 31 Mawrth 2025

Mae'r datganiad hwn yn cyflwyno sefyllfa ariannol Swyddfa Cymru. Mae'n cynnwys tair prif gydran: asedau a berchnogir neu a reolir; rhwymedigaethau sy'n ddyledus i gyrff eraill; ac ecwiti, gweddill gwerth yr endid.

		31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	Nodyn	£000	£000
Asedau anghyfredol:			
Eiddo, offer a chyfarpar	4	39	76
Hawl i Ddefnyddio Asedau ar Brydles	5	3,148	3,388
Asedau ariannol	8	399,555	330,157
Cyfanswm asedau anghyfredol		402,742	333,621
Asedau cyfredol:			
Masnach a symiau derbyniadwy eraill	9	12,721	9,265
Arian parod a chyfwerth ag arian parod	6	22	70
Cyfanswm asedau cyfredol		12,743	9,335
Cyfanswm Asedau		415,485	342,956
Rhwymedigaethau cyfredol			
Masnach a symiau taladwy eraill	10	(14,463)	(10,914)
Cyfanswm rhwymedigaethau cyfredol		(14,463)	(10,914)
Asedau llai'r rhwymedigaethau cyfredol net		401,022	(333,042)
Rhwymedigaethau anghyfredol			
Rhwymedigaethau prydles	10	(3,028)	(3,240)
Rhwymedigaethau ariannol	10	(399,555)	(330,157)
Cyfanswm rhwymedigaethau anghyfredol		(402,583)	(333,397)
Asedau llai'r rhwymedigaethau		(1,561)	(1,355)
Ecwiti trethdalwyr:			
Y gronfa gyffredinol		(1,566)	(1,366)
Y gronfa ailbrisio wrth gefn		5	11
Cyfanswm ecwiti		(1,561)	(1,355)

Mae'r nodiadau ar dudalennau 85 i 103 yn rhan o'r cyfrifon hyn.



Glynne Jones CBE
Swyddog Cyfrifyddu
17 Gorffennaf 2025

Datganiad Llifau Arian

Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025

Mae'r Datganiad Llifau Arian yn dangos y newidiadau mewn arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod yn yr adran yn ystod y cyfnod adrodd.

Mae'r datganiad yn dangos sut y bydd yr adran yn cynhyrchu ac yn defnyddio arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod drwy gategoreiddio llifau arian yn weithgareddau gweithredu, buddsoddi ac ariannu.

Mae swm y llifau arian parod net sy'n deillio o weithgareddau gweithredu yn ddangosydd allweddol o gostau gwasanaeth ac i ba raddau y mae'r gweithrediadau hyn yn cael eu hariannu drwy gyfrwng incwm derbynwyr gwasanaethau sy'n cael eu darparu gan yr adran. Mae gweithgareddau buddsoddi'n cynrychioli i ba raddau y mae'r llifau arian i mewn ac allan wedi'u gwneud ar gyfer adnoddau y bwriedir iddynt gyfrannu at ddarparu gwasanaeth cyhoeddus yr adran yn y dyfodol.

		2024-25	2023-24
	Nodyn	£000	£000
Llif arian o weithgareddau gweithredol			
Gwariant gweithredu net	SOCNE	(22,350,409)	(21,671,016)
Addasiadau ar gyfer trafodion nad ydynt yn arian parod	2	346	327
Cynnydd/(Gostyngiad mewn masnach a symiau derbyniadwy eraill	9	(3,456)	(4,296)
<i>Llai: Symudiadau yn y symiau derbyniadwy sy'n berthnasol i eitemau nad ydynt yn mynd drwy'r Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr¹</i>	9	3,415	4,417
Cynnydd/(Gostyngiad) mewn masnach a symiau taladwy eraill	10	72,735	120,815
<i>Llai: Symudiadau yn y symiau taladwy sy'n berthnasol i eitemau nad ydynt yn mynd drwy'r Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr¹</i>	10	(72,645)	(120,268)
All-llif arian parod net o weithgareddau gweithredu		(22,350,014)	(21,670,021)
Llif arian parod o weithgareddau buddsoddi			
Prynu eiddo, offer a chyfarpar	4	-	(10)
Ad-daliadau benthyciad gan gyrff eraill (cyfalaf)	9	7,998	4,454
Ad-daliadau benthyciad gan gyrff eraill (llog)	SOCNE	12,255	7,008
Mewnlif arian parod net o weithgareddau buddsoddi		20,253	11,452
Llif arian o weithgareddau ariannu			
O'r Gronfa Gyfunol (Cyflenwad) - Blwyddyn Gyfredol ²		22,350,086	21,670,131
O'r Gronfa Gyfunol (Cyflenwad) - Blwyddyn flaenorol		-	-
Talu Rhwymedigaethau Prydles (Pennaeth)		(38)	(188)
Tâl cyllid ar brydles	2	(81)	88
Ad-dalu benthyciadau gan yr NLF (cyfalaf) ³	9	(7,998)	(4,454)
Ad-dalu benthyciadau gan yr NLF (llog) ³	SOCNE	(12,255)	(7,008)
Mewnlif arian net o weithgareddau ariannu		22,329,714	21,658,569
Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod yn y cyfnod cyn eu haddasu ar gyfer derbyniadau a thaliadau i'r Gronfa Gyfunol			
Derbyniadau sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol sydd y tu allan i gwmpas gweithgareddau'r Adran	6	(47)	0
Taliadau o symiau sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol ⁴		53,433	51,735
Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod yn y cyfnod ar ôl eu haddasu ar gyfer derbyniadau a thaliadau i'r Gronfa Gyfunol		(53,434)	(51,734)
Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod yn y cyfnod ar ôl eu haddasu ar gyfer derbyniadau a thaliadau i'r Gronfa Gyfunol	6	(48)	1
Arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod ar ddechrau'r cyfnod	6	70	69
Arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod ar ddiwedd y cyfnod	6	22	70

Mae'r nodiadau ar dudalennau 85 i 103 yn rhan o'r cyfrifon hyn.

1. Mae'r symudiadau'n cynnwys: balansau adrannol gyda'r Gronfa Gyfunol: a symiau taladwy sy'n gysylltiedig ag ariannu - benthyciadau'r NLF (prifswm a llog), dyledwyr cyfalaf, a phrydlesi.
2. Dyma'r swm a dderbyniwyd o'r Gronfa Gyfunol ar gyfer y flwyddyn gyfredol.
3. Mae hyn yn cynnwys benthyciadau a ad-dalwyd gan endidau ar gyfer eu trosglwyddo ymlaen i'r NLF a llog a dderbyniwyd gan endidau i'w trosglwyddo i'r NLF.
4. Arian parod a dalwyd drosodd i'r Gronfa Gyfunol dan unrhyw gategori.

Datganiad Newidiadau yn Ecwiti Trethdalwyr Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025

Mae'r datganiad hwn yn dangos y symudiad yn y fl wyddyn ar y gwahanol gronfeydd wrth gefn a ddelir gan Swyddfa Cymru wedi'u dadansoddi'n 'gronfeydd cyff redinol wrth gefn' (h.y. y cronfeydd wrth gefn hynny sy'n adlewyrchu cyfraniad o'r Gronfa Gyfunol). Mae'r Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn yn adlewyrchu'r newid yng ngwerthoedd yr asedau nad ydynt wedi cael eu cydnabod yn incwm nac yn wariant. Mae'r Gronfa Gyff redinol yn adlewyrchu cyfanswm yr asedau llai rhwymedigaethau adran, i'r graddau nad yw'r cyfanswm wedi'i gynrychioli gan gronfeydd cadw eraill ac eitemau ariannu.

		Cronfa Gyffredinol	Gwarchodfa Ailbrisio	Cyfanswm Ecwiti Trethdalwyr
	Nodyn	£000	£000	£000
Balans at 1 Ebrill 2023		(537)	2	(535)
Cyllido Seneddol Net				
– Tynnwyd i lawr	SCF	21,670,131	-	21,670,131
– Tybiwyd	10	69	-	69
Cyflenwad heb ei Wario a dynnwyd i lawr sy'n ad-daladwy i'r Gronfa Gyfunol	10	(70)	-	(70)
Gwariant Net Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn	SOCNE	(21,671,016)	-	(21,671,016)
Taliadau nad ydynt yn arian parod				
Taliadau i'r Archwilydd	2	53	-	53
Symudiadau Eraill yn y Cronfeydd Wrth Gefn				
– Eiddo, Offer a Chyfarpar		-	13	13
– Arall		-	-	-
Symudiadau yn y Cronfeydd Wrth Gefn				
– Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd wrth gefn		4	(4)	-
Balans ar 31 Mawrth 2024		(1,366)	11	(1,355)
Balans at 1 Ebrill 2024		(1,366)	11	(1,355)
Cyllido Seneddol Net				
– Tynnwyd i lawr	SCF	22,350,086	-	22,350,086
– Tybiwyd	10	70	-	70
Cyflenwad heb ei Wario a dynnwyd i lawr sy'n ad-daladwy i'r Gronfa Gyfunol	10	(22)	-	(22)
Gwariant Net Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn	SOCNE	(22,350,409)	-	(22,350,409)
Taliadau nad ydynt yn arian parod				
Taliadau i'r Archwilydd	2	69	-	69
Symudiadau Eraill yn y Cronfeydd Wrth Gefn				
– Eiddo, Offer a Chyfarpar		-	-	-
Symudiadau yn y Cronfeydd Wrth Gefn				
– Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd wrth gefn		6	(6)	-
Balans ar 31 Mawrth 2025		(1,566)	5	(1,561)

Mae'r nodiadau ar dudalennau 85 i 103 yn rhan o'r cyfrifon hyn.

Nodiadau i'r Cyfrifon ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2025

1a) Datganiad polisïau cyfrifyddu

1.1 Sail y paratoi

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi cael eu paratoi yn unol â Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth 2024-25 (FReM) a gyhoeddwyd gan Drysorlys EF. Mae'r polisïau cyfrifo a gynhwysir yn FReM yn dilyn Safonau Adroddiadau Ariannol Rhyngwladol (IFRS) fel y'u haddaswyd neu y'u dehonglwyd ar gyfer cyd-destun y sector cyhoeddus.

Pan fydd y FReM yn caniatáu dewis o ran polisi cyfrifyddu, mae'r polisi cyfrifyddu y tybiwyd iddo fod yr un mwyaf priodol i amgylchiadau penodol Swyddfa Cymru ('y Swyddfa') at ddiben rhoi darlun cywir a theg wedi'i ddewis. Mae'r polisïau penodol a fabwysiadwyd gan Swyddfa Cymru wedi'u disgrifio isod. Maent wedi'u rhoi ar waith yn gyson wrth ymdrin â'r eitemau a ystyriwyd yn berthnasol yng nghyswllt y cyfrifon hyn.

Yn ogystal â'r prif ddatganiadau a baratowyd o dan IFRS, mae'r FReM hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i Swyddfa Cymru baratoi un datganiad sylfaenol arall. Mae'r Datganiad Alldro yn erbyn Cyflenwad Seneddol a'i nodiadau ategol yn adrodd ar yr alldro o'i gymharu â'r Amcangyfrif o ran y gofyniad adnoddau net a'r gofyniad arian parod net. Mae'r rhain wedi'u cynnwys yn yr adran Atebolrwydd Seneddol yn yr adroddiad hwn.

Arian cyfred swyddogaethol a chyflwyniadol y Swyddfa yw'r Bunt Sterling Brydeinig (£).

1.2 Busnes gweithredol

Mae'r cyfrifon ar gyfer 2024-25 wedi'u paratoi ar sail busnes parhaus, cyfnod a ystyrir yn 12 mis o gymeradwyo'r cyfrifon hyn hyd at fis Gorffennaf 2026. Mae gan yr Adran sail statudol ar gyfer ei swyddogaeth a'i chyllid cysylltiedig ac nid oes unrhyw reswm pam na fyddai hyn yn parhau. Yn gyffredin ag eraill Adrannau'r Llywodraeth, ariannu rhwymedigaethau'r Adran yn y dyfodol yn cael ei ddiwallu gan grantiau Cyflenwad ac Incwm yn y dyfodol, y ddau i'w cymeradwyo yn flynyddol gan y Senedd. Y cyllid diweddaraf hyd at 31 Mawrth 2026 fydd a gymeradwywyd gan y Senedd yn haf 2025.

Cadarnhawyd y cyllid ar gyfer yr Adran yn 2026-27 yn 2025 Adolygiad Gwariant.

Hyd nes y bydd cyllid yr Adran yn cael ei gymeradwyo gan y Senedd, mae Trysorlys EM yn cyhoeddi "Pleidlais ar Gyfrif" gerbron y Senedd sy'n darparu awdurdod ar wariant ar wasanaethau parhaus gan adrannau yn y rhan gynnar o'r ariannol canlynol blwyddyn (nes bod y ddeddfwriaeth sy'n awdurdodi'r Prif Amcangyfrifon yn cael Cydsyniad Brenhinol). Mae'r symiau sy'n ofynnol yn y Bleidlais ar Gyfrif fel arfer yn 45 y c safonol cant o'r symiau sydd eisoes wedi pleidleisio ar y gwasanaethau cyfatebol yn y cyfredol blwyddyn, gan ystyried y Prif Amcangyfrifon ac unrhyw Diwygiedig neu Atodol Amcangyfrifon sydd eisoes wedi'u cymeradwyo gan y Senedd.

Mae'r sail o gyfrif ar gyfer yr Adran yn cael ei fabwysiadu yn ystyried y gofynion a nodir yn Llywodraeth Trysorlys EM Llawlyfr Adrodd, sy'n ei gwneud yn ofynnol i endidau fabwysiadu'r sail o cyfrifyddu wrth baratoi'r datganiadau ariannol lle rhagwelir y bydd y gwasanaethau y maent yn eu darparu yn parhau. Am y rhesymau uchod mae wedi ystyriwyd yn briodol i fabwysiadu sail barhaus ar gyfer y paratoi o'r datganiadau ariannol hyn.

1.3 Confensiwn cyfrifyddu

Paratowyd y Cyfrifon hyn o dan y confensiwn cost hanesyddol a addaswyd i ystyried lle bo'n berthnasol ar gyfer ailbrisio eiddo, offer a chyfarpar, ac asedau a rhwymedigaethau ariannol penodol.

1.4. Newidiadau mewn polisïau cyfrifyddu

Nid yw'r polisïau cyfrifyddu wedi newid o'u cymharu â'r rheini yn natganiadau ariannol 2023-24.

1.5. Safonau cyfrifyddu newydd a fabwysiadwyd yn ystod y flwyddyn a newidiadau i FREM

Nid oes unrhyw safonau cyfrifyddu newydd wedi cael eu mabwysiadu yn y datganiadau ariannol hyn.

1.6 Cyhoeddwyd safonau cyfrifyddu perthnasol ond nid ydynt wedi cael eu mabwysiadu eto.

'Contractau Yswiriant' IFRS 17

Mae 'Contractau Yswiriant' IFRS 17 yn disodli 'Contractau Yswiriant' IFRS 4, sy'n mynnu bod gohebwyd yn nodi contractau yswiriant, ac yn cydnabod rhwymedigaeth contract yswiriant ar gyfer y contractau hynny. Cyfrifir atebolrwydd y contract yswiriant fel gwerth presennol llif arian yswiriant yn y dyfodol (llif arian cyflawni) ynghyd ag addasiad risg dilynol. Mae IFRS 17 i'w gymhwyso gan endidau ar gyfer cyfnodau cyfrifyddu sy'n dechrau ar 1 Ionawr 2023 neu ar ôl hynny. Y dyddiad gweithredu cynharaf mewn llywodraeth ganolog yw 1 Ebrill 2025.

Ni fydd IFRS 17 yn cael unrhyw effaith ar gyfrifon Swyddfa Cymru yn y dyfodol.

Prisiau asedau nad ydynt yn fuddsoddi

Ym mis Rhagfyr 2023 rhyddhaodd Trysorlys EM ddrafft amlygiad ar newidiadau posibl i'w gwneud i brisio a chyfrifo asedau nad ydynt yn fuddsoddi (e.e. PPE, asedau anniriaethol). Mae'r newidiadau canlynol i brisio a chyfrifo asedau nad ydynt yn fuddsoddi i'w cynnwys yn FReM 2025-26 i'w gweithredu yn orfodol:

Mae cyfeiriadau at asedau sy'n cael eu cadw ar gyfer eu 'potensial gwasanaeth' a'r termau 'asedau arbenigol/anarbenigol' yn cael eu tynnu o'r FReM. Disgrifir asedau nad ydynt yn fuddsoddi fel asedau a ddelir ar gyfer eu 'gallu gweithredol'. Nid yw'r newid hwn yn cael unrhyw effaith ar sail prisio asedau nad ydynt yn fuddsoddi, sy'n parhau i fod yn Werth Defnydd Presennol (EUV).

Bydd addasiad i IAS 16 yn cael ei gyflwyno i dynnu'r gofyniad i ailbrisio ased yn ôl lle mae ei werth teg yn wahanol i'w werth cario. Mae asedau bellach yn cael eu prisio gan ddefnyddio'r un o'r prosesau canlynol:

- Ailbrisiad pum mlynedd wedi'i ategu gan fynegio blynyddol.
- Rhaglen dreigl o brisiadau dros gylch 5 mlynedd, gyda mynegeo blynyddol yn cael ei gymhwyso i asedau yn ystod y 4 blynedd yn y cyfamser.
- Ar gyfer asedau nad ydynt yn eiddo yn unig, mynegeion priodol.
- Mewn amgylchiadau prin lle nad yw mynegai ar gael, ailbrisiad pum mlynedd wedi'i ategu gan ailbrisio bwrdd gwaith ym mlwyddyn 3.

Mae'r opsiwn i fesur asedau anniriaethol gan ddefnyddio'r model ailbrisio yn cael ei dynnu'n ôl. Bydd gwerthoedd cario asedau anniriaethol ar 31 Mawrth 2025 yn cael eu hystyried fel y gost hanesyddol ar 1 Ebrill 2025.

Budd-daliadau cymdeithasol

Bydd FReM 2025-26 yn cynnwys canllawiau newydd ar gyfrifo buddion cymdeithasol. Bydd FReM 2025-26 yn diffinio budd-daliadau cymdeithasol fel 'trosglwyddiadau cyfredol a dderbynnir gan aelwydydd (gan gynnwys unigolion) sydd wedi'u bwriadu â darparu ar gyfer yr anghenion sy'n deillio o ddigwyddiadau neu amgylchiadau penodol, er enghraifft, salwch, diweithdra, ymddeoliad, tai, addysg, neu amgylchiadau teuluol.'

Ni fydd hyn yn cael unrhyw effaith ar gyfrifon Swyddfa Cymru yn y dyfodol.

IFRS 18 Cyflwyno a Datgelu mewn Datganiadau Ariannol

Bydd IFRS 18 Cyflwyno a Datgelu mewn Datganiadau Ariannol yn disodli IAS 1 Cyflwyno Datganiadau Ariannol ac mae'n effeithiol ar gyfer cyfnodau adrodd blynyddol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ionawr 2027 yn y sector preifat. Nid yw dyddiad gweithredu'r Sector Cyhoeddus wedi'i gadarnhau eto. Mae effaith IFRS 18 ar y Sector Cyhoeddus yn dal i gael ei asesu.

1.7 Segmentau gweithredu

Ystyrir bod y Swyddfa yn darparu un swyddogaeth ac, o ran adroddiadau IFRS, ystyrir ei bod yn un segment gweithredu.

1.8 Eiddo, offer a chyfarpar

Sail prisio

Mae asedau ar ffurf eiddo, offer a chyfarpar (PPE) yn cael eu nodi ar sail gwerth teg. Pan gânt eu cydnabod i ddechrau mae asedau o'r fath yn cael eu mesur ar sail cost gan gynnwys unrhyw gostau a briodolir yn uniongyrchol i'r gwaith o sicrhau eu bod mewn cyflwr sy'n gweithio.

Nid oes gan y Swyddfa unrhyw dir ac asedau adeiladu.

Dull prisio

Bydd asedau nad ydynt yn eiddo'n cael eu cynnwys ar sail eu cost adeg eu prynu ac fe'u hailddatgenir os yn berthnasol ar bob dyddiad adrodd gan ddefnyddio'r Mynegai Prisiau Cynnyrch a gynhyrchir gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol.

Ailbrisio

Pan fydd swm cario ased yn cynyddu yn sgil ailbrisio, bydd y cynnydd yn cael ei gydnabod yn y Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr i'r graddau ei fod yn gwrthdroi gostyngiad ailbrisio ar yr un ased a gydnabuwyd yn flaenorol yn y Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr. Bydd unrhyw gynnydd sy'n weddill yn cael ei gredydu'n uniongyrchol i'r Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn yn ecwiti'r Trethdalwyr.

Pan fydd swm cario ased yn gostwng (ac eithrio yn sgil lleihad parhaol), bydd y gostyngiad yn cael ei gydnabod yn y Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn i'r graddau bod balans ar gyfer yr ased hwnnw. Bydd unrhyw ostyngiad pellach sy'n fwy na'r gwargedau ailbrisio'n cael eu priodoli i'r Datganiad Gwariant Cynhwysfawr Net.

Bob blwyddyn, mae'r gwahaniaeth rhwng dibrisiant ar sail swm cario wedi'i ailbrisio'r ased a godir ar y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr a dibrisiant ar sail cost wreiddiol yr ased yn cael ei drosglwyddo o'r Gronfa Ailbrisio Wrth Gefn i'r Gronfa Gyffredinol.

Trothwy cyfalafu - asedau unigol

Trothwy cyfalafu asedau unigol Swyddfa Cymru yw £1,000 (gan gynnwys TAW).

Trothwy cyfalafu - asedau wedi'u grwpio

Mae gan Swyddfa Cymru gronfa fach o asedau ar gyfer dodrefn a ffitiadau sydd wedi'u cyfalafu.

Bydd Swyddfa Cymru yn rhoi trothwy cyfalafu ar waith ar gyfer asedau wedi'u grwpio o £10,000 (gan gynnwys TAW).

Dibrisiant

Priodolir dibrisiant ar sail llinell syth ar gyfraddau sydd wedi'u cyfrifo i ddileu gwerth asedau llai'r amcangyfrif o'r gwerth gweddilliol yn gyson dros eu hoes fuddiol yn ôl yr amcangyfrifon neu ar gyfer asedau sydd dan les, dros oes y les neu'r cyfnod sydd ymhlyg yn yr amserlen ad-dalu. Bydd oes fuddiol asedau neu gategorïau o asedau'n cael eu hadolygu bob blwyddyn a bydd unrhyw newidiadau'n cael eu trafod gyda'r awdurdodau perthnasol i sicrhau bod goblygiadau cyllidebu wedi'u hystyried yn briodol. Os cytunir ar newid i oes ased, bydd yr ased yn cael ei dibrisio ar sail llinell syth dros weddill ei hoes yn unol â'r asesiad. Bydd y dibrisio'n cychwyn yn y mis ar ôl caffael ased anghyfredol ar gyfer tir, adeiladau ac anheddau ac yn ystod y mis ar gyfer pob ased anghyfredol arall.

Amcangyfrifir oes fuddiol asedau o fewn yr ystodau a ganlyn:

Mae oes asedau defnyddiol amcangyfrifedig o fewn yr ystodau canlynol:	
Asedau wedi'u grwpio	Amrywiol ac yn dibynnu ar y mathau o asedau unigol
Technoleg gwybodaeth	Pa un bynnag yw'r byrraf – gweddill cyfnod y les neu 3 i 15 mlynedd
Offer a chyfarpar	Pa un bynnag yw'r byrraf – gweddill cyfnod y les neu 3 i 20 mlynedd
Dodrefn a ffitiadau	Pa un bynnag yw'r byrraf – gweddill cyfnod y les neu 5 i 20 mlynedd
Asedau wrthi'n cael eu hadeiladu	Ni chânt eu dibrisio

Bydd y gwerthoedd cario'n cael eu hadolygu ar gyfer eu lleihau os bydd digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau'n dangos nad yw'r gwerth cario o bosibl yn un y gellir ei adfer. Os pennir bod gwerth ased wedi gostwng, bydd hynny'n cael ei gofnodi ar unwaith a'i ostwng i'r swm adferadwy.

Gwaredu asedau anghyfredol

Bydd enillion a cholledion wrth waredu asedau anghyfredol yn cael eu pennu drwy gymharu'r elw â'r swm cario ac fe'u cydnabyddir o fewn costau Gweinyddu, fel sy'n briodol yn y Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr.

Pan werthir asedau sydd wedi'u hailbriso, bydd y symiau sydd wedi'u cynnwys yn y Gronfa Ailbriso Wrth Gefn yn cael eu trosglwyddo i'r Gronfa Gyffredinol.

1.9 Asedau sydd wrthi'n cael eu hadeiladu

Bydd asedau sydd wrthi'n cael eu hadeiladu'n cael eu prisio ar sail eu cost hanesyddol o fewn eiddo, offer a chyfarpar ac asedau anniriaethol ac ni fydd y rhain yn cael eu dibrisio na'u hamorteiddio. Ni fydd ased yn cael ei chategoreiddio'n ased sydd wrthi'n cael eu hadeiladu pan fydd yn barod i'w defnyddio. Yna, bydd ei gwerth cario'n cael ei dynnu o'r asedau sydd wrthi'n cael eu hadeiladu a'u trosglwyddo i'r categori asedau

perthnasol. Bydd y dibrisio neu'r amorteiddio wedyn yn cael ei briodoli i'r ased yn unol â'r polisi cyfrifyddu datganedig.

Caiff gwariant ei gyfalafu lle gellir ei briodoli'n uniongyrchol i ddod ag ased i gyflwr gweithio. Os ystyrir nad oes modd priodoli gwariant i'r ased, caiff ei gostio i'r Datganiad Cynhwysfawr.

Yn 2024-25, nid oedd gan y Swyddfa unrhyw asedau wrthi'n cael eu hadeiladu.

1.10 Prydles

Ers 1 Ebrill 2022, mae'r Swyddfa wedi mabwysiadu IFRS 16 "Lesoedd", yn unol â FReM.

Cydnabyddiaeth gychwynnol

Ar ddechrau les, bydd y Swyddfa'n cydnabod ased hawl i ddefnyddio ac atebolrwydd prydles.

O dan IFRS 16 roedd y diffiniad o contract wedi cael ei ehangu i gynnwys cytundebau o fewn Llywodraeth y DU lle mae'n bosibl nad oes modd gorfodi diffyg perfformiad drwy gyfraith. Mae hyn yn cynnwys, er enghraifft, cytundebau Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth.

Rhwymedigaethau lesu

Mae rhwymedigaeth y les yn cael ei mesur yn ôl gwerth gweddill y taliadau les, a ddiystyrir naill ai gan y gyfradd llog sydd ymhlyg yn y les, neu lle nad oes modd pennu hyn yn rhwydd, cyfradd fenthycar adran. Mae'r gyfradd hon yn cael ei hargymell yn flynyddol gan Drysorlys EF (0.95% ar gyfer lesoedd sydd wedi dechrau, wedi trawsnewid, neu wedi cael eu hailfesur ym mlwyddyn galendr 2022, 4.72% ar gyfer y rheini sy'n dechrau neu wedi'u hailfesur yn 2024). Mesur asedau hawl i ddefnyddio.

Ased hawl i ddefnyddio

Mae'r ased hawl i ddefnyddio yn cael ei fesur yn ôl gwerth rhwymedigaeth y brydles, wedi'i addasu ar gyfer:

- unrhyw daliadau prydles a wnaed cyn y dyddiad cychwyn.
- unrhyw gymhellion prydles a gafwyd.
- unrhyw gostau cynyddrannol o ganlyniad i gael y brydles, ac
- unrhyw gostau o gael gwared ar yr ased ac adfer y safle ar ddiwedd y brydles

Fodd bynnag, yn unol â'r FReM, lle mae'r brydles yn gofyn am ddim ystyriaeth neu ystyriaeth enwol (a elwir fel arfer yn brydles 'rad'), bydd yr ased yn cael ei fesur yn hytrach yn ôl ei werth defnydd sy'n bodoli, gan ddefnyddio prisiau marchnad neu rent ar gyfer tir ac eiddo cyfatebol, gyda'r gwahaniaeth rhwng swm cario ased hawl i ddefnyddio ac atebolrwydd prydles yn cael ei drin, wrth drosglwyddo, fel incwm tybiannol.

Mesur dilynol

Mae asedau hawl i ddefnyddio yn cael eu mesur wedyn yn unol â dosbarth yr ased PPE y mae'r les yn berthnasol iddo. Defnyddir y model cost ar gyfer IFRS 16 fel procsi ar gyfer prisio ac eithrio:

- Contract tymor hwy nad oes ganddo unrhyw ddarpariaethau i asesu taliadau les ar gyfer amodau'r farchnad.
- Pan fo cryn dipyn o amser rhwng yr asesiadau hyn.
- Pan fo prisio'r ased sylfaenol yn debygol o amrywio'n sylweddol oherwydd newidiadau ym mhrisiau'r farchnad.

Bydd gwerth yr ased yn cael ei addasu ar gyfer dibrisiant ac amhariad dilynol, ac ar gyfer ailasesu ac addasu rhwymedigaeth y les fel y disgrifir isod. Os yw swm gostyngiad i'r ased yn fwy na gwerth cario ymlaen yr ased, cydnabyddir y swm dros ben fel gwariant yn y SoCNE.

Bydd rhwymedigaeth y les yn cael ei haddasu ar gyfer cronni llog, ad-daliadau, ailasesiadau, ac addasiadau. Ailwerthusiadau yw ailasesiadau o debygolrwydd yr opsiynau a roddir gan gontract y brydles bresennol, er enghraifft lle nad ydym yn disgwyl ymarfer opsiwn mwyach; mae addasiadau'n newidiadau i gontract y brydles. Mae ailasesiadau ac addasiadau yn cael eu cyfrif naill ai drwy:

- ailgyfrifo cyfnod y brydles o dan unrhyw delerau contract newydd, gan ystyried y sicrwydd rhesymol neu fel arall drwy ymarfer opsiwn; neu
- ddefnyddio cyfradd ddisgownt newydd lle bo hynny'n berthnasol.

Mae'r gwariant a godir ar y SoCNE ar gyfer pob blwyddyn ariannol yn cynnwys llog ar atebolrwydd y brydles a thâl dibrisiant llinell syth ar yr hawl i ddefnyddio. Caiff taliadau prydles eu debydu yn erbyn y rhwymedigaeth.

Dibrisiant asedau hawl i ddefnyddio

Caiff asedau hawl i ddefnyddio eu dibrisio ar sail llinell syth o'r dyddiad cychwyn i'r cynharaf o ddiwedd:

- Oes ddefnyddiol yr ased hawl i ddefnyddio, a asesir fel yr un fath â dosbarth yr ased PPE y mae'r brydles yn berthnasol iddo.
- Cyfnod y les.

Mesur rhwymedigaeth lesoedd

Mae lesoedd newydd yn cael eu mesur yn y ffordd a nodir uchod.

Lesydd

Pan fydd y Swyddfa'n gweithredu fel lesydd, mae'n penderfynu ar ddechrau'r les a yw pob les yn les gyllidol neu weithredol.

I ddosbarthu pob les, mae'r Swyddfa'n asesu'n gyffredinol a yw'r les yn trosglwyddo'r holl risgiau a'r manteision sy'n gysylltiedig â pherchnogaeth ar yr ased sylfaenol. Os felly, yna les gyllidol yw'r les. Os nad yw, yna les weithredol ydyw.

Mae'r Swyddfa'n cydnabod taliadau les o dan les weithredol fel incwm ar sail llinell syth dros hyd telerau'r les.

Mae'r polisiâu cyfrifyddu sy'n berthnasol i'r lesydd wedi'u newid i raddau helaeth gan IFRS 16.

1.11 Buddsoddiadau

Cronfa'r Benthyciadau Gwladol (NLF)

Bydd rhagdaliadau gan Gronfa'r Benthyciadau Gwladol (NLF) yn cael eu trin yn fenthyciadau a'u datgelu ar sail cost wedi'i hamorteiddio. Mae'r balansau yn y cyfrifon hyn yn cynrychioli benthyciadau gan yr NLF a fenthycwyd ymlaen gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn wreiddiol i Gorfforaeth Datblygu'r Canolbarth. Yna, fe'u trosglwyddwyd i Fwrdd Datblygu Cymru Wledig yn yr 1980au; ac i Awdurdod Datblygu Cymru pan ddiddymwyd y Bwrdd yn 1998. Ar ôl diddymu Awdurdod Datblygu Cymru yn 2006, Llywodraeth Cymru sy'n gyfrifol am ad-dalu'r prifswm a'r llog ac fe'i priodolir i Gronfa Gyfunol Cymru. Bydd y symiau a dderbynnir gan Swyddfa Cymru yn cael eu hildio i'r NLF. Bydd balansau benthyciadau sydd heb eu talu'n cael eu cynnwys yn y symiau Masnach a Symiau Taladwy Eraill a Rhwymedigaethau Ariannol.

O dan adran 122A o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, gall Llywodraeth Cymru fenthyg hyd at £1bn ar gyfer gwariant cyfalaf.

1.12 Buddion i weithwyr

Gwyliau wedi'u cronni

O dan IAS 19 Buddion i Weithwyr, bydd gwyliau blynyddol a gwyliau hyblyg sydd heb eu cymryd yn cronni. Ni fydd bonysau am berfformiad yn cael eu cronni oherwydd ni fydd y broses arfarnu flynyddol sy'n pennu cyflogau ar sail perfformiad wedi'i chwblhau adeg paratoi'r Cyfrifon hyn.

Pensiynau

Mae gweithwyr y gorffennol a'r presennol yn dod o dan ddarpariaethau Prif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS). Mae'r cynlluniau buddion diffiniedig heb eu hariannu.

Mae'r Adran yn cydnabod cost ddisgwyliedig yr elfennau hyn ar sail systematig a rhesymol dros y cyfnod pan fydd yn elwa o wasanaethau gweithwyr drwy dalu i'r PCSPS y symiau a gyfrifir ar sail gronnus. Mae'r rhwymedigaeth i dalu buddion yn y dyfodol yn cael ei phriodoli i'r PCSPS. Gyda golwg ar y cynlluniau cyfraniadau diffiniedig, mae'r adran yn cydnabod y cyfraniadau sy'n daladwy ar gyfer y flwyddyn.

Costau ymadael yn gynnar

Nid yw Swyddfa Cymru yn gyflogwr uniongyrchol. Mae'r staff i gyd naill ai'n staff y Weinyddiaeth Gyfiawnder neu'n staff Llywodraeth Cymru a chyfrifoldeb yr Adrannau hyn yw talu costau ychwanegol y buddion y tu hwnt i PCSPS arferol staff sy'n ymddeol yn gynnar. O dan amgylchiadau penodol, lle bydd Swyddfa Cymru wedi cytuno i dalu'r costau, mae costau ymadael yn gynnar yn cael eu darparu'n llawn ar y pwynt y mae'r cytundeb yn eu cyfrwymo. Mae'r llifau arian sydd â'r risg wedi'u haddasu yn ôl yr amcangyfrif yn cael eu disgowntio drwy ddefnyddio cyfradd ddisgownt Trysorlys EF mewn termau real os ydynt yn berthnasol.

1.13 Incwm gweithredu

Nid oes gan Swyddfa Cymru unrhyw incwm gweithredu.

1.14 Derbyniadau Ychwanegol y Gronfa Gyfunol (CFERs)

Mae balansau CFERs yn cael eu cyfrifo ar sail croniadau, oni ddywedir yn wahanol. Mae'r rhain yn berthnasol yn bennaf i symiau a dderbyniwyd yn wreiddiol gan gyrrff datganoledig penodol yng Nghymru sydd wedi'u dynodi gan y Trysorlys o dan Adran 120 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Telir y symiau hyn gan Weinidogion Cymru i'r Ysgrifennydd Gwladol a'u priodoli i Gronfa Gyfunol Cymru. Bydd Swyddfa Cymru hefyd yn derbyn symiau drwy adfer blaendaliadau a gollwyd o etholiadau'r Cynulliad. Bydd Swyddfa Cymru yn talu'r symiau a dderbynnir i Gronfa Gyfunol y DU.

Mae'r Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr yn cynnwys gwariant ar weinyddu ar Mae Swyddfa Cymru yn gweithredu fel asiant y gronfa gyfunol. Mae'r CFERs a dderbyniwyd ac a dalwyd drosodd yn mynd trwy'r SOFP. Gweler nodyn SOPs 4.

1.15 Gwariant ar Weinyddu a Rhaglenni

Mae'r Datganiad Gwariant Net Cynhwysfawr yn cynnwys gwariant ar weinyddu ar gyfer costau cynnal Swyddfa Cymru ynghyd â gwariant ar raglenni ar gyfer treuliau'r Arglwydd Raglawiaid a'r grant sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

1.16 Darpariaethau

Cydnabyddir darpariaethau pan fydd gan Swyddfa Cymru rwymedigaeth gyfreithiol neu ddeongliadol bresennol, o ganlyniad i ddigwyddiadau yn y gorffennol, ac mae'n debygol y bydd all-lif o fuddion economaidd yn ofynnol i setlo'r rhwymedigaeth, ac y gellir gwneud amcangyfrif dibynadwy ar gyfer swm y rhwymedigaeth.

Mae'r darpariaethau'n adlewyrchu'r amcangyfrif gorau o'r gwariant sy'n ofynnol i setlo'r rhwymedigaeth. Os bydd effaith y disgowntio'n berthnasol, bydd y darpariaethau'n cael eu mesur yn ôl eu gwerth presennol, gan ddefnyddio'r wir gyfradd a bennir gan Drysorlys EF.

Nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw ddarpariaethau yn 2024-25.

1.17 Treth ar Werth (TAW)

Priodolir TAW anadferadwy i'r categori gwariant perthnasol neu fe'i cynhwysir yng nghostau pryniant wedi'u cyfalafu'r asedau anghyfredol. Lle codir treth wrth werthu neu lle bydd treth wrth brynu yn adferadwy, bydd y symiau'n cael eu datgan net o TAW.

1.18 Offerynnau ariannol

Mae IFRS 9 yn ei gwneud yn ofynnol i endid gydnabod ased ariannol neu rwymedigaeth ariannol yn ei Ddatganiad o'r Sefyllfa Ariannol pan fydd yn dod yn barti i ddarpariaethau contract yr offeryn. Bydd asedau ariannol a rhwymedigaethau ariannol sy'n codi yn sgil contractau ar gyfer prynu a gwerthu eitemau anariannol (megis nwyddau neu wasanaethau), a drefnir yn unol â gofynion prynu, gwerthu neu ddefnyddio arferol Swyddfa Cymru, yn cael eu cydnabod pan, ac i'r graddau y bydd y perfformiad yn digwydd. Bydd pob ased a rhwymedigaeth ariannol arall yn cael ei chydabod pan fydd Swyddfa Cymru yn dod yn barti i ddarpariaethau contract i dderbyn neu wneud taliadau arian parod. Bydd rhwymedigaethau ariannol yn cael eu dadgydnabod pan fydd y contract sydd wedi arwain atynt yn cael ei setlo, ei werthu, ei ganslo neu pan fydd yn dod i ben.

Asedau Ariannol

Benthyciadau a symiau derbyniadwy

Mae benthyciadau a symiau derbyniadwy yn cynnwys symiau masnach derbyniadwy, symiau derbyniadwy eraill a benthyciadau sydd â thaliadau sefydlog neu derfynol nad ydynt yn cael eu nodi mewn marchnad weithredol. Caiff benthyciadau a symiau derbyniadwy eu cydnabod i ddechrau ar sail gwerth teg ac wedyn cânt eu mesur ar sail cost wedi'i hamorteiddio gan ddefnyddio'r dull llog effeithiol net o unrhyw amhariad. Caiff llog ei gydnabod drwy ddefnyddio'r gyfradd llog effeithiol. Mae'r gyfradd llog effeithiol yn ddull o gyfrifo cost ased ariannol wedi'i hamorteiddio a dyrannu'r refeniw neu'r gost llog dros y cyfnod perthnasol gan ddefnyddio'r amcangyfrif o'r llifoedd arian yn y dyfodol.

Mae IFRS 9 yn ei gwneud yn ofynnol i endid gynhyrchu model colled amhariad ddisgwyliedig ar gyfer yr offerynnau ariannol a ddelir. O dan FReM, sy'n cyd-fynd ag adrannau craidd y llywodraeth ganolog, mae Cronfeydd Trysorlys y Llywodraeth (gan gynnwys Cronfeydd y Benthyciadau Gwladol) wedi'u heithrio rhag cydnabod namau.

Y prif offeryn ariannol yw'r benthyciadau o Gronfa'r Benthyciadau Gwladol. Nid oes lwfans colled i'r benthyciadau hyn gan na ellir gwneud benthyciadau NLF oni bai fod disgwyliad rhesymol y byddant yn cael eu gwasanaethu a'u had-dalu ar y dyddiadau

dyledus gan nad yw'r NLF yn gyfreithlon yn cael gwneud colled (a5 (3) Deddf Benthyciadau Gwladol 1968).

Mae Swyddfa Cymru, sy'n gweithredu fel yr Adran Nawdd, yn darparu llythyr gwarant wedi'i lofnodi gan ei Chyfarwyddwr, i Gyfrifydd y Trysorlys yn Nhrysorlys Ei Fawrhydi (HMT), yn sefyll y tu ôl i'r holl fenthyciadau NLF a wnaed i Lywodraeth Cymru ac yn cadarnhau y bydd y Gronfa yn cael ei had-dalu'n llawn gan Swyddfa Cymru rhag ofn y bydd Llywodraeth Cymru'n methu. Mae hyn i bob pwrpas yn golygu y bydd benthyciadau'r Gronfa yn cael eu had-dalu o Amcangyfrif yr Adran.

Arian parod a chyfwerth ag arian parod

Mae arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod a gofnodwyd yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol a'r Datganiad Llif Arian yn cynnwys arian mewn llaw, adneuo a gedwir ar alwad gyda banciau, buddsoddiadau tymor byr eraill sy'n hylifol iawn, gydag aeddfedrwydd gwreiddiol o dri mis neu lai, a gorddrafftiau banc.

Rhwymedigaethau Ariannol

Masnach a symiau taladwy eraill

Mae rhwymedigaethau ariannol mewn symiau masnach taladwy a symiau taladwy eraill yn cael eu cydnabod ar sail gwerth teg, sef y swm gwreiddiol a anfonebwyd fel arfer.

Benthyciadau

Caiff benthyciadau eu cydnabod i ddechrau ar sail gwerth teg ynghyd â chostau trafodion y gellir eu priodoli'n uniongyrchol.

1.19 Amcangyfrifon a thybiaethau cyfrifyddu sylweddol

Mae'r amcangyfrifon a'r dyfarniadau yn cael eu gwerthuso'n barhaus ac fe'u seilir ar brofiad hanesyddol a ffactorau eraill, gan gynnwys disgwyliadau ynghylch digwyddiadau yn y dyfodol y credir eu bod yn rhesymol o dan yr amgylchiadau.

Amcangyfrifon a thybiaethau cyfrifyddu critigol

Mae paratoi'r datganiadau ariannol yn gofyn am ddefnyddio dyfarniadau, amcangyfrifon a thybiaethau sy'n effeithio ar y symiau o asedau a rhwymedigaethau a gofnodwyd ar ddyddiad y datganiadau ariannol a'r symiau incwm a gwariant a gofnodwyd yn ystod y cyfnod adrodd. Nid oes unrhyw amcangyfrifon a thybiaethau wedi'u hadrodd sydd â risg sylweddol o achosi addasiad perthnasol i symiau cario asedau a rhwymedigaethau o fewn y flwyddyn ariannol nesaf.

2. Gwariant

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
*Costau Staff:		
Cyflogau Wythnosol a Misol	3,190	2,900
Costau Nawdd Cymdeithasol	303	275
Costau Pensiwn Eraill	719	625
Nwyddau a Gwasanaethau:		
Adeiladau, cynnal a chadw a chyfl eustodau	739	688
Cyfathrebu, cyfl enwadau swyddfa a gwasanaethau	40	26
Llogi Ceir Swyddogol	33	31
Gwasanaethau TG a thelathrebu (trefniadau consesiwn nad ydynt yn wasanaethau)	53	54
Gwasanaethau eraill sy'n cael eu contracti o allan	22	21
Gwasanaethau proff esiynol	29	92
Teithio a chynhaliaeth	91	115
Hyff orddiant a chostau eraill sy'n gysyllti edig â staff	11	14
Ffiedd a thaliadau banc	3	2
Gwariant arall ar weinyddu	4	6
Digwyddiadau a Chynadleddau	16	22
Dyrannu gorbenion	66	269
Treuliau Arglwydd Raglawiaid	27	30
Eitemau nad ydynt yn arian parod		
Dibrisiant	277	277
Ennill ar fesur asedau hawl i ddefnyddio	-	(3)
**Taliadau a threuliau archwilwyr	69	53
Costau cyllid ar brydlesi	81	88
Cronfa Gyfunol Cymru		
Talu i Gronfa Gyfunol Cymru	22,344,636	21,665,431
Cyfanswm Gwariant Gweithredu	22,350,409	21,671,016

* Mae dadansoddiad pellach o gostau staff wedi'i leoli yn yr Adroddiad Atebolrwydd (tudalen 57).

** Ni brynodd Swyddfa Cymru unrhyw wasanaethau heblaw archwilio gan y Swyddfa Archwilio Genedlaethol. (2023-24 dim).

3. Incwm

Nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw incwm yn 2024-25 (2023-24 dim).

4. Eiddo, Offer a Chyfarpar

	Technoleg Gwybodaeth £000	Offer a Chyfarpar £000	Dodrefn a Ffitiadau £000	Cyfanswm £000
2024-25				
Cost neu brisant				
Ar 1 Ebrill 2024	46	154	253	453
Gwarediadau	-	(22)	(187)	(209)
Ailbrisio	-	1	5	6
Ar 31 Mawrth 2025	46	133	71	250
Dibrisiant				
Ar 1 Ebrill 2024	(31)	(93)	(253)	(377)
Priodolwyd yn ystod y flwyddyn	(7)	(30)	-	(37)
Gwarediadau	-	22	187	209
Ailbrisio	-	(1)	(5)	(6)
Ar 31 Mawrth 2025	(38)	(102)	(71)	(211)
Gwerth net ar y llyfrau ar 31 Mawrth 2025	8	31	-	39
Gwerth net ar y llyfrau ar 1 Ebrill 2024	15	61	-	76
Mae'r holl asedau'n eiddo i Swyddfa Cymru	8	31	-	39

Nid oes gan y Swyddfa unrhyw asedau eiddo.

4.a Eiddo, Offer a Chyfarpar

	Technoleg Gwybodaeth £000	Offer a Chyfarpar £000	Dodrefn a Ffitiadau £000	Cyfanswm £000
2023-24				
Cost neu brisiant				
Ar 1 Ebrill 2023	45	129	222	396
Ychwanegiadau	1	25	31	57
Ar 31 Mawrth 2024	46	154	253	453
Dibrisiant				
Ar 1 Ebrill 2023	(23)	(51)	(222)	(296)
Priodolwyd yn ystod y flwyddyn	(7)	(29)	(1)	(37)
Ychwanegiadau	(1)	(13)	(30)	(44)
Ar 31 Mawrth 2024	(31)	(93)	(253)	(377)
Gwerth net ar y llyfrau ar 31 March 2024	15	61	-	76
Gwerth net ar y llyfrau ar 1 Ebrill 2023	22	78	-	100
Mae'r holl asedau'n eiddo i Swyddfa Cymru	15	61	-	76

Nid oes gan y Swyddfa unrhyw asedau eiddo.

5. Hawl i Ddefnyddio Asedau ar Brydles

Mae asedau prydles yr Hawl i Ddefnyddio yn cynnwys adeiladau ar brydles gan Asiantaeth Eiddo'r Llywodraeth (GPA).

	Adeiladau	Cyfanswm
	£000	£000
2024-25		
Cost neu brisant		
Ar 1 Ebrill 2024	3,949	3,949
Addasiad prydles	-	-
Ar 31 Mawrth 2025	3,949	3,949
Dibrisiant		
Ar 1 Ebrill 2024	(561)	(561)
Priodolwyd yn ystod y flwyddyn	(240)	(240)
Ar 31 Mawrth 2025	(801)	(801)
Gwerth net ar y llyfrau ar 31 Mawrth 2025	3,148	3,148
Gwerth net ar y llyfrau ar 1 Ebrill 2024	3,388	3,388

	Adeiladau	Cyfanswm
	£000	£000
2023-24		
Cost neu brisant		
Ar 1 Ebrill 2023	4,999	4,999
Addasiad prydles	(1,050)	(1,050)
Ailbrisiad	-	-
Ar 31 Mawrth 2024	3,949	3,949
Dibrisiant		
Ar 1 Ebrill 2023	(321)	(321)
Priodolwyd yn ystod y flwyddyn	(240)	(240)
At 31 Mawrth 2024	(561)	(561)
Gwerth net ar y llyfrau ar 31 Mawrth 2024	3,388	3,388
Gwerth net ar y llyfrau ar 1 Ebrill 2023	4,678	4,678

Mabwysiadodd yr Adran 'Brydlesi' IFRS 16 o 1 Ebrill 2022, mewn cytundeb â Thrysorlys EM.

6. Arian parod a chyfwerth ag arian parod

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
Balans ar 1 Ebrill 2024	70	69
Newid net mewn arian parod a symiau cyfwerth ag arian	(48)	1
Balans ar 31 Mawrth 2025	22	70

Roedd pob balans yn cael ei ddal yng Ngwasanaeth Bancio'r Llywodraeth.

7. Offerynnau Ariannol

Gan fod gofynion arian parod yr adran yn cael eu bodloni drwy'r broses Amcangyfrifon, nid yw offerynnau ariannol yn chwarae cymaint o rôl wrth greu a rheoli risg ag y byddent mewn corff tebyg o ran maint heb fod yn y sector cyhoeddus. Mae'r rhan fwyaf o'r offerynnau ariannol yn ymwneud â chontractau ar gyfer eitemau anariannol yn unol â gofynion prynu a defnyddio disgwylledig yr Adran ac o ganlyniad nid yw'r Adran fel arfer yn agored i lawer o risgiau credyd, hylifedd neu risgiau'r farchnad.

8. Buddsoddiadau a Benthyciadau mewn Cyrff Sector Cyhoeddus Eraill Cronfa Benthyciadau Cenedlaethol (NLF)

	Benthyciadau a ariennir drwy Gronfa'r Benthyciadau Gwladol £000
Cost neu brisant	
Ar 1 Ebrill 2023	213,155
Benthyciadau sy'n ad-daladwy o fewn 12 mis a drosglwyddwyd i symiau derbyniadwy	(7,998)
*Ychwanegiadau - Benthyciad Cyfalaf Newydd gan yr NLF ar gyfer Llywodraeth Cymru	125,000
Balans ar 31 Mawrth 2024	330,157
Art 1 Ebrill 2025	330,157
Benthyciadau sy'n ad-daladwy o fewn 12 mis a drosglwyddwyd i symiau derbyniadwy	(10,602)
*Ychwanegiadau - Benthyciad Cyfalaf Newydd gan yr NLF ar gyfer Llywodraeth Cymru	80,000
Balans ar 31 Mawrth 2025	399,555

*O dan Adran 122a o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (GOWA) gall Llywodraeth Cymru fenthycia hyd at £1bn ar gyfer gwariant cyfalaf. Ym mis Mawrth 2025 gofynnodd Llywodraeth Cymru am fenthyc £80m ar gyfer gwariant cyfalaf o'r Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol

Mae Adran 122 Deddf Llywodraeth Cymru 2006 yn nodi y gall y Trysorlys roi i'r Ysgrifennydd Gwladol o Gronfa'r Benthyciadau Gwladol y cyfryw symiau y mae ar yr Ysgrifennydd Gwladol eu hangen ar gyfer gwneud benthyciadau dan adran 121 Deddf Llywodraeth Cymru 2006.

9. Symiau Masnach Derbyniadwy ac asedau cyfredol eraill

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:		
Symiau masnach derbyniadwy	3	3
Symiau TAW derbyniadwy	36	10
Adneuon a blaendaliadau	9	7
Symiau derbyniadwy eraill	17	19
Rhagdaliadau ac incwm cronedig	15	-
Rhan gyfredol o fenthyciad NLF – llog derbyniadwy	2,039	1,228
Rhan gyfredol o fenthyciad NLF – cyfalaf	10,602	7,998
Cyfanswm symiau derbyniadwy	12,721	9,265

Nid oes symiau yn dod yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn.

10. Symiau Masnach Taladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
Symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:		
Trethi a nawdd cymdeithasol arall	153	138
Symiau masnach taladwy	92	1
Symiau taladwy eraill	17	261
Croniadau	1,057	910
Rhan bresennol o rwymedigaethau prydles	481	307
Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - cyfalaf	10,602	7,998
Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - llog yn daladwy	2,039	1,228
Symiau a ddarparwyd o'r Gronfa Gyfunol ar gyfer y cyflenwad ond nad oeddent wedi'u gwario erbyn diwedd y flwyddyn	22	70
Cronfa Gyfunol derbyniadau ychwanegol i'w talu i'r Gronfa Gyfunol	-	1
Cyfanswm symiau taladwy	14,463	10,914

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy nag un flwyddyn:		
Rhwymedigaethau prydles	3,028	3,240
Benthyciadau NLF	399,555	330,157
Cyfanswm symiau taladwy	402,583	333,397

11. Prydlesi IFRS 16

	31 Mawrth 2025	31 Mawrth 2024
	£000	£000
Rhoddir cyfanswm y rhwymedigaethau prydles yn y dyfodol o dan rhwymedigaethau prydles yn y tabl isod ar gyfer pob un o'r cyfnodau canlynol		
Adeiladau:		
Dim hwyrach na blwyddyn	481	307
Yn hwyrach na blwyddyn ond dim hwyrach na 5 mlynedd	912	886
Yn hwyrach na 5 mlynedd	2,116	2,354
	3,509	3,547

12. Darpariaethau ar gyfer Rhwymedigaethau ac Arwystlon

Nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw ddarpariaethau yn y flwyddyn ariannol 2024-25 (2023-24 - Dim).

13. Rhwymedigaethau Wrth Gefn o dan IAS 37

Mae'r Swyddfa wedi symud i Ganolfan Llywodraeth y DU yng Nghaerdydd yn ddiweddar am gyfnod amhenodol, ac ar hyn o bryd ni ddisgwylir y bydd unrhyw gostau dadfeilio yn y dyfodol o amgylch y brydles pe baem yn dewis gadael. Fodd bynnag, mae posibilrwydd y gallai costau godi yn y dyfodol a bydd hyn yn destun adolygiad blynyddol wrth symud ymlaen.

14. Ymrwymadau cyfalaf ac ymrwymadau eraill

Nid oes gan Swyddfa Cymru unrhyw gyfalaf nac ymrwymadau eraill.

15. Trafodion partïon cysylltiedig

Adrannau Cysylltiedig a chyrrff eraill y Llywodraeth ganolog

Mae Swyddfa Cymru yn ariannu Llywodraeth Cymru. Ystyrir bod Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig y mae Swyddfa Cymru wedi cael trafodion perthnasol amrywiol ag ef yn ystod y flwyddyn.

Yn ogystal, mae Swyddfa Cymru wedi cael nifer o drafodion sylweddol ag adrannau eraill y llywodraeth, yn bennaf y Weinyddiaeth Gyfiawnder, HMRC ac Asiantaeth Eiddo'r Llywodraeth.

Nid oes yr un gweinidog, aelod o'r bwrdd, rheolwr allweddol na pharti cysylltiedig arall wedi gwneud unrhyw drafodion perthnasol gyda'r Adran yn ystod y flwyddyn. Mae'r holl iawndaliadau ar gyfer uwch reolwyr yn cael eu datgelu'n llawn yn yr Adroddiad Tâl.

16. Digwyddiadau ar ôl y Cyfnod Adrodd

Yn unol â gofynion IAS 10 'Events After the reporting Period', ystyrir digwyddiadau ar ôl y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol hyd at y dyddiad pan awdurdodir y Cyfrifon i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu. Dehonglir bod hyn ar yr un dyddiad ag yr ardystir y Cyfrifon gan y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol. Nid oedd materion perthnasol i sôn amdanynt.

Nid oes unrhyw ddigwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd.

Atodiad 1: Tablau Ariannol Craidd Gwariant Cyhoeddus

TABL 1

Gwariant Swyddfa Cymru a Llywodraeth Cymru 2019-20 to 2025-26								
	2019-20 Alldro £000	2020-21 Alldro £000	2021-22 Alldro £000	2022-23 Alldro £000	2023-24 Alldro £000	2024-25 Cynlluniau £000	2024-25 Alldro (?) £000	2025-26 Cynlluniau £000
Gwariant Swyddfa Cymru								
Gwariant ar adnoddau o fewn Costau Gweinyddu	4,486	4,406	5,887	5,295	5,555	6,111	5,746	6,429
Gwariant arall ar adnoddau	195	276	77	25	30	61	27	61
Adnoddau Swyddfa Cymru ⁽²⁾	4,681	4,682	5,964	5,320	5,585	6,172	5,773	6,490
Prifddinas Swyddfa Cymru	45	73	0	39	-1,050	30	0	975
Adnoddau Swyddfa Cymru + DEL Cyfalaf ⁽²⁾	4,726	4,755	5,964	5,359	4,535	6,202	5,773	7,465
llai dibrisiant ac amhariad	-157	-163	-49	-366	-277	-407	-277	-407
DEL Swyddfa Cymru ⁽³⁾	4,569	4,592	5,915	4,993	4,258	5,795	5,496	7,058

Gwariant Llywodraeth Cymru (Bloc Cymru) ⁽⁶⁾								
Adnoddau ⁽⁸⁾	12,858,683	18,623,377	16,252,301	15,962,245	16,874,661	18,391,940	18,225,842	19,266,530
Cyfalaf	2,131,160	3,297,143	2,938,766	2,644,881	3,047,012	3,443,504	3,245,080	3,376,514
Cyfanswm Adnoddau a Chyfalaf	14,989,843	21,920,520	19,191,067	18,607,126	19,921,673	21,835,444	21,470,922	22,643,044
llai dibrisiant ac amhariad	-768,478	-1,057,423	174,661	-523,806	-406,142	-1,237,929	-1,237,929	-1,237,929
DEL Llywodraeth Cymru ⁽⁹⁾⁽⁵⁾	14,221,365	20,863,097	19,365,728	18,083,320	19,515,531	20,597,515	20,232,993	21,405,115

(1) Efallai nad yw'r cyfansymiau'n adio'n union oherwydd talgrynnu ffigurau.

(2) Gan gynnwys dibrisiant ac amhariadau.

(3) Adnoddau + cyfalaf – dibrisiant ac amhariadau (gan gynnwys amhariadau Benthychiadau Myfyrwyr).

(4) Yn ôl confensiwn, mynegir cyllidebau Terfyn Gwariant Adranol fel adnoddau a chyfalaf llai dibrisiant a namau. Felly ni fydd yr adnoddau a rhifau cyfalaf yn y tabl hwn yn cyfyngu ar y terfyn gwariant adranol: y gwahaniaeth yn ddibrisiant a namau.

(5) Mae ffigurau DEL ar gyfer blynyddoedd alldro wedi cael eu haddasu i adlewyrchu newidiadau cyllidebu dilynol.

(6) O Adolygiad Gwariant 2015, nid yw gwariant Swyddfa Cymru bellach yn rhan o bloc Cymru.

(7) Mae data alldro Swyddfa Cymru yn cynrychioli alldro terfynol a bydd yn cyd-fynd â'r cyfrifon a gyhoeddir mewn manau eraill yn y ddogfen hon. Mae data Llywodraeth Cymru yn dangos alldro dros dro gan nad yw Llywodraeth Cymru wedi cwblhau eu cyfrifon eto.

(8) O 2018-19 ymlaen, caiff Cyllideb Adnoddau Llywodraeth Cymru ei haddasu tuag i lawr mewn perthynas â datganoli trethi, gyda Llywodraeth Cymru yn hytrach yn cadw refereniw o drethi datganoleddi

TABL 2

**Grant arian parod a dalwyd i Gronfa Gyfunol Cymru 2023-24:
Darpariaeth ac Alldro Terfynol**

	Darpariaeth Wreiddiol £000	Darpariaeth Derfynol £000	Alldro Terfynol £000
Gwariant a Ddosberthwyd fel DEL⁽¹⁾	20,938,200	21,119,034	19,921,673
Gwariant a Ddosbarthwyd fel Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)	1,155,499	2,098,866	1,394,793
Gwariant a Gyllidir gan Drethi Cymru	3,112,009	3,114,192	3,060,657
Gwariant a Ariennir gan Benthycia Cyfalaf	150,000	150,000	125,000
Ardrethi Annomestig	906,000	906,000	929,028
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	26,261,708	27,388,092	25,431,151
<i>Llai:</i>			
<i>Gwariant Nas Dyfarnwyd (non-voted):</i>			
Cymeradwyaethau Credyd LA	88,800	88,800	88,800
Arall Nas Dyfarnwyd	6,078	6,078	6,078
<i>Trafodiadau Deddf Cymru 2014:</i>			
<i>Incwm o drethi Cymru:</i>			
Treth Incwm	2,765,500	2,765,500	2,765,500
Treth Trafodiadau Tir	312,344	312,344	269,893
Treth Gwarediadau Tirlenwi	40,802	40,802	29,718
Ad-dalu prifswm benthyciadau	(6,637)	(4,454)	(4,454)
Benthycia Cyfalaf	150,000	150,000	125,000
<i>Nad yw'n arian parod:</i>			
Adnoddau wedi'u Clustnodi Anariannol	1,803,254	1,196,831	406,142
AME Anariannol	269,382	1,302,633	434,623
CYFANSWM Y GWARIANT A REOLIR (TME) NAS DYFARNWYD	5,429,523	5,858,534	4,121,300
CYFANSWM Y GWARIANT A REOLIR (TME) A DDYFARNWYD	20,832,185	21,529,558	21,309,851
Llai Derbyniadau a ddyfarnwyd:			
Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol	1,514,198	1,596,347	1,596,347
Derbyniadau Ardrethi Annomestig	1,022,805	1,035,028	1,035,028
Addio Addasiadau Amseru:			
Cynnydd/Costyngiad mewn Dyledwyr a Creditors	364,149	605,175	12,889
Defnydd o Ddarpariaethau	0	0	145,865
Symudiadau mewn balans ar gronfa gyfunol	0	0	62,701
Grant Arian Barod yn daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru gan Swyddfa Cymru⁽³⁾	18,659,331	19,503,358	18,899,931
<i>Cyfradd Treth Incwm Cymru</i>	<i>2,765,500</i>	<i>2,765,500</i>	<i>2,765,500</i>
Cyfanswm y gofyniad arian parod gan gynnwys Cyfradd Treth Incwm Cymru	21,424,831	22,268,858	21,665,431

Nodyn

(1) DEL Adnoddau a chyfalaf yn cynnwys dibrisiant.

TABL 3

**Grant arian parod a dalwyd i Gronfa Gyfunol Cymru 2024-25:
Darpariaeth ac Alldro Dros Dro**

	Darpariaeth Wreiddiol £000	Darpariaeth Derfynol £000	Alldro dros do £000
Gwariant a Ddosbarthwyd fel DEL⁽¹⁾	20,585,731	21,669,425	21,470,922
Gwariant a Ddosbarthwyd fel Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)	1,786,611	2,248,344	1,220,604
Gwariant a Gyllidir gan Drethi Cymru	3,753,292	3,833,324	3,843,598
Gwariant a Ariennir gan Benthycia Cyfalaf	150,000	150,000	80,000
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	1,139,000	1,079,000	1,138,996
Ardrethi Annomestig	27,414,634	28,980,093	27,754,120
<i>Llai:</i>			
<i>Gwariant Nas Dyfarnwyd (non-voted):</i>			
Cymeradwyaethau Credyd LA	88,800	88,800	88,800
Arall Nas Dyfarnwyd	6,078	6,078	6,078
<i>Trafodiadau Deddf Cymru 2014:</i>			
<i>Incwm o drethi Cymru:</i>			
Treth Incwm	3,491,131	3,491,131	3,491,131
Treth Trafodiadau Tir	243,731	319,459	326,224
Treth Gwarediadau Tirlenwi	28,340	30,732	34,241
Ad-dalu prifswm benthyciadau	(9,910)	(7,998)	(7,998)
Benthycia Cyfalaf	150,000	150,000	80,000
<i>Nad yw'n arian parod:</i>			
Adnoddau wedi'u Clustnodi Anariannol	1,049,686	1,237,929	1,237,929
AME Anariannol	916,766	1,328,692	169,806
CYFANSWM Y GWARIANT A REOLIR (TME) NAS DYFARNWYD	5,964,622	6,644,823	5,426,211
CYFANSWM Y GWARIANT A REOLIR (TME) A DDYFARNWYD	21,450,012	22,335,270	22,327,909
<i>Llai Derbyniadau a ddyfarnwyd:</i>			
Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol	1,613,366	1,655,670	1,655,670
Derbyniadau Ardrethi Annomestig	1,122,627	1,089,554	1,089,554
Addio Addasiadau amseru:			
Cynnydd / Gostyngiad mewn Dyledwyr a Chredydwyr	608,010	176,630	(729,180)
Defnyddio darpariaethau	0	0	0
Grant Arian Parod sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru gan Swyddfa Cymru	19,322,029	19,766,676	18,853,505
<i>Cyfradd Treth Incwm Cymru</i>	<i>3,491,131</i>	<i>3,491,131</i>	<i>3,491,131</i>
Cyfanswm y gofyniad arian parod gan gynnwys Cyfradd Treth Incwm Cymru	22,813,160	23,257,807	22,344,636

Nodyn

(1) DEL Adnoddau a chyfalaf yn cynnwys dibrisiant.

TABL 4**Cyfrifo'r Grant Arian Parod sy'n Daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru 2025-26**

	2025-26 £000
Gwariant a Ddosbarthwyd fel DEL (Grant Bloc) ⁽¹⁾	22,638,841
Gwariant a Ddosbarthwyd fel Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)	1,656,038
Gwariant a Gyllidir gan Drethi Cymru	3,967,047
Gwariant a Gyllidir drwy Fenthylg Cyfalaf	150,000
Gwariant a Gyllidir gan Ardrethi Annomestig	1,078,000
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	29,489,926
<i>Llai:</i>	
<i>Gwariant Nas Dyfarnwyd (non-voted):</i>	
Benthylca â Chymorth gan Awdurdodau Lleol Cymru	88,800
Costau casglu ar gyfer Cyfraniadau Yswiriant Gwladol ac Ardrethi Annomestig	6,078
<i>Trafodiadau Deddf Cymru 2016:</i>	
Incwm o drethi Cymru:	
Treith Incwm	3,602,716
Treth Trafodiadau Tir	342,912
Treth Gwarediadau Tirlenwi	32,833
Ad-dalu prifswm benthylciadau	(11,414)
Benthylca Cyfalaf	150,000
Adnoddau heb fod yn Arian Parod	1,237,929
AME Anariannol	792,069
Is-gyfanswm	6,241,923
GWARIANT CYFLENWAD CYFANSWM	23,248,003
<i>Llai derbyniadau:</i>	
Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol	1,166,251
NDR Derbyniadau	1,715,158
Addasiadau amseru:	
Cynnydd / Gostyngiad mewn Dyledwyr a Chredydwyr	500,000
Grant Arian Parod sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru gan Swyddfa Cymru	20,866,594
<i>Cyfradd Treth Incwm Cymru</i>	<i>3,602,716</i>
Cyfanswm y gofyniad arian parod gan gynnwys Cyfradd Treth Incwm Cymru	24,469,310

Nodyn

(1) DEL Adnoddau a chyfalaf yn cynnwys dibrisiant.

ISBN 978-1-5286-4797-7

E03105602